

DOCUMENT RESUME

ED 056 603

FL 002 710

AUTHOR Schrand, Heinrich, Comp.
 TITLE Bibliographie: Moderner Fremdsprachenunterricht
 (Bibliography: Modern Foreign Language Instruction),
 1971. Volume 2, Number 3.

INSTITUTION Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
 Marburg (Germany).

SPONS AGENCY Arbeitskreis zur Förderung und Pflege
 wissenschaftlicher Methoden des Lehrens und Lernens
 e.v. (Germany).; Volkswagen Foundation, Hanover (West
 Germany).

PUB DATE 71

NOTE 127p.

EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$6.58

DESCRIPTORS Abstracts; *Annotated Bibliographies; Audiovisual
 Aids; Bilingualism; Cultural Education;
 *Documentation; English (Second Language); Grammar;
 Information Dissemination; Information Retrieval;
 *Information Systems; *Language Instruction; Language
 Laboratories; Linguistics; *Modern Languages;
 Programed Instruction; Subject Index Terms; Teacher
 Education; Teaching Methods; Teaching Techniques

ABSTRACT

This annotated bibliography on the teaching of modern foreign languages was prepared by the West German documentation center dealing with foreign language research, a center similar to the Educational Resources Information Center (ERIC) clearinghouses. Most of the 277 entries appeared in 1970 or 1971. The sections of the bibliography include: (1) an alphabetical listing of items, including full bibliographic citations and subject index terms; (2) abstracts of the items; and (3) a subject index developed from the descriptor terms assigned to each entry in the first section. A list of journals cited, an author index, and a listing of other bibliographies on the topic are included. For related documents see ED 044 950, ED 044 999, ED 047 591, ED 050 653, and ED 053 632. (WB)

Bibliographie

IFS

**Moderner
Fremdsprachenunterricht**

2 (1971) 3

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION
& WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED
EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR
ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF
VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECES-
SARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDU-
CATION POSITION OR POLICY.

Bearbeitung

Dokumentation
Moderner Fremdsprachen-
unterricht

Herausgeber

Informationszentrum für
Fremdsprachenforschung

Veröffentlicht

mit Unterstützung der
Stiftung Volkswagenwerk
und im Auftrag des Arbeits-
kreises zur Förderung
und Pflege
wissenschaftlicher
Methoden des Lehrens
und Lernens e. V.,
Heidelberg

BEZUG DURCH:

ARBEITSKREIS ZUR FÖRDERUNG UND PFLEGE WISSEN-
SCHAFTLICHER METHODEN DES LEHRENS UND LERNENS
HEIDELBERG, HANS-THOMA-STRASSE 72, TEL. 42985

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht.

Redaktion: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 355 Marburg/Lahn, Liebig-
straße 37, Telefon 692141.

Leitung: Reinhold Freudenstein. Verantwortlich für den Inhalt: Heinrich Schrand;

Redaktion *Deutsch als Fremdsprache*: Karin Wolff;

Dokumentation: Dorothea Grosch; Gesamtedaktion: Barbara Hanisch, Gerda Mützel.

Erscheinungsweise: Viermal jährlich. Bezugspreis für das Einzelheft 10.- DM; Jahres-
abonnement 40.- DM.

Auslieferungsdatum: Oktober 1971.

Die Bibliographie *Programmierter Unterricht* und die Bibliographie *Pädagogik* werden
vom Pädagogischen Zentrum, 1 Berlin, Berliner Straße 40-41, bearbeitet.

Bibliographien über Schul- und Studienfernsehen werden vom Internationalen Zentral-
institut für das Jugend- und Bildungsfernsehen, 8 München 2, Rundfunkplatz 1, her-
ausgegeben.

Nachdruck und auszugsweise Vervielfältigung dieser Bibliographie sind nur gestattet,
wenn die Quelle vollständig angegeben wird. Um Überlassung eines Belegexemplares wird
gebeten.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Vorbemerkung	Seite	IV
Listen der Periodika	Seite	VI
Alphabetischer Katalog	Seite	1
Fnapptexte	Seite	33
Schlagwortregister	Seite	83
Autorenregister	Seite	98

V O R B E M E R K U N G

Mit der *Dokumentation Moderner Fremdsprachenunterricht* steht allen Interessenten eine zentrale Informationsquelle zur Verfügung, die über die Literatur zum Fremdsprachenunterricht umfassend und systematisch Auskunft gibt, indem die relevante Literatur in viermal jährlich erscheinenden Bibliographien erfaßt wird, und zwar:

1. Beiträge aus Zeitschriften, die regelmäßig Arbeiten zum modernen Fremdsprachenunterricht veröffentlichen (vgl. Liste A). Die in diesen Zeitschriften veröffentlichten relevanten Arbeiten werden vollständig erfaßt.
2. Beiträge aus Zeitschriften, die nur gelegentlich relevante Arbeiten erhalten bzw. über andere Dokumentationssysteme erfaßt werden (vgl. Liste B).
3. Buchveröffentlichungen deutscher und ausländischer Verlage und Institutionen (vgl. Liste C).

Diese Listen der ausgewerteten Literatur werden ständig erweitert.

In der Regel enthält jede Nummer der Bibliographie sämtliche Titel, die in den Zeitschriften der Liste A sechs bis drei Monate zuvor veröffentlicht wurden. Darüber hinaus werden zeitlich zurückliegende Artikel sowie Beiträge der Listen B und C sukzessiv bzw. nach Vorlage eingearbeitet.

Die IFS-Dokumentation ist dem *International Journal of Educational Research* angeschlossen. Außerdem arbeitet sie über das *Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages*, das *Clearinghouse on the Teaching of English* und das *Clearinghouse for Linguistics* mit der zentralen amerikanischen Dokumentationsstelle ERIC (*Educational Resources Information Center*) zusammen. Die Beiträge für den Bereich "Deutsch als Fremdsprache" werden in Zusammenarbeit mit dem *Goethe-Institut*, München, erstellt.

Die Bibliographie gliedert sich in einen alphabetischen Katalog, eine Knapptext-Sammlung und einen Registerteil. Der alphabetische Katalog ist fortlaufend numeriert. Abweichend eingeführte Nummern treten bei Titeln mit mehreren Autoren auf. Die

Anordnung der Knapptexte entspricht der des alphabetischen Katalogs. Zu den von *ERIC* übernommenen Beiträgen liegen nicht immer Knapptexte vor. Das Schlagwortregister ist alphabetisch nach Deskriptoren geordnet. Die ihnen beigegebenen Nummern verweisen auf die entsprechenden Titel im alphabetischen Katalog.

A. LISTE DER REGELMÄSSIG AUSGEWERTETEN PERIODIKA

Aula

Verlag Ihl & Co., D-8630 Coburg, Postfach 683

betrifft:erziehung

Verlag, Julius Beltz, D-6940 Weinheim, Postfach 167

Contact

Revue Officielle de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes, 3012 Bern, Länggasse 7, Schweiz

Deutsch als Fremdsprache

Verlag Zeit im Bild, DDR-801 Dresden, Fritz-Heckert-Platz 10

Deutsch für Ausländer. Informationen für den Lehrer.

Verlag für Sprachmethodik, D-5331 Königswinter-Margaretenhöhe Kanterring 59

Der deutsche Lehrer im Ausland

Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Englisch

Verlagsgesellschaft Cornelsen - Velhagen & Klasing
D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

Englisch an Volkshochschulen

Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München Krausstraße 30

Le Français dans le Monde

Verlag Librairie Hachette, Paris 6e, 79, Bld. Saint-Germain

Französisch an Volkshochschulen

Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Fremdsprachenunterricht

Volk und Wissen Volkseigener Verlag, DDR-108 Berlin, Lindenstraße 54a

Der fremdsprachliche Unterricht

Ernst Klett Verlag, D-7000 Stuttgart 1, Postfach 809

Hessische Blätter für Volksbildung

Hessischer Landesverband für Erwachsenenbildung e.V.
D-6000 Frankfurt/Main 1, Winterbachstr. 38

IRAL

Julius Groos Verlag, D-6900 Heidelberg, Gaisbergstraße 6-8

Lenguaje y Ciencias

Universidad Nacional de Trujillo, Depto. de Idiomas y
Linguística, Trujillo, Perú

Linguistik und Didaktik

Bayerischer Schulbuch-Verlag, D-8000 München 19, Postfach 87

Mitteilungen der Pädagogischen Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes für Leiter und hauptberufliche Mitarbeiter an Volkshochschulen

Pädagogische Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes, D-6000 Frankfurt/Main, Holzhausenstraße 21

Neue Wege im Unterricht. Grundschule und Hauptschule

Verlag Ferdinand Kamp, D-4630 Bochum, Widumestraße 2-8

Die Neueren Sprachen

Verlag Moritz Diesterweg, D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstraße 29-31

Neusprachliche Mitteilungen

Verlag Velhagen & Klasing, D-1000 Berlin 33, Binger Straße 62

Praxis des neusprachlichen Unterrichts

Verlag Lambert-Lensing GmbH, D-4600 Dortmund, Postfach 875

Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung (bis 1969: Programmiertes Lernen und Programmierter Unterricht)

Verlagsgesellschaft Cornelsen - Velhagen & Klasing, D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

Sehen und Hören

Bundesstaatliche Hauptstelle für Lichtbild und Bildungsfilm
Abteilung Audio-visuelle Medien in Unterricht und Bildung
A-1090 Wien, Sensengasse 3

Der Sprachmittler

Bundesministerium der Verteidigung, VR I 5, D-5300 Bonn

Die Unterrichtspraxis for the Teaching of German

339 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106, USA

VHS-Korrespondenz

Landesverband der Volkshochschulen Schleswig-Holsteins e.V.
D-2300 Kiel 1, Legienstraße 40

Zielsprache Deutsch (bis 1969: Deutschunterricht für Ausländer)

Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

B. LISTE DER FÜR DIESE BIBLIOGRAPHIE ZUSÄTZLICH
 AUSGEWERTETEN PERIODIKA

*American Foreign Language Teacher**

*Annual Bulletin - Research Institute of Logopedics and
 Phoniatrics*
 University of Tokyo, Tokyo, Japan

Audio Video Technik
 Deutsche Philips GmbH, D-2000 Hamburg 70, Ahrensburger Str. 130

Babel
 159, Barry Street, Carlton, N.3, Victoria 3053, Australien

*Bulletin of the Association of Departments of Foreign
 Languages**

Canadian Modern Language Review
 34, Butternut Street, Toronto 12, Kanada

Cuadernos Americanos
 Av. Coyoacán 1035, Mexico, 12, D.F.

English Language Teaching
 Oxford University Press in association with the British
 Council. Oxford University Press, Warehouse, Press Road,
 Neasden, London, N.W.10, England

Foreign Language Annals
 American Council on the Teaching of Foreign Languages
 New York, N.Y., USA

The French Review
 American Association of Teachers of French, Baltimore, USA

Hispania
 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
 Appleton, Wis., USA

Itálica
 American Association of Teachers of Italian, University of
 Wisconsin, Madison, Wis., USA

JOGU. Universitätszeitung. Mitteilungen
 Pressestelle der Johannes Gutenberg-Universität, D-6500 Mainz,
 Saarstr. 21

Levende Talen
 Vlaadingen, Mozart Laan 24, Niederlande

Modern Language Journal

The National Federation of Modern Language Teachers Association,
Milwaukee, Wis., USA

Modern Languages

2 Manchester Square, London, W 1, England

NALLD Journal

Mount Mary College, Milwaukee, Wis., USA

Neue Unterrichtspraxis

Verlagsgesellschaft Rudolf Müller, D-5000 Köln 41, Stolberger
Straße 84

New York State Language Federation Bulletin

New York State Federation of Foreign Language Teachers
(NYSFFLT), N.Y., USA*

Pédagogie

Centre d'Etudes Pédagogiques, 15 rue Louis-David, Paris 16^e
Frankreich

Philipps Universität Marburg. Mitteilungen, Kommentare, Berichte.
Pressestelle der Philipps-Universität, D-3550 Marburg/Lahn,
Biegenstraße 10

Publications of the Modern Language Association of America
62 Fifth Ave., New York, N.Y., USA

Revista de Occidente

Bàrbara de Braganza 12, Madrid 4, Spanien

Russian Language Journal

729 Weils Hall, Michigan State University, East Lansing
Michigan 48823, USA

Slavic and East European Journal

University of Wisconsin Press, Journals Dept., Box 1379
Madison, Wis., 53701, USA

Spain Today

Avenida del Generalissimo, 67, Madrid, Spanien

Das Sprachlabor und der audiovisuelle Unterricht

Verlag Moritz Diesterweg. D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstr.
29-31

* Arbeiten aus diesen Zeitschriften sind zu beziehen über
"Educational Resources Information Center (ERIC), Clearing-
house on the Teaching of Foreign Languages, Modern Language
Association of America, 62 Fifth Avenue, New York, N.Y.
10011, USA"

C. LISTE DER VERLAGE UND INSTITUTIONEN, AUS DEREN PROGRAMM IN
DIESER BIBLIOGRAPHIE BUCHVERÖFFENTLICHUNGEN ANGEZEIGT WERDEN

(AALF) Arbeitsgruppe Angewandte Linguistik - Französisch.
Französisches Seminar der Pädagogischen Hochschule. Ro-
manisches Seminar, Neue Universität, D-2300 Kiel, Olshausen-
straße 40-60

Verlag Julius Beltz
D-6940 Weinheim, Postfach 167

Cambridge University Press
Bentley House, 200 Euston Road, London, N.W.1, England

Center for Applied Linguistics
1717 Massachusetts Avenue, N.W., Washington, D.C. 20036, USA

Verlag Franz Cornelsen
D-1000 Berlin 33, Binger Straße 62

Verlag Moritz Diesterweg
D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstraße 29-31

Verlag Julius Groos
D-6900 Heidelberg, Gaisbergstraße 6-8

Verlag Max Hueber
D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Informationszentrum für Fremdsprachenforschung
D-3550 Marburg/Lahn, Liebigstraße 37

Longman Group Ltd.
74 Grosvenor Street, London, W1X OAS, England

Macmillan & Co. Ltd.
4 Little Essex Street, London, W.C.2, England

Ontario Institute for Studies in Education
Ontario, USA*

Oxford University Press
Ely House, 37 Dover Street, London, W1X 4AH, England

Quelle u. Meyer Verlag
D-6900 Heidelberg, Schloß-Wolfsbrunnenweg 29

University of London Press Ltd.
St. Paul's House, Warwick Lane, London, EC4, England

West Bend Joint School District No. 1
Wisconsin, USA*

*Verlag ZeF (Zeitschrift für erziehungswissenschaftliche
Forschung)*
D-6500 Mainz/Nieder-Olm

* Arbeiten dieser Institutionen sind zu beziehen über "Educational Resources Information Center (ERIC), Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages, Modern Language Association of America, 62 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10011, USA"

ALPHABETISCHER KATALOG

- mf71-03-0001
Abercrombie, David
/Studies in Phonetics and Linguistics/.
London: Oxford University Press
/1966/. 151 S.
/Language and Language Learning/.
Reg.
pres.: engl.
FS-sx /K
Betonung; Englisch; Intonation;
Lautbildung; Linguistik; Linguistik, angewandte; Phonemik; Phonetik;
Phonologie
- mf71-03-0002
Abraham, Claude K.
/Hommes et masques cornéliens/.
In: /French Review/, 44/1971/3,
S. 523-534.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 239
FS-zx
Drama; Französisch; Interpretation; Literatur
- mf71-03-0003
Alden, Douglas
The /Threat to the College Language Requirement: Implications for Secondary Schools and Colleges/.
In: /Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/, 1/1970/3, S. 11-19.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 467
FS-zx /K
Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Kulturkunde; Lehrplan; Sekundarschule
- mf71-03-0004
Alexander, L. G.
The /Task of the Course-Designer Today/.
In: /Englisch an Volkshochschulen/, /1967/14, S. 215-221.
pres.: engl.
FS-zx X-513/K
Englisch(FU); Hören; Lehrmaterial; Lesen; Schreiben; Sprechen
- mf71-03-0005
Aliberti, Domenico B.
/"Lei," "La" e il problema della concordanza/.
In: /Italica/, 48/1971/1, S. 71-92.
pres.: ital.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 462
FS-zx
(The Pronouns)/"Lei" and "La" and the Problem of Agreement/.
Grammatik; Grammatikstoff; Italienisch; Sprache, gesprochene; Sprachgebrauch; Syntax
- mf71-03-0006
Altman, Howard B.; Ramirez, Arnulfo G.
/Beyond Micro-Teaching: Some First Steps in Individualizing Preservice Training for Foreign Language Teachers/.
In: /Modern Language Journal/, 55/1971/5, S. 276-280.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 381
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrer; Lehrerbildung; Programmierung; Unterrichtsverfahren
- mf71-03-0007
Armitage, Richard
/Foreign Languages in the Graduate School: The Outlook for the Seventies/.
In: /Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/, 1/1970/3, S. 29-33.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 471
FS-zx /K
Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Lehrerbildung; Lehrplan; Literatur
- mf71-03-0008
Aub, Max
Una /cena en Madrid en 1969/.
In: /Cuadernos Americanos/, 174/1971/1, S. 214-232.
pres.: span.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 286
FS-zx
A /Dinner in Madrid in 1969/.
Epik; Interpretation; Kulturkunde; Literatur; Lyrik; Spanisch; Stil
- mf71-03-0009
The /Audio-Motor Unit: A Listening Comprehension Strategy That Works/.
Kalivoda, Theodore B.; u.a.
In: /Foreign Language Annals/, 4/1971/4, S. 392-400.
Stundenpläne.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 474
FS-zx
Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Hören; Hörverstehen; Sprechen; Stundenaufbau; Stundenverlauf; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0010
 /Audio-visuelle Lehrmethoden des
 Franzoesischunterrichts/.
 Hammermueller, Gunther; u.a.
 /Angewandte Linguistik-Fran-
 zoesisch/, Kiel/1970/, S.115-124.
 pres.:deutsch.
 FS-mx /K
 Franzoesisch(FU); Lehrwerk; Me-
 thode; Unterricht; Unterrichts-
 mittel, audiovisuelle

mf71-03-0011
 Bancroft, W. Jane
 The / Soviets Take Their Foreign
 Language Study Seriously/.
 In:/Canadian Modern Language
 Review/, 27/1971/2, S.25-31.
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 394
 FS-zx
 Englisch(FU); Fertigkeiten, sprach-
 liche; Fremdsprachenunterricht;
 Lehrbuch; Methode; Motivation;
 /UdSSR/

mf71-03-0012
 Barrera-Vidal, Albert
 Das /Kassettenfernsehen und der
 VHS-Fremdsprachenunterricht/.
 In:/Franzoesisch an Volkshoch-
 schulen/, /1971/1, S.1-9.
 pres.:deutsch.
 FS-zx X-521/K
 Erwachsenenbildung; Fernsehen;
 Fremdsprachenunterricht; Kas-
 sette; Unterrichtsmittel; Un-
 terrichtsmittel, audiovisuelle;
 Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0013
 Barrera-Vidal, Albert
 /Observations sur le système des
 formes verbales personnelles dans
 la phrase simple/.
 In:/Praxis des neusprachlichen
 Unterrichts/, 17/1970/3, S.251-270.
 Bibl.33., tonetische Zeichen.
 pres.:franz.
 FS-zx X-42/K
 Franzoesisch; Grammatikstoff

mf71-03-0014
 Barrera-Vidal, Albert
 /Quelques remarques en vue d'une
 nouvelle présentation du subjonctif
 français/.
 In:Die /Neueren Sprachen/, 69(19)
 /1970/11, S.547-556.
 Bibl.9.
 pres.:franz.
 FS-zx X-55/K
 Franzoesisch(FU); Grammatik; Gram-
 matikstoff; Linguistik, angewandte

mf71-03-0015
 Beattie, Nicholas
 /What Constitutes a 'Good Reader'/?
 In:/Modern Languages/, 51/1970/3,
 S.108-115.
 Lehrbuchbeisp.
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 924
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Fran-
 zoesisch(FU); Lehrbuch; Lesen;
 Primarschule; Sekundarschule

mf71-03-0016
 Beaujour, Michel
 /Teaching Culture in the Foreign
 Environment-Goals and Non-Goals/.
 In:/Modern Language Journal/, 53
 /1969/5, S.317-320.
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 127
 FS-zx
 Auslandsaufenthalt; Auslandskurs;
 Fremdsprachenunterricht; Kultur=
 kunde; Landeskunde; Lernziel; Mo-
 tivation

mf71-03-0017
 Behmer, Daniel E.
 The /Dimensions of Language
 Instructions in the 70's/.
 In:/American Foreign Language
 Teacher/, 1/1971/4, S.46-47, 48.
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 471
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Kultur=
 kunde; Lehrer; Lernziel; /USA/

mf71-03-0018
 Beile, Werner
 /Didaktik der Sprachprogrammie-
 rung/.
 Mainz-Nieder-Olm:Verlag ZeF/1971/
 96 S.
 /Schriftenreihe zur Bildungstech-
 nologie.-Beihefte zur Zeitschrift
 fuer erziehungswissenschaftliche
 Forschung./
 Bibl.239, Institutsverz., Unter-
 richtsbeisp.
 pres.:deutsch.
 FS-sx Do-509/K
 Sprachlabor; Sprachlaborarbeit;
 Sprachlaborarbeit, integrierte;
 Uebung; Uebungsbereich; Uebungs-
 elemente; Uebungsform; Uebungs-
 halt; Uebungsprogramm; Uebungs-
 system; Unterrichtsmittel; Unter-
 richtsmittel, auditive; Unter-
 richtsmittel, technische

mf71-03-0019
/Bibliography of Italian Studies
in America/.
Molinaro, Julius A. (Bearb.)
In: /Italica/, 48/1971/1, S. 107-117.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 463
FS-zx
Bibliographie; Interpretation;
Italienisch; Literatur; Rezension

mf71-03-0020
Biddulph, G. M. R.
/Geography/.
London: Oxford University Press
/1971/. 159 S.
/English Studies Series. 11/
Loesungsschlüssel
pres.: engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehrmaterial;
Oberstufenunterricht

mf71-03-0021
Black, Colin
A /Handbook of Free Conversation/.
London: Oxford University Press
/1970/. 41 S.
pres.: engl.
FS-mx /K
Englisch(FU); Fortgeschrittenenunterricht;
Gespräch; Oberstufenunterricht; Sprechen

mf71-03-0022
Blanco Amor, José
/Pérez Galdós, nuestro contemporáneo/.
In: /Cuadernos Americanos/, 174
/1971/1, S. 187-196.
pres.: span.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 285
FS-zx
/Pérez Galdós, Our Contemporary/.
Epik; Interpretation; Literatur;
Spanisch; Stil

mf71-03-0023
Borissewitsch, Pawel
/Zur syntaktischen Klassifizierung
der Wortarten in einer deutschen
Grammatik fuer Auslaender/.
In: /Deutsch als Fremdsprache/,
/1970/6, S. 439-442.
Bibl.
pres.: deutsch.
FS-zx X-509/K
Deutsch; Fremdsprachenunterricht;
Grammatik; Syntax; Theorien,
linguistische; Wort

mf71-03-0024
Brandt, Bertolt; Grytz, Inge
Das /neue Lehrbuch fuer das Fach
Russisch in Klasse 10/.
In: /Fremdsprachenunterricht/, 15
/1971/5, S. 240-244.
Bibl. 5.
pres.: deutsch.
FS-zx X-59/K
/Deutschland, DDR/; Fortgeschrittenenunterricht;
Lehrbuch; Oberstufenunterricht;
Russisch(FU); Unterrichtsmittel

mf71-03-0025
Bromhead, Peter
/Life in Modern Britain. 3. Aufl./.
London: Longman/1971/. 229 S.
Bibl., Reg., Abb., Tab., Kt.
pres.: engl.
FS-mx /K
/Grossbritannien/; Kulturkunde;
Landeskunde

mf71-03-0026
Brooks, Nelson
/Teaching Culture Abroad: From
Concept to Classroom Technique/.
In: /Modern Language Journal/, 53
/1969/5, S. 320-324.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 128
FS-zx
Auslandsaufenthalt; Auslandskurs;
Kulturkunde; Lerntheorie; Literatur;
Unterrichtsverfahren

mf71-03-0027
Brown, T. Grant
/On Emphasizing Syntax/.
In: /Modern Language Journal/, 55
/1971/5, S. 271-276.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 330
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik;
Lehrmaterial; Linguistik; Morphologie;
audiolinguale; Morphologie; Syntax;
Theorien, linguistische; Transformationsgrammatik

mf71-03-0028
Brykowski, K. S.
/Ueber den Gebrauch von Nebensätzen
und abgesonderten Wortgruppen
in der deutschen Gegenwartssprache/.
In: /Deutsch als Fremdsprache/,
/1970/4, S. 260-270.
Bibl. 40, Tab. 1.
pres.: deutsch.
FS-zx X-509/K
Deutsch; Linguistik, angewandte;
Satzteil; Sprachgebrauch; Sprachnorm;
Sprachstatistik; Sprachverhalten;
Syntax; Transformationsgrammatik

mf71-03-0029

Brzezinski, Jerzy
/Zur Arbeit mit dem Graphopro=
jektor/.In:/Deutsch als Fremdsprache/,
/1971/1, S.56-59.

pres.:deutsch.

FS-zx X-509/K

Anfangsunterricht; Fortgeschrit=
tenenunterricht; Tageslichtpro=
jektor; Unterrichtsmittel; Un=
terrichtsmittel, audiovisuelle;
Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0033

Campbell, David E.
/Old French for Undergraduates:
Two Approaches/.In:/French Review/, 42/1969/6, S.
887-894.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 124

FS-zx

Franzoesisch; Fremdsprachenunter=
richt; Lehrmaterial; Lehrplan;
Literatur; Phonologie; Unterrichts=
ziel

mf71-03-0030

Bung, Klaus

Die /Funktion des Lehrers im pro=
grammierten Sprachunterricht/.In:/Programmiertes Lernen, Unter=
richtstechnologie und Unterrichts=
forschung(pl)/, 8/1971/1, S.19-35.

Bibl., Gph.

pres.:deutsch.

/Bung, Klaus: Ansätze zu einer
Theorie des Programmierten Sprach=
unterrichts. Heidelberg: Groos/.

FS-zx X-92/K

Interferenz; Lehrer; Lehrprogramm;
Motivation; Programmiertes Lernen;
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0034

Carrow, Elizabeth

/Comprehension of English and
Spanish by Preschool Mexican-
American Children/.In:/Modern Language Journal/, 55
/1971/5, S.299-306.

Tab.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 501 384

FS-zx /K

Bilingualismus; Dialekt; Forschung,
empirische; /Mexiko/; Spanisch;
/USA/

mf71-03-0031

Burmeister, Christiane

/Practical Hints for Teachers of
German/.In:/Canadian Modern Language
Review/, 26/1970/4, S.39-41, 44-46.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 773

FS-zx /K

Deutsch(FU); Grammatik; Gram=
matikstoff; Lehrbuch; Sekundar=
schule; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0035

Casalduero, Joaquín

Un /aspecto de la creación
literaria en Bécquer/.In:/Revista de Occidente/, /1971/
94, S.1-15.

pres.:span.

ERIC Journal Article Resume

FL 501 262

FS-zx

/One Aspect of Becquer's Literary
Creativity/.
Literatur; Lyrik; Spanisch

mf71-03-0032

Caimano, Rose Aquin

The /Art of Teaching--Changing or
Immutable/?In:/New York State Language Fed=
eration Bulletin/, 21/1970/2, S.14-
22.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 419

FS-zx /K

Fremdsprachenunterricht; Lehrer;
Lehrerfortbildung; Motivation;
Schueler; Unterrichtsmittel,
technische

mf71-03-0036

Catford, John C.

A /Linguistic Theory of Transla=
tion. An Essay in Applied Lin=
guistics. 3. Aufl./.London: Oxford University Press
/1969/, 103 S./Language and Language Learning./
Tab.

pres.:engl.

FS-sx /K

Linguistik, angewandte; Ueber=
setzen

mf71-03-0037

Center for Applied Linguistics
/Language and Automation. An Inter-
national Reference Publication.
1970-3

Roberts, A. Hood (Hrsg.); Pietrzyk,
Alfred (Hrsg.); Woyna, Adam G. (Hrsg.)
International Committee on Com-
putational Linguistics
Washington, D.C.: Center for Applied
Linguistics/1970-3/.VII, 103 S.
Bibl., Reg., Zeitschr. Verz., Adressen-
verz.

pres.: engl.

FS-zx Z-517/K

Bibliographie; Computer Assisted
Instruction; Fremdsprachenunter-
richt; Informationstheorie; Lin-
guistik; Uebersetzen

mf71-03-0038

Chehabi, Issa

/Warum Dativ/?

In: /Zielsprache Deutsch/, /1971/
1, S. 25-27.

Bibl. 3.

pres.: deutsch.

FS-zx X-78/K

Deutsch (FU); Grammatik, tradi-
tionelle; Rektion

mf71-03-0039

Clarke, M. J.

/Anthropology, Psychology, Education,
Language, and Philosophy. 3. Aufl./.
London: Oxford University Press
/1970/. 209 S.

/English Studies Series. 2/

pres.: engl.

FS-sx /K

Englisch (FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehr-
material; Oberstufenunterricht

mf71-03-0040

Clarke, M. J.

/History, Sociology, Politics,
Economics, Law/.

London: Oxford University Press
/1964/. 248 S.

/English Studies Series. 1/

pres.: engl.

FS-sx /K

Englisch (FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehr-
material; Oberstufenunterricht

mf71-03-0041

Clarkson, Ian

/Modern Language Essay Marking/.

In: /Canadian Modern Language
Review/, 27/1971/2, S. 87-90.

Kt.

pres.: engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 501 401

FS-zx

Ansatz; Fremdsprachentest;
Fremdsprachenunterricht; Kon-
trollverfahren; Leistungsbeurtei-
lung; Leistungsmessung; Lern-
situation; Test; Testentwicklung

mf71-03-0042

Coxs, Robert I.

A Four-Year Study of Foreign
Language Aptitude at the High
School Level/.

In: Foreign Language Annals/, 4
/1971/4, S. 411-419.

Tab., Test.

pres.: engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 501 476

FS-zx

Eignungstest; Fremdsprachentest;
Fremdsprachenunterricht; Lernziel;
Sekundarschule; Test

mf71-03-0043

Cochrane, G. R.

The Teaching of Pronunciation and
the Language Laboratory/.

In: Label/, 6/1970/2, S. 16-20.

Kt.

pres.: engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 828

FS-zx

Ausspracheuebung; Fertigkeiten,
sprachliche; Hoerverstehen; Laut-
bildung; Phonemik; Phonologie;
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0044

Curland, David J.

/Galdós and the Advanced Spanish
Class in High School/.

In: /Hispania/, 52/1969/4, S. 873-
876.

pres.: engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 253

FS-zx

Lektueretext; Literatur; Sekun-
darschule; Spanisch (FU)

mf71-03-0045

Davison, J. M.; Geake, P. M.

An Assessment of Oral Testing
Methods in Modern Languages/.

In: /Modern Languages/, 51/1970/3,
S. 116-123.

pres.: engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 925

FS-zx

Fremdsprachentest; Hochschule;
Hören; Hoerverstehen; Intonation;
Lautbildung; Leistungsmessung; Me-
thode, audiolinguale; Sprachlabor-
arbeit; Test; Test, muendlicher

mf71-03-0046

Denninghaus, Friedhelm
 Die /wechselseitigen Einflüsse
 zwischen der Linguistik und dem
 Fremdsprachenunterricht/.
 In: /Praxis des neusprachlichen
 Unterrichts/, 17/1970/4, S.407-418.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-42/K
 Fremdsprachenunterricht; Lingui=
 stik; Linguistik, angewandte; Me=
 thode

mf71-03-0047

Diem, Jean-Marie
 Les /techniques d'enseignement
 de l'orthographe/.
 In: /Pédagogie/, 25/1970/2-3, S.209-
 218.
 Bibl.
 pres.: franz.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 546
 FS-zx
 Bibliographie; Franzoesisch; Lehr=
 buch; Leseuebung; Methodik; Phone=
 tik; Rechtschreibung; Schreib=
 uebung; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0048

Dierich-Zander, Petra
 /Aspekte eines modernen Franzoe=
 sischunterrichts/.
 In: /Angewandte Linguistik-Fran=
 zoesisch/, Kiel/1970/, S.143-160.
 pres.: deutsch.
 FS-mx /K
 Franzoesisch(FU); Kontrastierung;
 Lehrbuch; Lernziel; Situation;
 Uebung; Wortschatzauswahl

mf71-03-0049

The /Doctor of Arts in Modern
 European Languages at Claremont
 Graduate School/.
 In: /Bulletin of the Association
 of Departments of Foreign Lan=
 guages/, 2/1971/3, S.43-46.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 332
 FS-zx
 Auslandskurs; Franzoesisch;
 Fremdsprachenunterricht; Hoch=
 schule; Lehrplan; Linguistik

mf71-03-0050

Doerr, Richard P.
 /Algunos apuntes sobre el léxico
 de Cundinamarca/.
 In: /Hispania/, 52/1969/2, S.264-
 272.
 pres.: span.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 090
 FS-zx
 /Some Notes on Cundinamarca
 Vocabulary/.

/Columbien/; Dialekt; Lexik; So=
 ziolinguistik; Spanisch; Sprache,
 gesprochene; Umgangssprache; Wort=
 schatz

mf71-03-0051

Dončeva-Mareva, Liljana
 /Zur Anwendung mathematischer Me=
 thoden auf dem Gebiet der Lingui=
 stik, gezeigt an der Untersuchung
 zur Verbreitung der zwei Tempus=
 formen Praesens und Futur mit Zu=
 kunftsbedeutung in der deutschen
 Belletristik/.
 In: /Deutsch als Fremdsprache/,
 /1971/1, S.20-27.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Auswertung, statistische; Deutsch
 (FU); Grammatikstoff; Linguistik;
 Schriftsprache; Sprachstatistik;
 Tempus

mf71-03-0052

Dreher, Barbara B.
 A /Second Language Experience at
 an International Summer Camp:
 Measurements of Phonology and
 Word Recognition/.
 In: /Hispania/, 54/1971/2, S.322-326.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 446
 FS-zx
 Englisch; Fremdsprachenunterricht;
 Grammatik; Phonologie; Spanisch;
 Wortschatz

mf71-03-0053

Duhamel, R. J.
 /Second Language Program Evalua=
 tion/.
 In: /Canadian Modern Language
 Review/, 27/1971/2, S.37-43.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 395
 FS-zx
 Fremdsprachentest; Fremdsprachen=
 unterricht; Lehrplan; Lernziel;
 Test; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0054

Duhon, Dorothy D.
 /Audio-Visuals: From AB's to Ph.
 D.'s/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1970/4, S.51-
 56.
 Gph.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 731
 FS-zx
 Forschung, empirische; Fremdspra=
 chenunterricht; Hochschule; Sekun=
 darschule; Unterrichtsmittel; Un=
 terrichtsmittel, audiovisuelle; Un=
 terrichtsmittel, technische

- mf71-03-0055
Dybnik, Al.
/On a New Method of Fast Learning
a F.L./.
In: /Russian Language Journal/,
23/1969/86, S.31-36.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 344
FS-zx /K
Experiment; Fremdsprachenunter=
richt; Intensivkurs; Lehrer;
Lerntheorie; Methode; Methodik;
Sprachkoennen; Zweite Fremdsprache
- mf71-03-0056
/Earned Degrees in Foreign Lan=
guages/.
Anderson, Charles J. (Bearb.)
In: /Bulletin of the Association
of Departments of Foreign Lan=
guages/, 1/1969/1, S.19-23.
Tab.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 356
FS-zx
Deutsch(FU); Franzoesisch(FU);
Hochschule; Linguistik; Rus=
sisch(FU); Spanisch(FU)
- mf71-03-0057
Eck, J. H.
/Systematisierung der Grammatik=
kenntnisse zu ihrer Verwertung bei
der Entwicklung des verstehenden
Lesens/.
In: /Deutsch als Fremdsprache/,
/1970/4, S.276-279.
pres.: deutsch.
FS-zx X-509/K
Ausgangssprache, Russisch; Be=
wusstmachung; Deutsch(FU); Fer=
tigkeiten, sprachliche; Fremdspra=
chenunterricht; Grammatik, induk=
tive; Grammatikstoff; Grammatik=
uebung; Grammatikunterricht; Gram=
matikunterricht, Verfahren; Gram=
matikunterricht, Ziele; Lesen; Lese=
regeln; Linguistik, angewandte; Me=
thodik; Russisch, Deutsch; Sprach=
erwerb, fremdsprachiger; Syntax;
/UdSSR/; Wortstellung
- mf71-03-0058
Ehnert, Rolf
/aber, doch, dennoch und jedoch
als Gegensatzwoerter/.
In: /Zielsprache Deutsch/, /1971/
1, S.28-42.
Bibl.16, Tab.5.
pres.: deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Grammatik, traditio=
nelle; Grundwortschatz; Syntax
- mf71-03-0059
/Englisch fuer Sie. Band 1. Ab=
schluss-Erfolgstest/.
Muenchen: Hueber/1968/.4 gez. S.
pres.: engl., deutsch.
FS-tx K-568-a/K
Anfangsunterricht; Aussprache=
test; Englisch(FU); Erwachsenen=
bildung; Grammatiktest; Lesetest;
Schreibtest; Test; Test, infor=
meller
- mf71-03-0060
Enkvist, Nils Erik; Spencer, John;
Gregory, Michael J.
/Linguistics Style. 2. Aufl./.
Spencer, John (Hrsg.)
London: Oxford University Press
/1965/.109 S.
/Language and Language Learning/.
Bibl.30, Tab.
pres.: engl.
FS-sx /K
Linguistik; Literatur; Oberstufen=
unterricht; Schriftsprache
- mf71-03-0061
Fearing, Percy
/Nongraded Foreign Language
Classes/.
In: /Foreign Language Annals/, 2
/1969/3, S.343-347.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 016
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrer=
ausbildung; Lehrmaterial; Pri=
marschule; Sekundarschule; Unter=
schiede, individuelle
- mf71-03-0062
/Five inaugural lectures/.
Stevens, Peter D. (Hrsg.); Allen,
W. Sidney (Mitarb.); Bazell, C.E.
(Mitarb.); Quirk, R. (Mitarb.);
Scott, N.C. (Mitarb.)
London: Oxford University Press
/1966/.129 S.
/Language and Language Learning./
Bibl.
pres.: engl.
FS-sx /K
Erwachsenenbildung; Hochschule;
Linguistik; Linguistik, angewandte;
Phonetik; Situationsbericht
- mf71-03-0063
The /Foreign Language Requirement:
Status Reports/.
Brod, Richard I. (Bearb.)
In: /Bulletin of the Association
of Departments of Foreign Lan=
guages/, 1/1970/3, S.5-10.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 466
FS-zx

Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Lehrplan; Lernziel; Sekundarschule; Situationsbericht; /USA/

mf71-03-0064
/F(oreign) L(anguage) Requirements: More Status Reports/.
Brod, Richard I. (Bearb.)
In: /Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/, 1/1969/2, S.9-11.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 357
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Lehrplan; Lernziel; Sekundarschule; Uebersicht

mf71-03-0065
Freudenstein, Reinhold
/Bericht aus Deutschland. Testen, Tests und Testverfahren/.
In: Die /Unterrichtspraxis for the Teaching of German/, 1/1968/1, S.110-113.
Bibl. 13.
pres.: deutsch.
FS-zx X-516/K
/Deutschland, BRD/; Fremdsprachen= test; Leistungsmessung; Situations= bericht; Test

mf71-03-0066
Freudenstein, Reinhold
/Programmiertes Lernen. - Testen/.
In: Das /Sprachlabor und der audiovisuelle Unterricht/, 1970/1, S.28-31.
Bibl.
pres.: deutsch.
FS-zx X-83/K
Fremdsprachentest; Leistungsmessung; Literaturbericht; Programmiertes Lernen; Rezension; Test

mf71-03-0067
George, K. E. M.
/Characteristics of Modern French Journalese/.
In: /Modern Languages/, 51/1970/2, S.67-70.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 801
FS-zx
Franzoesisch; Grammatikstoff; Idiomatik; Syntax; Wortschatz; Zeitschrift; Zeitung

mf71-03-0068
Gershman, Herbert S.
/Children's Rhymes and Modern Poetry/.
In: /French Review/, 44/1971/3, S.539-548.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 241
FS-zx
Franzoesisch; Fremdsprachen= unterrichtet; Lyrik; Reim; Syntax

mf71-03-0069
Gethin, R. H.; Mackin, Ronald
/Zoology and Botany/.
London: Oxford University Press /1969/. 240 S.
/English Studies Series.6/
Abb., Gph.
pres.: engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Fachsprache; Hochschule; Lehrmaterial; Oberstufenunterricht

mf71-03-0070
Gladney, Frank Y.
A /Note on Preposed Participles in Russian/.
In: /Slavic East Europe Journal/, 14/1970/1, S.33-35.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 530
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Grammatikstoff; Russisch(FU); /USA/

mf71-03-0071
Glenn, Leona
/University Labs as a Training Ground for Teachers/.
In: /NALLD Journal/, 4/1969/1, S.15-20.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 346
FS-zx /K
Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Laborausruestung; Lehrerausbildung; Pattern Drill; Sekundarschule; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0072
Goebel, R.; Schlemper, H.
/Strukturuebungen im Kontext/.
Association Pour La Diffusion De L'Enseignement Linguistique Par Les Methodes Audio-Visuelles (ADIF)
Lyon (Hrsg.)
Heidelberg: Groos/1970/. 20a, 56b, 15c S.
Reg.
pres.: deutsch.
FS-mx /K

Deutsch(FU); Kontext; Lehrerhandbuch; Pattern Drill; Situation

mf71-03-0073

Gompf, Gundi
/Englisch in der Grundschule. Schulversuche in der BRD, Frankreich, Schweden und der CSSR/. Weinheim, Berlin, Basel: Beltz /1971/. VIII, 396 S.
/Dokumentation zum in- und ausländischen Schulwesen. 14/ Bibl., Abb., Tab., Lehrmittelverz.
pres.: deutsch, engl.
FS-sx /K
/CSSR/; /Deutschland, BRD/; Englisch(FU); /Frankreich/; Frühbeginn; Grundschule; Lernziel; Methode; /Schweden/; Situationsbericht

mf71-03-0074

Gordon, Malcolm
/Why Teach French in 'English-Speaking' Africa/?
In: /Modern Languages/, 51/1970/3, S. 99-103.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 922
FS-zx
/Afrika/; Englisch; Französisch(FU); Fremdsprachenunterricht; Sekundarschule

mf71-03-0075

Grassmuck, Horst
/Lehr- und Lernmittel fuer die Volkshochschule/.
In: /aula/, /1968/2, S. 82-88.
Abb. 5.
pres.: deutsch.
FS-zx X-518/K
Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Unterrichtsmittel, auditive

mf71-03-0076

Graver, B. D.; Hoile, K. J. T.
/Military Texts. 2. Aufl./.
London: Oxford University Press /1969/. 249 S.
/English Studies Series. 5/
pres.: engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Fachsprache; Hochschule; Lehrmaterial; Oberstufenunterricht

mf71-03-0077

Grosjean, Glen M.; Sawyer, Jesse O.
/Format Preferences in Publishers' Recordings/.
In: /NALLD Journal/, 4/1969/1, S. 68-71.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 353
FS-zx
Hochschule; Lehrbuch; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Tonbandgeraet

mf71-03-0078

Grytz, Inge; Wolter, Maja
/Zur Arbeit im Russischunterricht der Klasse 5 auf der Grundlage eines neuen Lehrbuches/.
In: /Fremdsprachenunterricht/, 15/1971/5, S. 233-240.
Bibl. 5.
pres.: deutsch.
FS-zx X-59/K
Anfangsunterricht; /Deutschland, DDR/; Lehrbuch; Lehrbuchaufbau; Lehrbuchuebung; Russisch(FU); Schule, allgemeinbildende

mf71-03-0079

Guhl, Bernd
Das /Sprachlabor: Definition, Anwendung und Problematik/.
In: /Angewandte Linguistik-Französisch/, Kiel/1970/, S. 125-142.
pres.: deutsch.
FS-mx /K
Fremdsprachenunterricht; Pattern Drill; Situation; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel, auditive; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0080

Guhl, Bernd; Scherfer, Peter
/Strukturuebungen in der Kritik der Angewandten Linguistik/.
In: /Französisch an Volkshochschulen/, /1971/2, S. 34-51.
Bibl. 20.
pres.: deutsch.
FS-zx X-521/K
Französisch(FU); Linguistik, angewandte; Pattern Drill

mf71-03-0081

Gutschow, Harald
/Berliner Erfahrungen im obligatorischen Englischunterricht der Hauptschule/.
In: /Englisch/, 1/1966/4, S. 102-105.
Bibl. 13.
pres.: deutsch.
FS-zx X-180/K
Englisch(FU); Erfahrungsbericht; Hauptschule; Situationsbericht

mf71-03-0082
Gutschow, Harald
/Zur Frage der Abschlusspruefung
im Fach Englisch an Hauptschulen/.
In:/Englisch/,6/1971/3,S.74-76.
Bibl.5.
pres.:deutsch.
FS-zx X-180/K
Abschlusspruefung; Englisch(FU);
Hauptschule; Leistungsmessung;
Lernziel; Test,informeller; Test,
muendlicher

mf71-03-0083
Gutwirth, Madelyn
/Madame de Stael, Rousseau, and
the Woman Question/.
In:/Publications of the Modern
Language Association of America/,
86/1971/1,S.100-109.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 231
FS-zx
Franzoesisch; Interpretation;
Literatur

mf71-03-0084
Haase, Alfred
/Englisches Arbeitswoerterbuch.
The learner's standard vocabulary.
Der aktive englische Wortschatz in
Wertigkeitsstufen und Sachgruppen.
4.verb.Aufl./.
Frankfurt am Main:Diesterweg/1968/.
273 S.
pres.:engl.
FS-mx /K
Ausgangssprache,Deutsch; Englisch
(FU); Grundwortschatz; Worthaeufig=
keit

mf71-03-0085
Hammermueller, Gunther
/Grundlagen und Aufgaben der "Kon=
trastiven Grammatik"/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/,Kiel/1970/,S.59-69.
pres.:deutsch.
FS-mx /K
Fehlerkunde; Fremdsprachenunter=
richt; Grammatik; Interferenz;
Kontrastierung; Linguistik,kon=
trastive

mf71-03-0086
Hanauer, S. L.
/Computer-Assisted Instruction in
the Pronunciation of Foreign Lan=
guages/.
In:/Annual Bulletin (Research
Institute of Logopedics and
Phoniatrics)/,1970/4,S.103-109.
pres.:engl.
FS-zx /K

Computer Assisted Instruction;
Englisch(FU); Fremdsprachentest;
Fremdsprachenunterricht; Hoer=
verstehen; Lautbildung; Lehr=
algorithmus; Programmirtes Ler=
nen; Silbentrennung

mf71-03-0087
Hawkins, Lee E.
/Immediate Versus Delayed Presen=
tation of Foreign Language Script/.
In:/Modern Language Journal/,55
/1971/5,S.280-290.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 382
FS-zx
Fertigkeiten,sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Lehrmaterial;
Lesen; Methode,audiolinguale;
Schreiben; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0088
Hawkins, William F.; Mackin, Ronald
/Collocational and Pronouncing
Vocabulary and Key to English
Studies Series 3/.
London:Oxford University Press
/1967/.127 S.
/English Studies Series.3b/
pres.:engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehr=
material; Oberstufenunterricht;
Wortschatz

mf71-03-0089
Hawkins, William F.; Mackin, Ronald
/Physics, Mathematics, Biology and
Applied Science/.
London:Oxford University Press
/1966/.274 S.
/English Studies Series.3/
Abb.,Tab.,Gph.
pres.:engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehrma=
terial; Oberstufenunterricht

mf71-03-0090
Head, Gerald L.
El /extranjero en las obras de
Benito Lynch/.
In:/Hispania/,54/1971/1,S.91-97.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 313
FS-zx
The /Foreigner in the Works of
Benito Lynch/.
Amerikanisch; Interpretation;
Literatur; Spanisch

mf71-03-0091
 Helbig, Gerhard
 /Graduierung der Grammatikalitaet
 und Leistungsbewertung im Sprach=
 unterricht/.
 In:/Deutsch als Fremdsprache/,
 /1971/1,S.1-12.
 Bibl.
 pres.:deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Fehlerbewertung; Fremdsprachen=
 test; Grammatik; Leistungsmessung;
 Linguistik, angewandte; Semantik;
 Syntax; Test

mf71-03-0092
 Helbig, Gerhard
 /Zur Einteilung der Nebensaetze/.
 In:/Deutsch als Fremdsprache/,
 /1970/4,S.252-260.
 Bibl.
 pres.:deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Deutsch; Grammatik, traditionelle;
 Grammatikstoff; Linguistik, ange=
 wandte; Rezension; Satzteil; Satz=
 typ; Syntax; Terminologie, gram=
 matische; Transformationsgrammatik

mf71-03-0093
 Hernandez, David
 /Anti-Intellectualism: Tumor in
 American Education/.
 In:/American Foreign Language
 Teacher/, 1/1971/3, S.17-21, 45-46.
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 304
 FS-zx
 Amerikanisch; Kulturkunde; Lehr=
 plan; Unterrichtsziel

mf71-03-0094
 Heuer, Helmut
 /Ueber die Beziehungen zwischen
 Satzlaenge und Imitationsleistung/.
 In:Die /Neueren Sprachen/, 70(20)
 /1971/4, S.178-184.
 Bibl., Tab., Gph.
 pres.:deutsch.
 FS-zx X-55/K
 /Deutschland, BRD/; Englisch(FU);
 Experiment; Forschung, empirische;
 Hauptschule; Nachsprechen

mf71-03-0095
 Heymans, G. C.
 /Audio-Lingual Teaching: Some Prac=
 tical Suggestions/.
 In:/Canadian Modern Language
 Review/, 26/1970/3, S.24-28.
 Stundenplaene
 pres.:engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 718
 FS-zx

Gespraech; Grammatik; Methode,
 audiolinguale; Pattern Drill;
 Sekundarschule; Sprachlabor; Stun=
 denaufbau; Unterrichtsmittel, audio=
 visuelle; Wortschatz

mf71-03-0096
 Hill, Leslie A.
 /Contextualized Vocabulary Tests.1/.
 King, Colin (Mitarb.)
 London:Oxford University Press
 /1970/.71 gez.S.
 Abb.
 pres.:engl.
 FS-mx /K
 Englisch(FU); Lehrmaterial; Test;
 Wortschatz

mf71-03-0097
 Hill, Leslie A.
 /Contextualized Vocabulary Tests.2/.
 McLachlan, Edward (Mitarb.)
 London:Oxford University Press
 /1970/.63 gez.S.
 Abb.
 pres.:engl.
 FS-mx /K
 Englisch(FU); Lehrmaterial; Test;
 Wortschatz

mf71-03-0098
 Hill, Leslie A.
 /Contextualized Vocabulary Tests.
 A Teacher's Guide to Books 1 and
 2/.
 London:Oxford University Press
 /(1970)/.16 gez.S.
 Abb.
 pres.:engl.
 FS-mx /K
 Englisch(FU); Lehrmaterial; Test;
 Wortschatz

mf71-03-0099
 Hill, Leslie A.
 /Selected Articles on the Teaching
 of English as a Foreign Language/.
 London:Oxford University Press
 /1969/.142 S.
 /Language and Language Learning./
 Bibl.20, Tab.
 pres.:engl.
 FS-sx /K
 Englisch(FU); Grammatik; Kontroll=
 verfahren; Lautbildung; Lehr=
 buch; Lehrbuchaufbau; Leistungs=
 beurteilung; Unterrichtsmittel,
 audiovisuelle; Unterrichtsmittel,
 auditive; Unterrichtsmittel, vi=
 suelle

mf71-03-0100
Hill, Leslie A.
/Stress and Intonation Step by
Step. Workbook. 2. Aufl./.
London: Oxford University Press
/1970/. 133 S.
Tonetische Zeichen
pres.: engl.
FS-mx /K
Arbeitsbuch; Betonung; Englisch
(FU); Intonation; Lehrmaterial

mf71-03-0101
/Hints on Testing/.
Bowers, Peter (Bearb.)
In: /Canadian Modern Language
Review/, 26/1970/4, S. 55-60.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 775
FS-zx
Franzoesisch(FU); Fremdsprachen=
test; Grammatik; Leistungsmessung;
Lesen; Lesetest; Literatur; Test

mf71-03-0102
/Hinweise zur Mitarbeiterfortbil-
dung. Sprachlabor. 5. Wiesbadener
Sprachlabortagung vom 2. bis 4.
Oktober 1970/.
Schrand, Heinrich (Bearb.); Bach,
Edgar (Bearb.)
Informationszentrum fuer Fremd-
sprachenforschung (Hrsg.); Deut-
scher Volkshochschul-Verband,
Paedagogische Arbeitsstelle (Mitarb.)
Marburg: Informationszentrum fuer
Fremdsprachenforschung/1971/. 30 S.
/IFS Informationen/.
Bibl., Zeitschr. Verz., Adressen=
liste.
pres.: deutsch.
FS-sx Do-508/K
/Deutschland, BRD/; Erwachsenenbil-
dung; Lehrerfortbildung; Lernziel;
Methodik; /Oesterreich/; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit; Unter=
richtsmittel

mf71-03-0103
Hoelzel, Alfred
/On the Exercise of Professional
Birth Control: Training Undergrad-
uates for F.L. Teaching/.
In: /American Foreign Language
Teacher/, 1/1971/4, S. 15-21, 43.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 467
FS-zx
Deutsch; Fremdsprachenunterricht;
Hochschule; Lehrer; Lehrerausbil-
dung; Lernziel; Methodik

mf71-03-0104
Hoffmann, Hans G.
Die /fuenfzig (50) haeufigsten
englischen Woerter/.
In: /Englisch an Volkshochschulen/,
/1971/27, S. 448.
Woerterliste.
pres.: deutsch.
FS-zx X-513/K
Englisch; /Grossbritannien/; Wort=
haeufigkeit; Wortschatz

mf71-03-0105
Hoffmann, Hans G.
/Monolingual Dictionaries/. A
personal selection with notes and
comments.
In: /Englisch an Volkshochschulen/,
/1968/19, S. 299-301.
Bibl.
pres.: engl.
FS-zx X-513/K
Englisch(FU); Woerterbuch, ein=
sprachiges

mf71-03-0106
Hoffmann, Hans G.
/Zur Loesung des Einstufungspro-
blems/.
In: /Englisch an Volkshochschulen/,
/1970/23, S. 368-370.
pres.: deutsch.
FS-zx X-513/K
Einstufungstest; Englisch(FU);
Erwachsenenbildung; Fremdsprachen=
test; Test

mf71-03-0107
Hoffmann, Hans G.
/Zur Situation des Englischunter-
richts in der Erwachsenenbildung/.
In: /Englisch an Volkshochschulen/,
/1971/2, S. 437-440.
pres.: deutsch.
FS-zx X-513/K
/Deutschland, BRD/; Englisch(FU);
Erwachsenenbildung; Lehrerfort-
bildung; Situationsbericht

mf71-03-0108
Hornby, A. S.
/Reflections After a Visit to
Japan/.
In: /English Language Teaching/,
25/1970/1, S. 89-93.
Bibl.
pres.: engl.
FS-zx X-56/K
Fremdsprachenunterricht; /Japan/;
Situationsbericht; Unterrichts=
verfahren

mf71-03-0109
 Huberman, Gisela B.
 /Panorama de los estudios de la gramática española en el siglo XX/.
 In: /Cuadernos Americanos/, 173/1970/6, S.103-107.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 146
 FS-zx
 A /Survey of Spanish Grammar Studies in the Twentieth Century/.
 Grammatik; Lehrbuch; Linguistik; Morphologie; Phonetik; Spanisch; Theorien, linguistische

mf71-03-0110
 Hungershall, Lord Evans of
 /Why Learn Modern Languages?/.
 In: /Modern Languages/, 52/1971/1, S.1-10.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 454
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Lehrbuch; Lernziel; Literatur

mf71-03-0111
 Hunter, Evanne
 /Testing Beginners in French/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, 27/1971/2, S.79-82.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 399
 FS-zx /K
 Anfangsunterricht; Fertigkeiten, sprachliche; Französisch; Fremdsprachentest; Fremdsprachenunterricht; Hörverstehen; Leistungsbeurteilung; Leistungsmessung; Test; Testanwendung; Testentwicklung

mf71-03-0112
 Ibbotson, Anthony
 /Student Reaction to the Language Laboratory at Queen's University/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1970/4, S.38-50.
 Tab., Kt., Fragebogen
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 730
 FS-zx
 Auswertung, statistische; Erfahrungsbericht; Forschung, empirische; Französisch; Grammatik; Hochschule; Intonation; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0113
 /Ideas for Examinations/.
 Bowers, Peter (Bearb.)
 In: /Canadian Modern Language Review/, 26/1970/3, S.67-72.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 722
 FS-zx
 Französisch (FU); Lehrbuch; Lehrer; Lehrerausbildung; Lehrerfortbildung; Leistungsmessung; Primarschule; Sekundarschule; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0114
 Ijewliw, D. V.
 /Some Difficulties in Teaching A Second Language/.
 In: /Russian Language/, 24/1970/87, S.31-41.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 579
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Idiomatik; Methode, audiolinguale; Russisch (FU); Wortschatz

mf71-03-0115
 Ilieva, Anna
 /Textgestaltung und Textauswahl im Fremdsprachenunterricht/.
 In: /Deutsch als Fremdsprache/, 1971/1, S.43-47.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Dialog; Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Hören; Lehrbuch; Lesen, extensives; Lesen, intensives; Methodik; Sprechen; Textarbeit; Textarten; Textauswahl

mf71-03-0116
 /Individualized Instruction/.
 Boeckman, John F. (Hrsg.); Gougher, Ronald L. (Hrsg.)
 In: /Foreign Language Annals/, 4/1971/4, S.420-424.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 477
 FS-zx
 Computer Assisted Instruction; Fremdsprachenunterricht; Lernziel; Methode; Programmierbares Lernen; Selbststudium

mf71-03-0117
 Irving, Evelyn Uhrhan
 A /Final Examination in the Language Laboratory/.
 In: /NALLD Journal/, 3/1969/3, S.14-16.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 386
 FS-zx

Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachentest; Hören; Lautbildung; Leistungsmessung; Spanisch; Sprechen; Test; Testanwendung; Tonband

mf71-03-0118
Jalling, Hans
/Language Laboratories in University Teaching in Sweden/.
In: /NALLD Journal/, 3/1969/4, S. 5-15.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 389
FS-zx /K
Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Interesse; Laborausrüstung; Schüler; /Schweden/; Situationsbericht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Tonband; Tonbandgeräet; Unterrichtsmittel, audiovisuelle; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0119
James, Carl
A /Rationale For Developing Foreign-Language Reading Skills/.
In: /NALLD Journal/, 4/1970/4, S. 15-26.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 728
FS-zx
Lesen; Lesen, lautes; Lesen, stillos; Lesetest; Tonband; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0120
Jarvis, Gilbert A.; Hatfield, William N.
The /Practice Variable: An Experiment/.
In: /Foreign Language Annals/, 4/1971/4, S. 401-410.
Tab.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 475
FS-zx
Experiment; Forschung, empirische; Französisch(FU); Fremdsprachentest; Pattern Drill; Test; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0121
Jeanes, R. W.
/Definite and Indefinite Article Structures in Contemporary French. Problems of French Grammar and Usage: No. 9/.
In: /Canadian Modern Language Review/, 26/1970/2, S. 27-32.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 514
FS-zx /K

Französisch; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Grammatikstoff; /Kanada/; Morphologie; Syntax; Theorien, linguistische

mf71-03-0122
Jeanes, R. W.
/Problems of French Grammar and Usage: No. 10. The Descriptive Articles of French: UN, DU, DES/.
In: /Canadian Modern Language Review/, 26/1970/3, S. 42-45.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 720
FS-zx
Französisch(FU); Grammatikstoff; Semantik; Sprache, gesprochene; Sprachgebrauch; Syntax; Umgangssprache

mf71-03-0123
Jeanes, R. W.
/Problems of French Grammar and Usage: No. 11: "Un" or "Article Zero" after "etre"/.
In: /Canadian Modern Language Review/, 27/1971/2, S. 83-86.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 400
FS-zx
Französisch; Grammatik; Grammatikstoff; Syntax; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0124
Jenks, Frederick L.
/Mexico's New Generation Speaks Out: Trends in Urban Society/.
In: /American Foreign Language Teacher/, 1/1971/4, S. 32-33, 41.
Fragebogen.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 469
FS-zx
Auslandskurs; Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; /Mexiko/

mf71-03-0125
Johnston, Robert A.
/Language Education--A Unitary Experience/.
In: /Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/, 2/1971/4, S. 19-26.
Tab.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 420
FS-zx /K
Erfahrungsbericht; Fremdsprachentest; Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Lernziel; Sekundarschule; Test

mf71-03-0126
 Jung, Lothar
 /Zur Arbeit mit dem Unterrichtsprojektor Technicolor/.
 In: /Zielsprache Deutsch/, /1970/4, S.189-197.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-78/K
 Anschauung; Ausdrucksvermoegen, muendliches; Bedeutungserschliessung; Beschreiben; Bildgeschichte; Deutsch(FU); Dia; Fertigkeiten, sprachliche; Filmstreifen; Fremdsprachenunterricht; Gespraech; Hausarbeit; Inhaltzusammenfassung; Klassenunterricht; Methode, audiovisuelle; Methodik; Nacherzaehlung; Sprechen; Stummfilm; Unterrichtsmitel; Unterrichtsmitel, technische; Unterrichtsmitel, visuelle; Zeichentrickfilm

mf71-03-0127
 Kamprad, Walter
 /Zur Auswahl und Gestaltung von Fachtexten im Deutschunterricht fuer Fortgeschrittene/.
 In: /Deutsch als Fremdsprache/, /1971/1, S.47-51.
 Bibl.7.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Deutsch(FU); Fachsprache; Fortgeschrittenenunterricht; Hochschule; Textarten; Textauswahl

mf71-03-0128
 Kamratowski, Joachim; Schneider, Joachim
 /Hallo, Tom and Doris. Diagnostischer Englisch-Leistungstest fuer 6. und 7. Klassen, ELT 6-7. In Anlehnung an das Lehrbuch "Peter Pim and Billy Ball", Part 2/.
 Weinheim: Beltz; Berlin: Cornelsen /1966/. 8 S.
 /Deutsche Schultests./
 Tab.1., Gph.
 pres.: deutsch.
 FS-tx /K
 Aussprachetest; Englisch(FU); Grammatiktest; Hoertest; Leistungstest; Schreibtest; Schule, allgemeinbildende; Wortschatztest

mf71-03-0129
 Kanocz, Stephen
 /Wie "Frisch begonnen..." entstand/.
 In: /Zielsprache Deutsch/, /1971/1, S.7-15.
 Bibl.3.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-78/K

Deutsch(FU); /Grossbritannien/; Grundwortschatz; Lehrmaterial; Lehrmaterialentwicklung; Methode, audiovisuelle; Rundfunkkurs; Schulfunk; Sekundarschule; Unterrichtsmitel, auditive; Unterrichtsmitel, visuelle

mf71-03-0130
 Kenney, Morgan
 /Foreign Exchange: A Time to Pause/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, /26/1970/4, S.49-54.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 774
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Franzoesisch(FU); Grammatik; Grammatikstoff; /Kanada/; Lehrplan; Methode, audiolinguale; Motivation; Primarschule

mf71-03-0131
 Kenney, Morgan
 /"Let's Stop Monkeying Around With Oral French!"/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, /26/1970/3, S.48-54.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 721
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Franzoesisch(FU); Methode, audiolinguale; Sprache, gesprochene; Sprachgebrauch; Umgangssprache

mf71-03-0132
 Kimmich, Flora
 The /End of Requirements: A New Era for Foreign Language Departments/.
 In: /Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/, /1/1969/2, S.27-28.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 361
 FS-zx
 Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Interesse; Kulturkunde; Landeskunde; Lehrplan; Literatur; Uebersetzen

mf71-03-0133
 Kirch, Max S.
 /Visuals in the Language Laboratory/.
 In: /NALLD Journal/, /4/1969/2, S.32-35.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 418
 FS-zx

Experiment; Fertigkeiten, sprachliche; Filmstreifen; Grammatik; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel, audiovisuelle; Unterrichtsmittel, visuelle

mf71-03-0134
Koehring, Klaus H.; Morris, Tudor J.
/Instant English. Lehrmodelle fuer den englischen Sprachunterricht/. Heidelberg:Quelle u. Meyer/1971/. 216 S.

Bibl., Abb., Tab.
pres.: engl., deutsch.
FS-mx Do-503/K

Englisch(FU); Grammatikstoff; Lehrerausbildung; Lehrerfortbildung; Stundenaufbau; Studententyp; Stundenverlauf; Uebung; Unterrichtsplanung; Unterrichtsstudie

mf71-03-0135

Kohl, Uta
/Zum Einsatz der Magnettonbaender "A Visit to English Business-friends"/.
In:/Fremdsprachenunterricht/, 15/1971/5, S.258-264.

Gph., Textbeisp.
pres.: deutsch, engl.
FS-zx X-59/K
/Deutschland, DDR/; Englisch(FU); Fachsprache; Fertigkeiten, sprachliche; hoeren; Sprachlaborarbeit; Sprechen; Tonbandmaterial; Uebung, muendliche; Uebungsbereich; Uebungselemente; Uebungsprogramm; Unterrichtsmittel; Unterrichtsmittel, auditive; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0136

Krumm, Hans-Juergen
/Linguistik und Technologie. Zweite (2.) Jahrestagung der Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik/.
In:/Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie, Unterrichtsform-schung(pl)/, 8/1971/1, S.55-56.
pres.: deutsch.
FS-zx X-92/K
Fremdsprachenunterricht; Konferenzmaterial; Linguistik, angewandte

mf71-03-0137

Kuehnelt, Helmut
/Phonetische Probleme im Deutschunterricht fuer Araber/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/, 1971/1, S.54-55.
pres.: deutsch.
FS-zx X-509/K

Ausgangssprache, Arabisch; Aussprache-genauigkeit; Aussprache-schwierigkeit; Ausspracheuebung; Deutsch, Arabisch; Intonation; Lautbildung; Linguistik, kontrastive; Phonemik; Phonetik

mf71-03-0138

Ladefoged, Peter
/Three Areas of Experimental Phonetics/.
London:Oxford University Press /1967/. 180 S.
/Language and Language Learning./
Bibl.160.Abb., Tab.
pres.: engl.
FS-sx /K
Forschung, empirische; Hochschule; Phonetik

mf71-03-0139

LaLeike, Fred
/Individualized Foreign Language Program/.
Wisconsin-USA:West Bend Joint School District No.1/1970/. 137 S.
pres.: engl.
ERIC Report Resume FL 002 110
FS-mx /E
Deutsch; Einzelarbeit; Franzoesisch; Fremdsprachenunterricht; Lehrplan Methode; Programmiertes Lernen; Sekundarschule; Spanisch; Unterrichtsmittel

mf71-03-0140

Lane, Harlan
/Why Is College Foreign-Language Instruction in Trouble/? Three Dozen Reasons.
In:/Foreign Languages/, 1/1969/1, S.10-12
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 355
FS-zx
Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0141

/Language-Teaching Abstracts 4-1971-2.Abstacts 86-176/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /4-1971-2/. S.77-140.
Bibl.
pres.: engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik

mf71-03-0142

Léon, Monique
/Réflexions sur le laboratoire de langues et la linguistique appliquée/.
In:/Canadian Modern Language Review/, 26/1970/2, S.20-26.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 513
FS-zx

Fremdsprachenunterricht; Hoch-
schule; Hoer-Sprech-Labor; /Kana=
da/; Laborausruestung; Lehrma=
terial; Linguistik, angewandte;
Methodik; Sprachlabor; Sprachla=
borarbeit

mf71-03-0143
Léon; Monique
/Relexions sur le laboratoire de
langues et la linguistique appliquée/
In: /Canadian Modern Language
Review/, 26/1970/3, S.16-23.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 717
FS-zx
Hochschule; Hoer-Sprech-Labor;
Lehrmaterial; Linguistik, ange=
wandte; Methode; Sprachlabor;
Sprachlaborarbeit; Sprachlabor=
typ; Unterrichtsmittel, technische;
Unterrichtsverfahren

mf71-03-0144
/Letters from Chairmen/
In: /Bulletin of the Association
of Departments of Foreign Lan=
guages/, 2/1971/3, S.35-42.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 331
FS-zx

Fremdsprachentest; Fremdsprachen=
unterricht; Lehrplan; Unterrichts=
ziel

mf71-03-0145
Leupold, Eynar
/Didaktisch-methodische Ueber=
legungen zum Einsatz von Struk=
turuebungen/
In: /Franzoesisch an Volkshoch=
schulen/, 1971/2, S.52-57.
Bibl. 2.
pres.: deutsch.
FS-zx X-521/K
Erwachsenenbildung; Fremdsprachen=
unterricht; Pattern Drill; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit; Uebung;
Unterrichtsmittel; Unterrichts=
mittel, technische; Unterrichtsphase

mf71-03-0146
Leupold, Eynar
/Interview mit Professor Martinet/
In: /Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/, Kiel/1970/, S.103-113.
pres.: franz.
FS-mx /K
Bedeutungserschliessung; Fremd=
sprachenunterricht; Intonation;
Linguistik; Sprachlabor; Struk=
turalistik

mf71-03-0147
Levin, Maurice I.
The /Stress Patterns of the Russian
Noun/
In: /Russian Language/, 1-1970/87,
S.9-20.
Gph.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 577
FS-zx
Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Grammatik;
Grammatikstoff; Intonation; Rus=
sisch(FU) Sprache, gesprochene;
Sprachgebrauch; Sprachregister;
Sprechen; Umgangssprache

mf71-03-0148
Linkhorn, Renée
"Les Fenêtres": Propos sur trois
poèmes/
In: /French Review/, 44/1971/3,
S.513-522.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 238
FS-zx
Franzoesisch; Literatur; Lyrik

mf71-03-0149
Louette, Henri
L'enseignement des langues
vivantes: Son esprit/
In: /Pédagogie/, 25/1970/2-3, S.205-
208.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 545
FS-zx
Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Kulturkunde;
Lerntheorie; Linguistik; Litera=
tur; Methodik; Sprachgebrauch;
Sprachregister

mf71-03-0150
Louette, Henri; Morette, Pierre
L'eprouve de langue au baccalauréat/
In: /Pédagogie/, 25/1970/5, S.425-
426.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 779
FS-zx
Ausdrucksvermoegen, muendliches;
/Frankreich/; Fremdsprachentest;
Grammatik; Leistungsmessung; Sekun=
darschule; Test; Uebung, schrift=
liche

mf71-03-0151
Marchese, B.
/L'enseignement des langues
vivantes: Son esprit/
In: /Pédagogie/, 25/1970/2-3, S.205-
208.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 545
FS-zx
Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Kulturkunde;
Lerntheorie; Linguistik; Litera=
tur; Methodik; Sprachgebrauch;
Sprachregister



Europa
20. November 1970.
In: Die /Neueren Sprachen/, 1970-
1971/5, S. 257-260.
pres.: deutsch.
FS-zx X-55/K
Grammatik; Grammatikunterricht;
Grammatikunterricht, Ziele; Kon=
ferenzmaterial

mf71-03-0152
Lurje, A. S.; Reichstein, A. D.
/Uebungen fuer Fortgeschrittene
im technischen Fremdsprachenka=
binett (TFK)/.
In: /Deutsch als Fremdsprache/,
/1971/1, S. 35-43.
Bibl.
pres.: deutsch.
FS-zx X-509/K
Erfahrungsbericht; Hochschule;
Lexik; Sprachlabor; Sprachlabor=
arbeit; Textauswahl; /UdSSR/
Uebung, muendliche; Uebung, schrift=
liche; Uebungsform; Uebungsinhalt;
Uebungsprogramm; Unterrichtsmittel,
auditive; Unterrichtsmittel, tech=
nische

mf71-03-0153
McKim, Lester W.
A /Case for Supervision/.
In: /Hispania/, 52/1969/2, S. 252-
256.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 087
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrer=
fortbildung; Lehrmaterial; Lehr=
plan; Leistungsmessung; Sekun=
darschule; Spanisch

mf71-03-0154
Mackin, Ronald; Hawkins, William F.
/Liberal Studies/.
London: Oxford University Press
/1967/. 164 S.
/English Studies Series. 4/
pres.: engl.
FS-sx /K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Fachsprache; Hochschule; Lehr=
material; Oberstufenunterricht

mf71-03-0155
Marchenko, B.
/Russian for Scientists/.
In: /Russian Language Journal/, 23
/1969/86, S. 12-17.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 340
FS-zx

A /Report on
on the West Chester
Study/.
In: /NALLD Journal/, 4/1969/1, S. 64-
67.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 352
FS-zx
Forschung, empirische; Grammatik-
Uebersetzungs-Methode; Methode,
audiolinguale; Sekundarschule;
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0157
Marxheimer, Edward
/Comments on The Pennsylvania
Project: Challenge for the Second=
ary School Laboratory/.
In: /NALLD Journal/, 3/1969/3, S. 20-
22.
Tab.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 388
FS-zx /K
Fertigkeiten, sprachliche; Gram=
matik-Uebersetzungs-Methode; Lei=
stungsmessung; Methode, audiolin=
gale; Sekundarschule; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit; Test=
anwendung

mf71-03-0158
Matthews, J. E.
/Tape Recorder Projects/.
In: /Modern Languages/, 51/1970/2,
S. 62-66.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 800
FS-zx
Franzoesisch; Lehrmaterial; Me=
thode; Sprachlaborarbeit; Tonband;
Unterrichtsmittel; Unterrichts=
verfahren

mf71-03-0159
/Meanings and Motives in the
Spanish Theatre. An Analysis of
Its Subject-Matter: Antonio
Buero Vallejo/.
In: /Spain Today/, /1971/6,
S. 37-42.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 225
FS-zx
Drama; Interpretation; Litera=
tur; Spanisch

mf71-03-0160
 Meder, Zoltan
 The /Language Laboratory and Foreign Language Teacher Training/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1970/4, S.10-14.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 727
 FS-zx
 Lehrer; Lehrerausbildung; Methode; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel, audiovisuelle; Unterrichtsmittel, technische; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0161
 Meiden, Walter; Murphy, Joseph A.
 The /Use of the Language Laboratory to Teach the Reading Lesson/.
 In: The /Modern Language Journal/, 52/1968/1, S.23-25.
 pres.: engl.
 ERIC FL 000 876
 FS-zx X-50/K
 Antworten; Fragen; Fragenbeantwortung; Fremdsprachenunterricht; Hoerverstehen; Lehrmaterial; Methode; Pattern Drill; Spracherwerb, fremdsprachiger; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0162
 Michel, Arthur
 /Fehlleistungen in Auslaender-Aufsatzten und Probleme ihrer Bewertung/.
 In: /Deutsch als Fremdsprache/, 1970/6, S.444-451.
 Bibl.10.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Aufsatz; Auswertung, statistische; Deutsch(FU); Fehlerbewertung; Fehlerkunde; Syntax; Wort

mf71-03-0163
 Mieth, Christoph
 /Voruberlegungen zum Entwurf eines Modells eines fertigungsorientierten fremdsprachlichen Lehr- und Lernwerks/.
 In: /Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung(pl)/, 8/1971/1, S.35-38.
 Bibl.10.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-92/K
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Lehrbuch; Lehrmaterial; Lehrmaterialerprobung; Lehrwerk; Unterrichtsmittel

mf71-03-0164
 Mikesell, Norman
 /Offering and Using Consultant Services/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1969/1, S.43-50.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 349
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Schule, allgemeinbildende; Sprachlabor

mf71-03-0165
 Mitchell, Helen G.
 The /Film as a Genre for Study in the French Authors Program/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, 26/1970/3, S.29-41.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 719
 FS-zx
 Filmkurs; Franzoesisch(FU); Literatur; Sekundarschule; Wortschatz

mf71-03-0166
 Mittins, W. H.; Salu, Mary; Edminson, Mary; Coyne, Sheila
 /Attitudes to English Usage. An Enquiry by the University of Newcastle upon Tyne Institute of Education. English Research Group/.
 London: Oxford University Press /1970/. 121 S.
 /Language and Language Learning./
 Bibl.70, Tab.
 pres.: engl.
 FS-sx /K
 Auswertung, statistische; Englisch; Forschung, empirische; Schriftsprache; Sprache, gesprochene; Sprachgebrauch

mf71-03-0167
 /Modern Language Teaching. Papers from the Ninth Congress of the Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes/.
 Jalling, Hans (Hrsg.)
 London: Oxford University Press /1968/. 109 S.
 /Language and Language Learning./
 Bibl.
 pres.: engl., deutsch., franz.
 FS-sx /K
 Fernsehen; Filmkurs; Fremdsprachenunterricht; Konferenzmaterial; Linguistik, angewandte; Situationsbericht; Sprachlabor; Unterrichtsmittel; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0168
 Moeslein, Kurt
 /Zu einigen Fragen der Sprechleistung in freier monologischer Rede/.
 In: /Deutsch als Fremdsprache/, 1971/1, S.30-34.
 Bibl.3.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-509/K
 Ausdrucksvermoegen, muendliches; Muttersprache; Sprachnorm; Sprechgelaefufigkeit; Sprechtempo

mf71-03-0169
 Mohr, Peter
 /Angewandte Sprachwissenschaft. Positionspapier. Bericht ueber den zweiten Internationalen Kongress fuer Angewandte Linguistik. Cambridge 8.-12.9.1969/.
 Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung (Hrsg.); Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik (Mitarb.)
 Marburg-Lahn: Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung/1970/. II, 45 S.
 /IFS Dokumentation./
 Reg., Adressenverz.
 pres.: deutsch.
 FS-sx Do-507/K
 Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Konferenzmaterial; Linguistik, angewandte; Situationsbericht

mf71-03-0170
 Mollica, Anthony
 The /Grade thirteen French Programme in the East Niagara Region: Textbooks and Materials/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, 26/1970/2, S.33-41.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 515
 FS-zx
 Franzoesisch; Fremdsprachentest; /Kanada/; Lehrbuch; Lehrmaterial; Lesen; Schallplatte; Sekundarschule; Unterrichtsmittel, audiovisuelle

mf71-03-0171
 Mollica, Anthony
 The /Teaching of Spanish in Ontario/.
 In: /Canadian Modern Language Review/, 27/1971/2, S.56-57, 60-67.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 396
 FS-zx
 Fremdsprachenunterricht; /Kanada/; Lehrplan; Lernziel; Sekundarschule; Spanisch(FU); Unterrichtsmittel

mf71-03-0172
 Monka, Carolyn
 /ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 6/.
 In: /Foreign Language Annals (Sonderdr.)/, 4/1971/3, S.313-328.
 Bibl., Abstracts.
 pres.: engl.
 ERIC Report Resume FL 002 131
 FS-zx X-501/K
 Bibliographie; Bilingualismus; Fernsehen; Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Lehrerausbildung; Lehrplan; Programmirtes Lernen; Schulfernsehen; Sprachlabor; Test; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0173
 Montgomery, Michael
 /Exploiting the Tape-Recorder/.
 In: /English Language Teaching/, 25/1970/1, S.19-27.
 Bibl., Tab.
 pres.: engl.
 FS-zx X-56/K
 Leistungsmessung; Tonband; Tonbandgeraet; Uebung; Uebungsform; Unterrichtsmittel, auditive; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0174
 Moody, Raymond
 /More on Teaching Spanish Adjective Position: Some Theoretical and Practical Considerations/.
 In: /Hispania/, 54/1971/2, S.316-321.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 445
 FS-zx
 Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Pattern Drill; Spanisch; Transformationsgrammatik; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0175
 Morette, Pierre
 /Anglais pour un enseignement humaniste/.
 In: /Pédagogie/, 1971/2-3, S.216-234.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 378
 FS-zx
 Ausdrucksvermoegen, schriftliches; Englisch(FU); Fertigkeiten, sprachliche; Lerntheorie; Lernziel; Morphologie; Wortschatz

mf71-03-0176
 Moser, Charles A.
 /Russian meždu-mež with the
 Genitive/.
 In: /Slavic East Europe Journal/,
 13/1969/4, S.473-478.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 392
 FS-zx
 Fremdsprachenunterricht; Gram=
 matikstoff; Literatur; Morpho=
 logie; Russisch; Sprachregister;
 Stil; /USA/

mf71-03-0177
 Moser, Richard
 /Ueber die Sprachlabor-Arbeit am
 Bunsen-Gymnasium in Heidelberg/.
 In: /audio video technik/, /1968/
 56, S.19-21.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-517/K
 Ausgangssprache, Deutsch; Fremd=
 sprachenunterricht; Gymnasium;
 Hoer-Sprech-Aufnahme-Labor; Sprach=
 labor

mf71-03-0178
 Mueller, Theodore H.
 A /Study of Student Attitudes in
 the Basic French Courses at the
 University of Kentucky/.
 In: /Modern Language Journal/, 55
 /1971/5, S.290-298.
 Tab.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 383
 FS-zx /K
 Fertigkeiten, sprachliche; For=
 schung, empirische; Franzoesisch
 (FU); Motivation; Psycholinguistik

mf71-03-0179
 Mulvihill, Edward R.
 /Improving Apprenticeship/.
 In: /Bulletin of the Association
 of Departments of Foreign Lan=
 guages/, 1/1970/3, S.34-36.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 472
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Hoch=
 schule; Lehrerausbildung

mf71-03-0180
 Myers, M. Keith
 /Platonic Pubescence: The Instruc=
 tional Computer Comes of Age/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1970/4, S.57-
 62.
 Gph.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 732
 FS-zx

Computer Assisted Instruction;
 Laborausrustung; Programmiertes
 Lernen; Sprachlabor; Sprachlabor=
 arbeit; Unterrichtsmittel, auditiv=
 ve; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0181
 A /New Master of Arts in Teaching
 for Language Teachers/.
 In: /American Foreign Language
 Teacher/, 1/1971/4, S.22-25.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 468
 FS-zx
 Englisch(FU); Fremdsprachenunter=
 richt; Hochschule; Lehrer; Lehrer=
 ausbildung; /USA/

mf71-03-0182
 Newcombe, Terence H.
 /Linguistic Projects in the School/.
 In: /Modern Languages/, 52/1971/1,
 S.26-33.
 Kt.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 457
 FS-zx
 Etymologie; Fremdsprachenunter=
 richt; Grammatik; Lehrmaterial;
 Linguistik; Morphologie; Primar=
 schule; Woerterbuch

mf71-03-0183
 /Nineteenhundredandseventy(1970)
 ACTFL Annual Bibliography of Books
 and Articles on Pedagogy in Foreign
 Languages/.
 Lange, Dale L. (Hrsg.)
 In: /Foreign Language Annals/, 4
 /1971/4, S.427-490.
 Bibl.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 478
 FS-zx
 Bibliographie; Englisch(FU);
 Fremdsprachenunterricht; Lehrer=
 ausbildung; Lerntheorie; Litera=
 tur; Methodik

mf71-03-0184
 Norbury, Paul
 The /Coloured Question in Britain/.
 In: /Englisch/, 6/1971/3, S.80-83.
 Bibl.6, Abb.8.
 pres.: engl.
 FS-zx X-180/K
 /Grossbritannien/; Landeskunde;
 Situationsbericht

- mf71-03-0185
 Nostrand, Howard Lee
 The /Language Laboratory and the Sociological Context/.
 In: /NALLD Journal/, 4/1970/3, S.23-38.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 517
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Landeskunde; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel, audiovisuelle
- mf71-03-0186
 O'Byrne, Vera de R.
 /Traduttore.... Traditore/?
 In: /Babel/, 6/1970/2, S.8-11.
 pres.: ital.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 826
 FS-zx
 /Translator.... Traitor/?
 Fertigkeiten, sprachliche; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Methode; Uebersetzen; Unterrichtsmittel, audiovisuelle
- mf71-03-0187
 Ortman, Wolf Dieter
 Ein /Aussprachewoerterbuch am Scheidewege. Zur 19. Auflage des Siebs/.
 In: /Zielsprache Deutsch/, /1970/4, S.167-189.
 Bibl. 19.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-78/K
 Aussprachegenauigkeit; Ausspracheregeln; Betonung; Deutsch; Intonation; Lautbildung; Lautschrift; Phonetik; Phonologie; Rezension; Sprachausuebung, korrekte; Sprache, gesprochene; Sprachgebrauch; Sprachnorm; Woerterbuch
- mf71-03-0188
 Orton, Eric
 /Funktionen visueller Elemente im Fremdsprachenunterricht/. Eine kritische Auseinandersetzung.
 In: /Die Neuen Sprachen/, 70(20) /1971/5, S.246-252.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-55/K
 Englisch(FU); Lehrwerk; Schule, allgemeinbildende; Unterrichtsmittel, audiovisuelle; Unterrichtsmittel, visuelle
- mf71-03-0189
 Osman, Neile
 /Modern English. A Self-Tutor or Class Text for Foreign Students/.
 London: Oxford University Press /1967/. 240 S.
 /Language and Language Learning./
 Abb., Tab.
 pres.: engl.
 FS-sx /K
 Englisch(FU); Fortgeschrittenenunterricht; Lehrbuch; Lehrmaterial; Selbststudium
- mf71-03-0190
 Palmer, Harold E.
 /Curso Internacional de Inglés/.
 Version española adapta y traducida. Barragán, J.V. (Uebers.)
 London: Oxford University Press /1965/. 244 S.
 /Language and Language Learning./
 Tab.
 pres.: span., engl.
 FS-sx /K
 An /International Course in English/.
 Anfangsunterricht; Englisch(FU); Englisch, Spanisch; Lehrbuch; Lehrmaterial
- mf71-03-0191
 Palzer, Alois
 /Bereich Sprachzentrum/.
 In: /IOGU/, /1971/9, S.36-38.
 Bibl., Gph.
 pres.: deutsch.
 FS-zx /K
 /Deutschland, BRD/; Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Lehrerausbildung; Unterrichtsmittel
- mf71-03-0192
 Piepho, Hans-Eberhard
 /Situationen als Sprechanlaesse im elementaren Englischunterricht/.
 In: /Praxis des neusprachlichen Unterrichts/, 18/1971/2, S.133-142.
 Bibl., Tab.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-42/K
 Englisch; Grammatikunterricht; Situation; Sprechen, spontanes; Textarbeit; Uebung
- mf71-03-0193
 Pindur, Nancy
 /Dating Patterns--German/.
 In: /American Foreign Language Teacher/, 1/1971/4, S.34, 41, 44.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 470
 FS-zx
 Auslandskurs; Deutsch; Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde

mf71-03-0194
 Planque, Bernard
 Le /premier salon: Audio-visuel
 et communication/.
 In: /Pédagogie/, 25/1970/5, S.441-446.
 pres.: franz.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 780
 FS-zx
 Fernsehen; Filmkurs; Methode;
 Rundfunk; Unterrichtsmittel;
 Unterrichtsmittel, audiovisuelle

mf71-03-0195
 Politzer, Robert L.
 /Some Reflections on the Practice
 Element in Teacher Training: The
 Stanford Experience/.
 In: /American Foreign Language
 Teacher/, 1/1971/4, S.7-10, 45, 47.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 466
 FS-zx
 Fremdsprachenunterricht; Lehrer;
 Lehrerausbildung; Lehrplan; Me=
 thode; Unterrichtsverfahren; /USA/

mf71-03-0196
 Pollock, R. W. W.
 The /Place of Interpreting in
 a University Modern Languages
 Course/.
 In: /Modern Languages/, 52/1971/1,
 S.34-36.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 458
 FS-zx /K
 Fremdsprachenunterricht; Hoch=
 schule; Lehrplan; Uebersetzen;
 Uebung

mf71-03-0197
 Popil, N.
 /Translation Exercises and their
 Use/.
 In: /Russian Language Journal/,
 24/1970/87, S.42-45.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 580
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Gram=
 matik; Pattern Drill; Russisch(FU);
 Uebersetzen

mf71-03-0198
 /Prosodic Analysis/.
 Palmer, F.R. (Hrsg.)
 London: Oxford University Press
 /1970/. 256 S.
 /Language and Language Learning/.
 Bibl. 100.
 pres.: engl.
 FS-sx /K
 Phonologie; Siamesisch; Sudane=
 sisch; Tibetanisch; Tuerkisch

mf71-03-0199
 Puerschel, Heiner
 /Audio-visuelle Lehrsysteme/.
 In: /Philipps Universitaet Mar=
 burg/, 3/1971/10, S.23-25.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx /K
 Computer Assisted Instruction;
 /Deutschland, BRD/; Hochschule;
 Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0200
 Raasch, Albert
 /Angewandte Linguistik und Metho=
 dik des Franzoesischunterrichts.
 Eine Zeitschriftenschau. 4. Metho=
 den der Sprachvermittlung/.
 In: /Franzoesisch an Volkshoch=
 schulen/, /1970/3, S.75-81.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-521/K
 Franzoesisch(FU); Linguistik, an=
 gewandte; Methode; Sprachlabor;
 Unterrichtsverfahren; Zeitschrift

mf71-03-0201
 Raasch, Albert
 /Angewandte Linguistik und Metho=
 dik des Franzoesischunterrichts.
 Eine Zeitschriftenschau. 5. Probleme
 der didaktischen Analyse/.
 In: /Franzoesisch an Volkshoch=
 schulen/, /1971/1, S.24-27.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-521/K
 Didaktik; Franzoesisch(FU); Lin=
 guistik; Linguistik, angewandte;
 Zeitschrift

mf71-03-0202
 Raasch, Albert
 /Angewandte Linguistik und Metho=
 dik des Franzoesischunterrichts.
 Eine Zeitschriftenschau. 6. Lin=
 guistik und Didaktik/.
 In: /Franzoesisch an Volkshoch=
 schulen/, /1971/2, S.73-75.
 Bibl.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-521/K
 Didaktik; Franzoesisch(FU); Lin=
 guistik; Linguistik, angewandte;
 Zeitschrift

mf71-03-0203
 Raasch, Albert
 /Franzoesischunterricht zwischen
 Evolution und Revolution. Koopera=
 tion zwischen Schule, Hochschule,
 Volkshochschule/.
 In: /Angewandte Linguistik-Fran=
 zoesisch/, Kiel/1970/, S.11-19.
 pres.: deutsch.
 FS-mx /K

Erwachsenenbildung; Franzoesisch (FU); Grundwortschatz; Hochschule; Schule, allgemeinbildende; Test; Transformationsgrammatik; Umgangssprache

mf71-03-0204
Raasch, Albert
Der /Fremdsprachentest in der Praxis des Franzoesischunterrichts.1/.
In:/Franzoesisch an Volkshochschulen/,/1971/1,S.10-15.
pres.:deutsch.
FS-zx X-521/K
Eignungstest; Einstufungstest; Fremdsprachentest; Fremdsprachenunterricht; Kontrollverfahren; Leistungsmessung; Leistungstest; Test; Test, informeller

mf71-02-0205
Raasch, Albert
/Zertifikatskurse? - Oder..../?
In:/Franzoesisch an Volkshochschulen/,/1971/2,S.33-34.
pres.:deutsch.
FS-zx X-521/K
/Deutschland, BRD/; Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Intensivkurs

mf71-03-0206
Reid, Evan
/Aptitude Tests/.
In:/Canadian Modern Language Review/,/27/1971/2,S.68-72.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 397
FS-zx
Eignungstest; Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachentest; Sprachkoennen; Test; Testentwicklung; Testkritik

mf71-03-0207
Reinert, Harry
/Creative Lab Usage/.
In:/NALLD Journal/,/4/1969/1,S.57-63.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 351
FS-zx
Interesse; Motivierung; Pattern Drill; Schueler; Sekundarschule; Sprachlaborarbeit; Tonbandmaterial

mf71-03-0208
Reinert, Harry
/Practical Guide to Individualization/.
In:/Modern Language Journal/,/55/1971/3,S.156-163.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 179
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrplan; Leistungsmessung; Schueler; Sekundarschule; Sprachlaborarbeit; Test; Unterschiede, individuelle

mf71-03-0209
Reisener, Helmut
/Lernspiele fuer den Anfangsunterricht auf der Grundstufe/.
In:/Englisch/,/6/1971/3,S.65-67.
Bibl.7.
pres.:deutsch, engl.
FS-zx X-180/K
Anfangsunterricht; Englisch(FU); Fruehbeginn; Grundschule; Lernspiel

mf71-03-0210
Reiske, Heinz; Schult, Renate
/Franzoesischunterricht an den Volkshochschulen/.
In:/Franzoesisch an Volkshochschulen/,/1971/1,S.18-20.
pres.:deutsch.
FS-zx X-521/K
Erwachsenenbildung; Konferenzmaterial; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf71-03-0211
Revol, E. L.
/Dickens y la mitología victoriana/.
In:/Revista de Occidente/,/1971/94,S.36-48.
pres.:span.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 263
FS-zx
/Dickens and Victorian Mythology/.
Englisch; Epik; Interpretation; Literatur

mf71-03-0212
Richards, Henry J.; Salas, Teresa C.
An /Intensive Approach to Beginning and Intermediate Spanish/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,/2/1971/4,S.27-30.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 421
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Auslandskurs; Fortgeschrittenenunterricht; Fremdsprachentest; Fremdsprachenunterricht; Lernstufe; Lernziel; Spanisch(FU); Test

mf71-03-0213

Richardson, R. E.
/Russian Composition through
Translation/.
In: /Russian Language Journal/,
23/1969/86, S.37-42.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 345
FS-zx
Aufsatz; Englisch; Lehrbuch; Li=
teratur; Methode; Methodik; Rus=
sisch(FU); Schreiben; Ueber=
setzen

mf71-03-0214

Rodríguez, Antonio G.
A /Propos d'"Hésitation" de A.
Bosquet/.
In: /French Review/, 44/1971/4,
S.665-676.
pres.: franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 245
FS-zx
Franzoesisch; Interpretation;
Literatur; Lyrik

mf71-03-0215

Roth, Elmar
/Transformationsgrammatik in der
englischen Unterrichtspraxis/.
Frankfurt-M., Berlin, Muenchen:
Diesterweg/1971/.160 S.
/Schule und Forschung.11/
Bibl., Tab., Gph.
pres.: deutsch, engl.
FS-zx Do-506/K
Englisch(FU); Grammatik; Lehr=
werk; Grammatik; Transformations=
grammatik

mf71-03-0216

Rothstein, Robert A.
/Reflexive "Revlexive Verbs" in
Polish/.
In: /Slavic East Europe Journal/,
14/1970/2, S.194-197.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 908
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Gram=
matik; Grammatikstoff; Polnisch

mf71-03-0217

Roy, Robert R.
/Second Language Teachers--Orphans
of the Profession/.
In: /Canadian Modern Language
Review/, 27/1971/2, S.13-16.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 392
FS-zx /K
Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Lehrer; Lehr=
plan; Methode

mf71-03-0218

Rudnyckyj, J. B.
/Second Language Pattern in Canada:
The 'B and B' and 'Non-B and B' Ap=
proach to an Important Issue/.
In: /Canadian Modern Language
Review/, 27/1971/2, S.17-21.
Tab.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 393
FS-zx
Bilingualismus; Fremdsprachen=
unterricht; /Kanada/; Soziolin=
guistik

mf71-03-0219

Ruehl, Herbert
/Naturwissenschaftliche Stoffe
im Englischunterricht der Sekundar=
stufe 2/.
In: /Praxis des neusprachlichen Un=
terrichts/, 18/1971/2, S.115-127.
Bibl., 47, Anh., engl. Textbeisp.
pres.: deutsch.
FS-zx X-42/K
/Deutschland, BRD/; Englisch(FU);
Fachsprache; Literatur; Oberstu=
fenunterricht; Textarbeit; Text=
auswahl; Uebungsform

mf71-03-0220

Runnalls, Graham A.
/Linguistics in the Modern Lan=
guages Honours Degree/.
In: /Modern Languages/, 51/1970/1,
S.28-33.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 529
FS-zx X-203/K
Fremdsprachenunterricht; Gram=
matik; Grammatikstoff; /Gross=
britannien/; Hochschule; Lehr=
plan; Linguistik; Phonetik; Pho=
nologie; Semantik; /USA/

mf71-03-0221

Russell, Lois P.
/Second Language Teaching in the
Province of New Brunswick/.
In: /Canadian Modern Language
Review/, 26/1970/4, S.15-18.
pres.: engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 772
FS-zx
Englisch(FU); Franzoesisch(FU);
Fruehbeginn; /Kanada/; Methode,
audiolinguale; Primarschule; Se=
kundarschule; Situationsbericht

mf71-03-0222
/Russisch - Weltsprache mit
grosser Zukunft/.
In:/Fremdsprachenunterricht/,13
/1971/5,S.229-232.
Bibl.,Tab.
pres.:deutsch.
FS-zx X-59/K
Hochschule; Russisch; Russisch
(FU); Schule,allgemeinbildende;
Situationsbericht

mf71-03-0223
Sanclair, Jean
L'écologie de notre société/.
In:/Pédagogie/,/1971/1,S.73-75.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 284
FS-zx
Franzoesisch; Kulturkunde; Me=
thode; Schule; Unterrichtsziel

mf71-03-0224
Samlowski, Wolfgang
/Zu Phonetik und Phonologie im
Fremdsprachenunterricht/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/,Kiel/1970/,S.71-87.
pres.:deutsch.
FS-mx /K
Fremdsprachenunterricht; Kontra=
stierung; Phonetik; Phonologie;
Transfer

mf71-03-0225
Scherfer, Peter
Les problèmes des vocabulaires/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/,Kiel/1970/,S.21-28.
pres.:franz.
FS-mx /K
Bedeutungserschliessung; Fran=
zoesisch(FU); Grundwortschatz;
Wortschatz Auswahl; Wortschatz=
vermittlung, einsprachige

mf71-03-0226
Schleiner, Winfried
/Ueberlegungen zu Tests des Fran=
zoesischen/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/,Kiel/1970/,S.161-171.
pres.:deutsch.
FS-mx /K
Aufgabenanalyse; Erwachsenenbil=
dung; Franzoesisch(FU); Fremd=
sprachentest; Leistungsmessung;
Test; Testentwicklung

mf71-03-0227
Schoch, Gisela
Der /Neologismus in der "lin=
guistique appliquée à l'enseigne=
ment des langues"/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran=
zoesisch/,Kiel/1970/,S.29-34.
pres.:deutsch.
FS-mx /K
Franzoesisch(FU); Kontext; Se=
mantik

mf71-03-0228
Schrand, Heinrich
Ein /Beitrag zum Thema "Abschluss=
pruefung im Fach Englisch an Haupt=
schulen"/.
In:/Englisch/,6/1971/3,S.77-79.
pres.:deutsch, engl.
FS-zx X-180/K
Abschlusspruefung; Englisch(FU);
Fremdsprachentest; Hauptschule;
Kontrollverfahren; Leistungs=
messung; Lernziel; Test; Test,
muendlicher; Test, schriftlicher

mf71-03-0229
Schrand, Heinrich
/Kriterien zur Beurteilung von
Sprachlaborprogrammen/.
In:/Englisch an Volkshochschulen/,
/1971/27,S.445-446.
Bibl.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-513/K
Erwachsenenbildung; Sprachlabor=
arbeit; Sprachlaborprogramm,
lehrbuchabhaengiges; Sprachlabor=
programm, lehrbuchunabhaengiges;
Uebungsprogramm

mf71-03-0230
Schroeder, Konrad
/Britisches und amerikanisches
Englisch im Elementarunterricht/.
In:/Englisch/,6/1971/3,S.70-74.
Bibl.12.
pres.:deutsch.
FS-zx X-180/K
Amerikanisch; Anfangsunterricht;
Englisch; Fruehbeginn

mf71-03-0231
Schulz, Reinhard
/Moderne Lehr- und Lernhilfen
fuer den Englischunterricht auf
der zweiten Spracherlernungs=
stufe/.
Frankfurt-M., Berlin, Muenchen:
Diesterweg/1971/.79 S.
/Methodik und Didaktik des Mo=
dern Fremdsprachenunterrichts./
Bibl., Abb., Tab., Gph., Original=
texte.
pres.:deutsch, engl.
FS-sx Do-505/K

Englisch(FU); Fertigkeiten, sprachliche; Interpretation; Lernstufe; Lernziel; Schule, allgemeinbildende; Textarbeit; Textauswertung; Text-einfuehrung

mf71-03-0232
Seibold, Hans
Der /Fernsehlehrgang "En Français" - ein audio-visuelles Hilfsmittel im Franzoesischunterricht der Volks-hochschulen/.
In:/Aula/,/1971/3,S.242-243.
Bibl.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-518/K
/Deutschland, BRD/; Erfahrungsbe-richt; Erwachsenenbildung; Fort-geschrittenenunterricht; Fran-zoesisch(FU)

mf71-03-0233
Seidelmeier, Heinz
Die /Einfuehrung der Lautschrift mit Hilfe von Flash Cards im eng-lischen Anfangsunterricht der Hauptschule/.
In:/Englisch/,6/1971/3,S.67-70.
Bibl.4, Abb.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-180/K
Anfangsunterricht; Aussprache-uebung; Englisch(FU); Haupt-schule; Lautbildung; Lautschrift; Lernkarte; Unterrichtsmittel, nichttechnische

mf71-03-0234
Shevelov, George Y.
/Instead of a Sit-In: Some Sugges-tions for Our Scholarly Publica-tions/.
In:/Slavic East Europe Journal/,14/1970/1,S.121-127.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 534
FS-zx /K
Bibliographie; Fremdsprachenun-terricht; Literaturbericht; Stil; Syntax; /USA/; Zeitschrift

mf71-03-0235
Shopiro, David
A /Mini-Sabbatical in Paris/.
In:/Canadian Modern Language Review/,26/1970/2,S.7-16.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 512
FS-zx /K
Auslandsaufenthalt; /Frankreich/; Franzoesisch; Fremdsprachenunter-richt; Kulturkunde; Landeskunde; Sekundarschule; Unterricht

mf71-03-0236
Shrebkow, W. A.
/Doppelt zusammengesetzte Zeit-formen im Deutschen/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,/1971/1,S.27-29.
Bibl.5.
pres.:deutsch.
FS-zx X-509/K
Grammatikstoff; Literatur; Schrift-sprache; Stil; Tempus

mf71-03-0237
Siegler, W.
Die /Kultur der deutschsprachigen Laender im Unterricht/.
In:/Contact/,/1971/16,S.31-33.
pres.:deutsch.
FS-zx
Deutsch(FU); Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Konferenz-material; Kulturkunde; Landeskun-de; Literatur

mf71-03-0238
Sinnema, John R.
/Rotation Drills in Teaching Conversation/.
In:/Modern Language Journal/,55/1971/5,S.269-271.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 379
FS-zx
Deutsch(FU); Fertigkeiten, sprach-liche; Fremdsprachenunterricht; Gespraech; Pattern Drill; Sprech-gelaeufigkeit; Unterrichtsver-fahren

mf71-03-0239
Smith, William Flint; Woerdehoff, Frank J.
The /Attitudes of Modern Language Teachers Toward Instructional Media/.
In:/NALLD Journal/,4/1970/4,S.27-37.
Kt.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 729
FS-zx
Lehrer; Schueler; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Tonband; Un-terrichtsmittel; Unterrichtsmittel, technische

mf71-03-0240
Smith, William Flint; Hocking, Elton
The /Students' Attitude Revisited/.
In:/NALLD Journal/,4/1969/1,S.51-56.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 350
FS-zx

Fremdsprachenunterricht; Hoer-Labor; Hoer-Sprech-Labor; Motivation; Schueler; Sekundarschule; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp

mf71-03-0241
Snyder, John W.
/Who Learns Most/?
In:/Foreign Language Annals/,4
/1971/4,S.379-384.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 472
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrplan;
Lerntheorie; Lernziel; Methodik;
Motivation; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0242
Sommerfeldt, Karl-Ernst
/Zur Wortstellung in der Gruppe
des Substantivs/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,
/1971/1,S.13-19.
Bibl.10.
pres.:deutsch.
FS-zx X-509/K
Deutsch; Linguistik; Satzteil;
Satztyp; Syntax

mf71-03-0243
Sotnikova, Klara
/Zu den Besonderheiten der Sprache
des Rundfunks/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,
/1970/6,S.436-439.
Bibl.21.
pres.:deutsch.
FS-zx X-509/K
Deutsch(FU); hoeren; Hoervermoe-
gen; Rundfunk; Satztyp; Schrift-
sprache; Sprache, gesprochene;
Sprechgelaefigkeit; Textauswahl;
Zeitung

mf71-03-0244
Soucy, Robert
/Bad Readers in the World of
Proust/.
In:/French Review/,44/1971/4,
S.677-686.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 246
FS-zx
Franzoesisch; Interpretation;
Literatur

mf71-03-0245
Soukup, Fra tišek
/Koennen komplexe Sprachfertig-
keiten durch Lehrprogramme ent-
wickelt werden/?
In:/Neue Unterrichtspraxis/,
/1971/3,S.161-167.
Gph.
pres.:deutsch.
FS-zx X-548/K
/CSSR/; Fremdsprachenunterricht;
Programmgestaltung; Programmirtes
Lernen; Unterrichtsmittel

mf71-03-0246
Spears, Richard A.
A /Second Look at Retrieval Sys-
tems/.
In:/NALLD Journal/,4/1970/4,S.72-
80.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 500 733
FS-zx
Laborausruestung; Sprachlabor;
Sprachlabor, ferngesteuertes;
Sprachlaborarbeit; Tonband; Un-
terrichtsmittel, auditive; Unter-
richtsmittel, technische

mf71-03-0247
Specht, Elfriede
/Gesichtspunkte (Fragevarianten)
fuer die Hospitation und ihre
Auswertung, insbesondere im Fremd-
sprachenunterricht/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,
/1971/1,S.51-53.
pres.:deutsch.
FS-zx X-509/K
Fremdsprachenunterricht; Lehrer=
ausbildung; Methodik; Stundenauf-
bau; Stundenverlauf; Unterrichts=
phase; Unterrichtsverfahren

mf71-03-0248
Sponheimer, Ursel
La /Grammaire Auditive/.
In:/Angewandte Linguistik-Fran-
zoesisch/,Kiel/1970/,S.45-58.
pres.:franz.
FS-mx /K
Fremdsprachenunterricht; Gram-
matik; Schriftsprache; Sprache,
gesprochene

mf71-03-0249

/Sprachlabors in der Erwachsenenbildung. Vierte Wiesbadener Sprachlabor tagung vom 30. Oktober bis 2. November 1969 in Marburg-Lahn/. Seebach, Barbara (Bearb.) Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung (Hrsg.); Deutscher Volkshochschul-Verband, Paedagogische Arbeitsstelle (Hrsg.) Marburg: Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung/1969/. 37 S. /IFS Informationen./ Bibl., Tab., Teilnehmerverz., Volkshochschulverz. pres.: deutsch. FS-sx S-508/K /Deutschland, BRD/; Erwachsenenbildung; Konferenzmaterial; Sprachlabor

mf71-03-0250

Stack, Edward M. The /Language Laboratory and Modern Language Teaching. Ueberarb. Aufl./. London: Oxford University Press /1969/. 234 S. /Language and Language Learning./ Abb. pres.: engl. FS-sx /K Archiv; Einzelarbeit; Fremdsprachenunterricht; Geratebedienung; Gruppenarbeit; Installation; Laborausruestung; Laborgroesse; Laborgrundriss; Laborplanung; Laborraum; Laborverwaltung; Lernziel; Sprachlabor; Sprachlabortyp; Studio; Uebungselemente; Uebungsprogramm

mf71-03-0251

Stenzel, Hartmut Der /"style non marqué": Versuch einer Eingrenzung der Sprachebene des Franzoesischunterrichts/. In: /Angewandte Linguistik-Franzoesisch/, Kiel/1970/, S. 35-44. pres.: deutsch. FS-mx /K Franzoesisch (FU); Grammatik; Phonetik; Phonologie; Umgangssprache

mf71-03-0252

Stern, H. H. /Foreign Languages in Primary Education. The Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children/. London: Oxford University Press /1967/. 146 S. /Language and Language Learning./ Bibl. 250, Abb., Tab. pres.: engl. FS-sx /K Erfahrungsbericht; Fremdsprachenunterricht; Fruehbeginn; Konferenzmaterial; Motivation; Primarschule

mf71-03-0253

Stern, H. H.; Weinrib, Al... /French-Language Teaching Modules: A New Approach to Language-Teaching Materials/. In: /Ontario Institute for Studies in Education: Orbit 6 (Sonderdr.)/, (o.O.)/1971/, 3 S. pres.: engl. ERIC Report Resume FL 002 115 FS-mx /K Einzelarbeit; Forschung, empirisch; Franzoesisch; Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Lehrplan; Methode; Unterrichtsmittel

mf71-03-0254

Stevens, Peter /Two Ways of Looking at Error-Analysis/. In: /Zielsprache Deutsch/, /1971/ 1, S. 1-6. Bibl. 8. pres.: engl. FS-zx X-78/K Fehlerkunde; Fremdsprachenunterricht; Kontrastierung; Lehrmaterialentwicklung; Methodik; Spracherwerb, fremdsprachiger

mf71-03-0255

Surducki, Milan I. The /Analytic Comparative in Serbo-Croatian/. In: /Slavic East Europe Journal/, 14/1970/1, S. 36-46. pres.: engl. ERIC Journal Article Resume FL 500 531 FS-zx Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Grammatikstoff; Morphologie; Serbokroatisch; Sprachgebrauch; Sprachregister; Strukturalistik; Umgangssprache; /USA/

mf71-03-0256

Sweet, Henry The /Practical Study of Languages/. London: Oxford University Press /1964/. 276 S. /Language and Language Learning./ pres.: engl. FS-sx /K Fertigkeiten, sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Lernziel; Methode; Methode, direkte; Methodik; Phonetik; Uebersetzen

mf71-03-0257

Tatham, M. A. A. /English Structure Manipulation Drills/. London: Longmans/1968/. 151 S. Reg. pres.: engl. FS-mx /K

Englisch(FU); Grammatikstoff;
Pattern Drill; Uebungsbuch;
Uebungsstoff

mf71-03-0258

The /Teaching of English.2.Aufl./.
Quirk,Randolph(Hrsg.); Smith,A.H.
(Hrsg.); Warburg,Jeremy(Mitarb.);
Trim,J.L.M.(Mitarb.); Mittins,W.H.
(Mitarb.); Brookes,B.C.(Mitarb.);
Catford,J.C.(Mitarb.)
London:Oxford University Press
/1966/.163 S.
/Language and Language Learning./
Bibl.80.

pres.:engl.

FS-sx /K

Englisch(FU); Englisch(MU); Fach=
sprache; Konferenzmaterial; Methode;
Methodik; Stil; Strukturalistik;
Uebungsbereich; Uebungsform

mf71-03-0259

Toth,Erwin

Die /Pruefung zum VHS-Zertifikat
fuer Englisch als Beispiel eines
objektiven Sprachtests/.
In:Die /Neueren Sprachen/,70(20)
/1971/5,S.229-237.

Bibl.,Tab.

pres.:deutsch.

FS-zx X-55/K

Abschlusspruefung; Englisch(FU);
Erwachsenenbildung; Fremdspra=
chentest; Kontrollverfahren; Lei=
stungsmessung; Test

mf71-03-0260

Tumat,Alfred J.

/Auf dem Wege zu VHS-Zertifikaten
in Fremdsprachen/.
In:/VHS-Korrespondenz/,3/1968/3,
S.21-22.

Bibl.

pres.:deutsch.

FS-zx X-538/K

/Deutschland,BRD/; Englisch(FU);
Erwachsenenbildung; Leistungs=
messung; Situationsbericht

mf71-03-0261

/Uebungsmaterial fuer die sprach=
praktische Weiterbildung der Eng=
lischlehrer in Kursen.2/. Empfeh=
lung.

Zentralinstitut fuer Weiterbil=
dung der Lehrer und Erzieher
(Hrsg.)

In:/Fremdsprachenunterricht/,15
/1971/5,S.266-270.

Wortlisten.

pres.:deutsch.

FS-zx X-59/K

/Deutschland,DDR/; Englisch(FU);
Lehrerfortbildung; Uebung

mf71-03-0262

/Using the Language Laboratory/.
Turner,John D.(Hrsg.)
London:University of London Press
/1968/.XIII,156 S.

Bibl.,Gph.

pres.:en

FS-mx Do-504/K

Erfahrungsbericht; Erwachsenenbil=
dung; /Grossbritannien/; Hoch=
schule; Primarschule; Schule,be=
rufsbildende; Sekundarschule;
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit;
Unterrichtsmittel,auditive; Un=
terrichtsmittel,technische

mf71-03-0263

Valette,Rebecca M.

/Some Conclusions to be Drawn
From the Pennsylvania Study/.
In:/NALLD Journal/,3/1969/3,
S.17-19.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 387

FS-zx /K

Einzelarbeit; Fertigkeiten,sprach=
liche; Grammatik-Uebersetzungs=
Methode; Hoeren; Hoerverstehen;
Leistungsmessung; Methode,audio=
linguale; Sekundarschule; Sprach=
labor; Test

mf71-03-0264

Vassiliev,Natalie

The /Genitive Case in Russian,
Part II/.

In:/Russian Language/,24/1970/
87,S.21-30.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 500 578

FS-zx

Fremdsprachenunterricht; Gram=
matik; Grammatikstoff; Lehr=
buch; Lehrmaterial; Pattern Drill;
Russisch(FU)

mf71-03-0265

/Visual Aids in Modern Language
Teaching/.

Buning,M.; u.a.

In:/Levende Talen/,/1971/276,
S.219-233.

pres.:engl.

ERIC Journal Article Resume

FL 501 422

FS-zx

Dia; Filmkurs; Fremdsprachenun=
terricht; Lehrmaterial; Sprach=
laborarbeit; Tageslichtprojektor;
Unterrichtsmittel; Unterrichts=
mittel,audiovisuelle; Unterrichts=
mittel,visuelle

mf71-03-0266
 Vukanovich, E. P.
 A /Historical Survey of Foreign
 Language Teaching Methods/.
 In: /Russian Language Journal/, 23
 /1969/86, S.18-30.
 Tab.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 343
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
 sprachenunterricht; Grammatik;
 Grammatik-Uebersetzungs-Methode;
 Lerntheorie; Methode; Methode,
 audiolinguale; Unterrichtsver=
 fahren

mf71-03-0267
 Walker, Claire
 /More Texts of the 1960's and
 1970/.
 In: /Slavic and East European
 Journal/, 15/1971/, S.61-65.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 368
 FS-zx
 Grammatik; Lehrbuch; Lektuere=
 text; Pattern Drill; Russisch(FU);
 Wortschatz

mf71-03-0268
 Walker, Claire
 /Textbooks of the Sixties for
 1970/.
 In: /Slavic East Europe Journal/,
 14/1970/2, S.207-217.
 Bibl., Lehrbuchbeisp.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 909
 FS-zx
 Bibliographie; Fertigkeiten,
 sprachliche; Grammatik; Gram=
 matik-Uebersetzungs-Methode; Lehr=
 buch; Methode, audiolinguale; Rus=
 sisch(FU)

mf71-03-0269
 Walker, Claire
 /What is Our First Priority in
 Teaching/?
 In: /Slavic East Europe Journal/,
 14/1970/1, S.47-53.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 500 532
 FS-zx
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
 sprachenunterricht; Lehrmaterial;
 Lernziel; Literatur; Methode; Me=
 thodik; Russisch; Unterrichtsver=
 fahren; /USA/; Wortschatz

mf71-03-0270
 /Was ist angewandte Sprachwissen=
 schaft/?
 Mayer, G.
 In: /IOGU/, /1971/9, S.31-34.
 Abb.3.
 pres.: deutsch.
 FS-zx /K
 Dolmetscherausbildung; Hochschule;
 Lehrerausbildung; Lehrplan; Lin=
 guistik, angewandte; Linguistik,
 kontrastive

mf71-03-0271
 Weidner, Lieselotte
 /Is He Really A Bit Thick/?
 In: /Englisch/, 6/1971/3, S.79-80.
 Bibl.7.
 pres.: deutsch.
 FS-zx X-180/K
 Englisch(FU); Fehlerbewertung;
 Fehlerkunde; Grundwortschatz;
 Interferenz

mf71-03-0272
 Weil-Malherbe, Rosanne
 Le /Temps chronologique est une
 réalité physiologique/.
 In: /French Review/, 44/1971/3,
 S.508-512.
 pres.: franz.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 237
 FS-zx
 Epik; Franzoesisch; Interpre=
 tation; Literatur

mf71-03-0273
 Wetzel, Ernst
 /It's Fun to Play - It's Fun to
 Guess/.
 Frankfurt-M.: Diesterweg/1969/.
 144 S.
 pres.: engl.
 FS-mx /K
 Englisch(FU); Lernspiel; Lied;
 Schule, allgemeinbildende

mf71-03-0274
 Winkle, M.
 /Games: Learning without Boredom/.
 In: /Canadian Modern Language
 Review/, 27/1971/2, S.91-95.
 Kt.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 402
 FS-zx /K
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
 sprachenunterricht; Lernspiel; Mo=
 tivierung; Unterrichtsverfahren;
 Wandbild; Wortschatz

mf71-03-0275
 Wood, Frederick T.
 /English Prepositional Idioms/.
 London: Macmillan/1967/.562 S.
 pres.: engl.
 FS-mx /K
 Englisch(FU); Grammatikstoff;
 Idiomatik; Übungsbuch; Übungs=
 stoff

mf71-03-0276
 Wright, Wendy A.
 /Testing: Examples and Suggestions
 for Use in "Beginner's German"/.
 In: /Canadian Modern Language
 Review/, 27/1971/2, S. 73-78.
 pres.: engl.
 ERIC Journal Article Resume
 FL 501 398
 FS-zx
 Anfangsunterricht; Deutsch(FU);
 Fertigkeiten, sprachliche; Fremd=
 sprachentest; Fremdsprachenunter=
 richt; Hörverstehen; Test; Test=
 anwendung; Umgangssprache

mf71-03-0277
 Zeller, Hela
 /Transformationsgrammatik und
 Sprachunterricht/.
 In: /Angewandte Linguistik-Fran=
 zösisch/, Kiel/1970/, S. 89-102.
 pres.: deutsch.
 FS-mx /K
 Fremdsprachenunterricht; Trans=
 formationsgrammatik

KNAPPTEXTE

mf71-03-0001

Abercrombie: Studies in Phonetics and Linguistics.

Geboten wird eine Sammlung von Aufsätzen des Autors, die verschiedenen Fachzeitschriften entnommen sind und sich primär mit englischem Rhythmus, englischem Akzent und Fragen der phonetischen Umschreibung befassen. Das Buch wendet sich nicht nur an Spezialisten, die mit Fragen der Phonetik und Linguistik vertraut sind, sondern soll auch dem Sprachlehrer praktische Anregungen für die Gestaltung von Fremdsprachenkursen bieten.

mf71-03-0003

Alden: The Threat to the College Language Requirement: Implications for Secondary Schools and Colleges.

Dieses Referat wurde anlässlich der "Southern Conference on Language Teaching" am 20. Februar 1970 in Jacksonville (Florida) vorgetragen.

mf71-03-0004

Alexander: The Task of the Course-Designer Today.

Es werden die allgemeinen Prinzipien dargestellt, die einem vollintegrierten Lehrwerk zugrunde liegen, sowie die Funktionen, die ein solches Lehrwerk wahrnimmt. Integration bedeutet laut Autor zweierlei, nämlich erstens die Aufnahme aller Unterrichtsverfahren, ob alt oder neu, die der Erreichung des gesteckten Ziels dienen, und zweitens eine sorgfältige Planung und Verknüpfung der in dem Lehrwerk enthaltenen Materialien. Es werden des weiteren Verfahren dargestellt, die den Erwerb der vier Grundfertigkeiten - Verstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben - fördern, sowie die Probleme, die mit einem situationsgebundenen Sprachunterricht verbunden sind.

mf71-03-0007

Armitage: Foreign Languages in the Graduate School: The Outlook for the Seventies.

Dieses Referat wurde anlässlich einer Jahresversammlung der "Association of Departments of Foreign Languages" (ADFL) am 26. Dezember 1969 in Denver (Colorado) vorgetragen. ADFL ist assoziiertes Mitglied der "Modern Language Association of America".

mf71-03-0010

Audio-visuelle Lehrmethoden des Franzoesischunterrichts.

Kennzeichnende Merkmale der audio-visuellen Lehrmethode sind: 1. Authentizitaet der dargebotenen Sprache; 2. staendige Beziehung einer sprachlichen Aeusserung auf eine im Bild dargestellte Situation (motivierende Wirkung); 3. Verzicht auf muttersprachliche Hilfe. Drei audio-visuelle Franzoesischlehrprogramme werden im einzelnen vorgestellt: CREDIF, "Voix et Images de France"; J. und G. Capelle, "La France en direct"; ORTF, "En Français". Der Beitrag laeutert Ziele, Grundlagen und Arbeitsweise dieser Programme.

mf71-03-0012

Barrera-Vidal: Das Kassettenfernsehen und der VHS-Fremdsprachenunterricht.

Es werden Ueberlegungen zum Einsatz des Kassettenfernsehens in den Fremdsprachenkursen der Volkshochschule angestellt. Einfuehend bietet der Autor eine Bestandsaufnahme der vorhandenen Wiedergabesysteme. Vorgestellt werden: Die Spectra-Colorvision (Nordmende), das Videoband-Geraet (Philips), der Videoplayer (Sony), das Electronic-Video-Recording (Columbia Broadcasting System), das Selecta-Vision-Verfahren (Radio Corporation of America) und die Schauplatte (AEG-Telefunken). Dargestellt werden sodann die didaktischen Funktionen des Mediums Kassettenfernsehen, das in den Phasen der Darbietung und Ersteinuebung des Sprachmaterials wirksam eingesetzt werden kann. Ebenso wenig wie die bisherigen Medien wird das Kassettenfernsehen den Lehrer ersetzen. Vielmehr wird sich eine enge Koordination zwischen den verschiedenen Lehrvermittlern einstellen muessen.

mf71-03-0013

Barrera-Vidal: Observations sur le système des formes verbales personnelles dans la phrase simple.

Am Beispiel des franzoesischen Verbsystems wird die sprachwissenschaftliche Begrueundung fuer die Unterscheidung von "code écrit" und "code oral" vorgenommen. Darueber hinaus wird die Relevanz des Systembegriffs dargestellt, d.h. die Notwendigkeit der deutlichen Abgrenzung einer neutralen Umgangssprache von anderen Registern.

mf71-03-0014

Barrera-Vidal: Quelques remarques en vue d'une nouvelle présentation du subjonctif français.

Der herkoemmlichen Darstellung des "subjonctif" wird eine

moderne sprachwissenschaftliche Analyse dieses grammatischen Bereichs gegenuebergestellt. Es wird gezeigt, wie die Linguistik dazu beitragen kann, den Stoff fuer den fremdsprachlichen Unterricht bereitzustellen und ihn damit fuer eine weitere didaktisch-methodische Aufbereitung verfuegbar zu machen.

mf71-03-0017

Behmer: The Dimensions of Language Instructions in the 70's.

Geboten wird die Kurzfassung eines Referats, das anlaesslich einer Konferenz der "Ohio Modern Language Teachers Association" am 26. Maerz 1971 in Columbus (Ohio) vorgetragen wurde.

mf71-03-0018

Beile: Didaktik der Sprachprogrammierung.

Es werden Probleme diskutiert, die Sprachlabor und Sprachlaborarbeit betreffen. Beschrieben wird der methodisch-didaktische Ort des Mediums Sprachlabor. Darueber hinaus bietet der Autor eine systematisierte Darstellung der im Sprachlabor moeglichen Uebungsformen. Die zur Demonstration der verschiedenartigen Uebungsformen herangezogenen Musterbeispiele hat der Autor selbst abgefasst oder den audiolingualen Kursen des "Nuffield and Schools Council Modern Languages Project" (Universitaet York) entnommen. Ein Verzeichnis der deutschen und englischen Literatur, eine Liste von Fachzeitschriften und die Anschriften von ueberregionalen Instituten vermitteln jedem am technologischen Fremdsprachenunterricht Interessierten Moeglichkeiten zur weiteren Information.

mf71-03-0020

Biddulph: Geography.

Dieser Band enthaelt achtzehn Texte zu verschiedenen Themen und Aspekten der Geographie, die nach sprachlicher Schwierigkeit abgestuft sind. Hinweise, Uebungen und Tests werden zu lexikalischen, grammatischen, phonologischen und inhaltlichen Problemen gegeben.

mf71-03-0021

Black: A Handbook of Free Conversation.

Es werden Materialien (Wortschatz, gegliederte Denkanstoesse) zu Themen dargeboten, deren Behandlung sich fuer Konversationskurse eignet: Werbung; Rauchen; Rauschgift; Ehe und Scheidung; Kriminalitaet.

mf71-03-0023

Borissewitsch: Zur syntaktischen Klassifizierung der Wortarten in einer deutschen Grammatik fuer Auslaender.

Diskutiert wird der syntaktische Klassifikationsentwurf der Wortarten von Gerhard Helbig. Helbig stellt vier grundlegende Formklassen und 19 Klassen von Funktionswoertern auf. Die Woerter werden auf Grund ihrer Ersetzbarkeit in bestimmten Substitutionsrahmen in Wortarten eingeordnet. Bei der grammatischen Interpretation wird grundsaeztlich auf induktivem Wege von syntaktischen Merkmalen ausgegangen. Die traditionelle Grammatik bedient sich semantischer, morphologischer und syntaktischer Kriterien. Da sie aber verschiedene Kriterien an verschiedenen Orten anwendet, kann sie in ihrer Beschreibung keine Einheitlichkeit erreichen. Im Gegensatz dazu ist bei der Klassifizierung Helbigs durchgehend das syntaktische Kriterium ausschlaggebend. Mit dem Entwurf werden nicht nur spezielle Fragen der Einteilung von Wortarten geklaert, sondern auch grundsaeztliche Probleme des Fremdsprachenunterrichts aufgeworfen.

mf71-03-0024

Brandt; Grytz: Das neue Lehrbuch fuer das Fach Russisch in Klasse 10.

Aufbau und Funktion des Lehrbuchs "My goworim po-russki 6" (Berlin: Volk und Wissen, 1971) werden beschrieben. Das Lehrbuch und die dazugehoerigen Begleitmaterialien sind fuer den Russischunterricht der 10. Klassen an allgemeinbildenden Schulen der DDR bestimmt. Das Lehrbuch besteht aus 14 Lektionen. Fuer jede Lektion sind ca. sechs Stunden Unterricht vorgesehen. Um der Lehrplanforderung nach Vermittlung praktischer Fertigkeiten als Grundlage fuer die muendliche und schriftliche Sprachausuebung gerecht zu werden, sind zahlreiche Uebungen zur Vermittlung, Festigung und Aktivierung von Sprachkenntnissen enthalten. Das Drillmaterial ist kommunikativ orientiert. Sprachtheoretische Kommentare werden nur dann geboten, wenn mit ihrer Hilfe die Sprachaneignung erleichtert wird.

mf71-03-0025

Bromhead: Life in Modern Britain. 3. Aufl.

In diesem Buch wird die politische, gesellschaftliche und oekonomische Struktur Grossbritanniens untersucht. Geboten werden Darstellungen zu den folgenden Themen: Regierung und Politik; Recht, Gerichte und Polizei; Arbeit und Geld; Freizeit und Privatleben; Schulen und Universitaeten; Religion; Presse, Rundfunk und Fernsehen; Wales, Schottland und Irland.

mf71-03-0028

Brykowski: Ueber den Gebrauch von Nebensaetzen und abgesonderten Wortgruppen in der deutschen Gegenwartssprache.

Es wird das Ergebnis einer linguistischen Untersuchung zur Frage nach dem Unterschied zwischen Satzgefügen (Nebensaetzen) und abgesonderten Wortgruppen referiert. Da die Grammatikbuecher keine Hinweise enthalten, wann und unter welchen Bedingungen Nebensaetze oder abgesonderte Wortgruppen zu gebrauchen sind, hat der Autor zu ihrer Feststellung eine statistische Analyse eines umfangreichen sprachlichen Stoffes, der der neueren Literatur und der Zeitungssprache entlehnt ist, vorgenommen. Folgende Nebensaetze und Wortgruppen wurden analysiert: 1. "ohne-dass"-Saetze und Infinitivgruppen mit "ohne-zu"; 2. positive Konsekutivsaezte und positive konsekutive Infinitivgruppen; 3. negative Konsekutivsaezte und negative konsekutive Infinitivgruppen. Auffallend bei der Analyse der Nebensaetze und der ihnen entsprechenden Infinitivgruppen war, dass Modalverben weit haeufiger in Nebensaetzen gebraucht werden.

mf71-03-0029

Brzezinski: Zur Arbeit mit dem Graphoprojektor.

Zunaechst wird gezeigt, welche Bedeutung audiovisuelle Hilfsmittel im Unterrichtsprozess haben koennen. Ein gut geeigneter Mittler fuer den Fremdsprachenunterricht ist der Graphoprojektor (Tageslichtprojektor). Er ist mit einer durchsichtigen Folie versehen, von der alle Aufzeichnungen des Lehrers an die Wand projiziert werden koennen. Auch vor dem Unterricht vorbereitete Folien koennen eingelegt werden. Das Geraet ermöglicht es, komplizierte Darstellungen in ihrer Entwicklung zu zeigen, da die Folien mit ergaenzenden Elementen uebereinander gelegt werden koennen. Im Schriftbild kann man mit verschiedenen Farben arbeiten. Mit Hilfe dieses Projektors kann das erlernte Sprachmaterial auch ueberprueft werden; man bedient sich dabei der Technik des Verdeckens.

mf71-03-0030

Bung: Die Funktion des Lehrers im programmierten Sprachunterricht.

Die Funktion des Lehrers im programmierten Fremdsprachenunterricht wird von zwei Aspekten aus betrachtet: 1. die Beziehungen zwischen dem Lehrer und dem Programm, 2. die Beduerfnisse des Schuelers. Vgl. mf70-03-0043.

mf71-03-0031

Burmeister: Practical Hints for Teachers of German.

Es wird die Kurzfassung eines Referates dargeboten, das anlaesslich einer Konferenz der "Ontario Modern Language Teachers' Association" in Toronto (Ontario) am 24. Maerz 1970 vorgetragen wurde.

mf71-03-0032

Caimano: The Art of Teaching--Changing or Immutable?

Dieses Referat wurde anlaesslich der Jahresversammlung der "New York State Federation of Foreign Language Teachers" (NYSFFLT) am 20. Oktober 1969 in Kiamesha Lake (New York) vorgetragen.

mf71-03-0034

Carrow: Comprehension of English and Spanish by Preschool Mexican-American Children.

Das dargestellte Forschungsprojekt wurde aus Mitteln des "Baylor College of Medicine" (Houston, Texas) finanziell unterstuetzt.

mf71-03-0036

Catford: A Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistics. 3. Aufl.

Dieses Buch basiert auf Referaten und Vorlesungen, die der Autor an der "School of Applied Linguistics" der Universitaet Edinburgh vorgetragen hat. Es wendet sich in erster Linie an Studenten, die bereits ueber Kenntnisse auf dem Gebiet der Linguistik verfuegen. Der Prozess des Uebersetzens wird analysiert und beschrieben, um eine Theorie des Uebersetzens aufstellen zu koennen. Die Darstellung beabsichtigt, dem Lehrer Hilfen fuer die Entscheidung darueber zu bieten, ob, wie haeufig und auf welcher Lernstufe die Uebersetzung als Uebungsform herangezogen werden kann.

mf71-03-0037

Center for Applied Linguistics: Language and Automation. An International Reference Publication. 1970-3.

Der Band enthaelt ca. 400 kurz charakterisierte Titel von Aufsuetzen, Buechern, Arbeits- und Forschungsberichten zu den folgenden Themen: Informationswissenschaft; maschinengestuetzter Fremdsprachenunterricht; theoretische Linguistik; maschinelle Uebersetzung; Automation in Geistes- und Sozialwissenschaften.

mf71-03-0038

Chehabi: Warum Dativ?

Schwierigkeiten bereitet dem Auslaender beim Erlernen der deutschen Sprache die Rektion der Praepositionen mit Dativ und Akkusativ. Lagebezogenheit und Richtungsbezogenheit werden am einfachsten mit den Frageadverbien "wo" und "wohin" veranschaulicht. Fuer den Angehoerigen einer Sprachgemeinschaft, die zwischen "wo" und "wohin" keinen Unterschied macht, stellen sich hier Probleme ein. Auch ist der richtige Fall nach dieser Faustregel nicht immer herauszufinden. Die sprachliche Regel laesst der individuellen Auffassung Spielraum. Bei doppelter Anschlussmoeglichkeit ist die Entscheidung nicht immer einfach. An Beispielen aus Grammatiken und dem Alltag werden Faelle individueller Entscheidungen, doppelter Loesungen und zweifelsfreier Abweichungen von der Regel aufgezeigt. Teils muss das Sprachgefuehl entscheiden, teils lassen sich regelwidrige Faelle auch begruenden. Ein Reisender z.B. bringt seinen Koffer "in dem Gepaecknetz" unter. Hier wird nicht Ablauf und Richtung, sondern das Ergebnis ausgedrueckt.

mf71-03-0039

Clarke: Anthropology, Psychology, Education, Language, and Philosophy. 3. Aufl.

Es werden in diesem Band, der fuer fortgeschrittene Sprachschueler bestimmt ist, dreissig Texte dargeboten, die anthropologische, psychologische, paedagogische, sprachliche und philosophische Themen behandeln. Jedem Text schliessen sich Festigungs- und Kontrolluebungen zu Leseverstehen, Wortschatz und grammatischer Struktur an. Im Anhang wird ein Loesungsschlüssel geboten, so dass dieses Buch auch zu Selbststudienzwecken dienen kann.

mf71-03-0040

Clarke: History, Sociology, Politics, Economics, Law.

In diesem fuer fortgeschrittene Sprachschueler bestimmten Band sind dreissig Texte zu Geschichte, Soziologie, Politik, Volkswirtschaft und Jura enthalten. Fixierungs- und Textuebungen zu Leseverstehen, Wortschatz und Grammatik werden im Anschluss an jeden dieser Lesetexte geboten. Ein Loesungsschlüssel ermoglicht die Benutzung dieses Lese- und Uebungsbuches zu Selbstlernzwecken.

mf71-03-0046

Denninghaus: Die wechselseitigen Einflüsse zwischen der Linguistik und dem Fremdsprachenunterricht.

Es wird untersucht, welcher Zusammenhang zwischen den Strömungen der Linguistik und Entwicklung des Fremdsprachenunterrichts besteht. Nach einer Charakterisierung des neusprachlichen Unterrichts in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts zeigt der Autor die Neuerungen der Reformmethode, die sich seit Ende des 19. Jahrhunderts zu einer starken Opposition entwickelte. Die Sprachwissenschaft ihrerseits war während dieser Zeit komparativistisch-historisch orientiert. Eine neue Etappe begann mit Saussure. Die Wende in der Linguistik erfolgte zu einem Zeitpunkt, als auch die wissenschaftliche Didaktik und Methodik des Fremdsprachenunterrichts begründet wurde. Aus den Arbeiten von H. E. Palmer u.a. wird deutlich, dass die Entwicklung der Reformmethoden nicht aus der Sprachwissenschaft resultierte. Während der Fremdsprachenunterricht des 19. Jahrhunderts ein direkter Ableger der komparativistisch-historischen Sprachwissenschaft war, war umgekehrt die Entwicklung des neuen Sprachunterrichts bestimmend für die Entwicklung einer neuen Linguistik.

mf71-03-0048

Dierich-Zander: Aspekte eines modernen Französischunterrichts.

In Auseinandersetzung mit alten und neuen Lehrbüchern werden folgende Grundsätze des modernen Französischunterrichts entwickelt: Priorität der mündlichen vor der schriftlichen Kommunikation; adressatengemäße Auswahl von Texten und Bildern; Auswahl des Wortschatzes auf wissenschaftlicher Basis; größere Betonung der syntagmatischen Beziehungen; Integration von Wortschatz- und Syntaxvermittlung; Kontrastivität; Darbietung in Minimalritten und langsamer Progression; Situationsbezogenheit der Übungen; Beachtung der Sprachökonomie; weitgehender Verzicht auf metasprachliche Erklärungen.

mf71-03-0051

Dončeva-Mareva: Zur Anwendung mathematischer Methoden auf dem Gebiet der Linguistik, gezeigt an der Untersuchung zur Verbreitung der zwei Tempusformen Praesens und Futur mit Zukunftsbedeutung in der deutschen Belletristik.

Ziel dieser Untersuchung ist es, mit den Methoden der statistischen Analyse die Verbreitung der zwei Verbformen mit Zukunftsbedeutung, d.h. des Praesens und des Futurs, in der modernen Belletristik zu verfolgen. Die Verbreitung der beiden Verbformen wird aus drei Proben pro Werk berechnet, die Abschnitte im Umfang von je tausend Wortformen darstellen. Es liegen hier aus vierzehn Werken 42 statistische Proben oder 42000 Wortformen

vor. Die Ergebnisse sind in Tabellen aufgefuehrt. Daraus geht hervor, dass die Zahl der Formen des Praesens mit Zukunftsbe= deutung die Zahl der Futurformen uebertrifft. Das zusammenge= setzte Futur ist in deutschen Texten seltener, weil es mehr Morpheme enthaelt. Aehnlich liegt das Problem im Russischen, wenn nicht die Vollendetheit der Handlung unterstrichen werden soll.

mf71-03-0055

Dynnik: On a New Method of Fast Learning a F.L.

In der vorliegenden Arbeit wird eine besondere, von dem bul= garischen Psychologen Georgy Lozanov entwickelte Schnell= Lernmethode zum Erlernen von Fremdsprachen beschrieben.

mf71-03-0057

Eck: Systematisierung der Grammatikkenntnisse zu ihrer Verwer= tung bei der Entwicklung des verstehenden Lesens.

Es wird eruertert, inwiefern Grammatikkenntnisse das verstehende Lesen im Fremdsprachenunterricht foerdern koennen und wie der Grammatikstoff systematisiert werden soll, um die Fertigkeiten im verstehenden Lesen zu entwickeln. Gedacht ist besonders an solche fremdsprachigen Texte, deren Inhalt der (russische) Schueler nicht unmittelbar versteht. Notwendig zum Verstaend= nis ist eine grammatische Analyse des Satzes, die sich zu= naechst auf drei Punkte konzentriert: 1. Erfassen der Struktur des Satzes (Haupt- oder Nebensatz); 2. Erkennen des Satzkerns (Subjekt, Praedikat); 3. Erkennen der Satznebenglieder und Un= terscheiden von den Satzauptgliedern. Hingewiesen wird dabei sowohl auf verschiedene grammatische Kategorien, die gleiche oder aehnliche Merkmale aufweisen und dadurch die grammatische Orientierung erschweren, als auch auf solche eindeutigen Merk= male, die das Verstaendnis erleichtern. Es wird eine Gruppie= rung und Systematisierung des Grammatikstoffes in Tabellen nach einigen Hauptthemen vorgeschlagen, von denen sich die meisten mit dem Verb als dem "Rueckgrat des Satzes" befassen sollen, ferner aber auch mit den Kasusbeziehungen, mit be= stimmten Wortarten, mit Bedeutung und Funktion von "der, die das" oder "welcher, welche, welches" sowie dem Pronomen "es". Dazu werden bestimmte Uebungsaufgaben empfohlen.

mf71-03-0058

Ehnert: aber, doch, dennoch und jedoch als Gegensatzwoerter.

Aus dem Bereich der Woerter, die (im weitesten Sinn) einen Ge= gensatz ausdruecken, werden "aber", "doch", "dennoch" und "je= doch" auf ihre Problematik fuer den Auslaender hin untersucht. Es wird an Hand von Tabellen zum untersuchten Material die Aus= wahl der vier Woerter gefuehrt und ihre Frequenz mit

Kaeding/Meier verglichen. Nach einer Schematisierung aller mit den vier Gegensatzwoertern vorkommenden Saetzen gibt eine Tabelle Aufschluss ueber die besonders haeufig vorkommenden Stellungsmoeglichkeiten. Die begrenzte Austauschbarkeit der vier Woerter wird dargelegt, sowie die Bedeutungsnuancierung bei entsprechender Verwendung und der Grad des Gegensatzes, der sich mit ihnen ausdruecken laesst. Die Moeglichkeiten ihrer Verstaerkung (z.B. "da aber") und die korrespondierenden Verbindungen (z.B. "zwar - aber"), die sie einzugehen vermoegen, werden aufgezaehlt. In einer Zusammenfassung werden daraus Konsequenzen fuer den Fremdsprachenunterricht abgeleitet. Im Anhang werden entsprechende Sprachlaboruebungen vorgeschlagen.

mf71-03-0059

Englisch fuer Sie. Band 1. Abschluss-Erfolgstest.

Am Ende des 1. Lernjahres angewandt, hilft der vorliegende informelle Test dem Sprachdozenten einer Volkshochschule, sich in verhaeltnismaessig kurzer Zeit einen Ueberblick ueber den Stand der Faehigkeits- und Fertigkeitsentwicklung in seinem Kurs und ueber die Lernprobleme jedes einzelnen Teilnehmers zu verschaffen. Fuenf Untertests ermoeglichen die objektive Ueberpruefung der folgenden Teilbereiche: Verstaendnis (Verstehen der geschriebenen Sprache), Wortgebrauch, (unterteilt in allgemeine Probleme, Praepositionen), Grammatik, Rechtschreibung und Aussprache.

mf71-03-0060

Enkvist; Spencer; Gregory: Linguistics Style. 2. Aufl.

Der Beitrag, den die moderne Linguistik zur Analyse des literarischen Stils zu leisten vermag, wird in zwei Beiträgen dargestellt. Im ersten Teil werden u.a. Hinweise darauf geboten, wie sich Stilanalysen fuer den Oberstufenunterricht in Sprache und Literatur nutzen lassen. Im zweiten Teil wird eine neue Vorgehensweise zur Stilanalyse beschrieben, die von einem Experten-Team der Universitaet Leeds entwickelt worden ist und Impulse fuer Fremdsprachenforschung und Fremdsprachenunterricht geben soll.

mf71-03-0062

Five inaugural lectures.

In den Darstellungen von fuenf fuehrenden britischen Linguisten wird ein Ueberblick ueber Stand und Entwicklung der modernen Linguistik geboten. Die folgenden Themen werden behandelt: Linguistische Typologie (C.E. Bazell); zum linguistischen Studium der Sprache (W. Sidney Allen); das Studium der Muttersprache (Randolph Quirk); der Ort des Phonetikstudiums an der

Universitaet (N.C. Scott); das Studium der modernen englischen Sprache (Peter Strevens).

mf71-03-0065

Freudenstein: Bericht aus Deutschland. Testen, Tests und Testverfahren.

Es wird ueber Situation und Entwicklungsstand der objektiven Leistungsmessung in der Bundesrepublik Deutschland berichtet und dargestellt, dass die fremdsprachliche Methodik sich nach wie vor auf "bewaehrte" Arbeitsformen wie Diktat, Nacherzaehlung, Précis und Uebersetzung stuetzt. Fuer die Mehrzahl der Fremdsprachenlehrer ist der Test eine mehr oder weniger un-serioese Angelegenheit. Auch der Ausblick auf die kuenftige Entwicklung ist nicht ermutigend. Im Unterricht der Schule werden auch in den kommenden Jahren lediglich die Schueler vom Test und seinen Vorzuegen profitieren koennen, die von jener kleinen Gruppe interessierter Lehrer unterrichtet werden, die nach neuen Formen zur Objektivierung von Schuelerleistungen suchen.

mf71-03-0066

Freudenstein: Programmieretes Lernen. - Testen.

In Form einer Sammelrezension werden folgende Buecher zum programmierten Lernen und zur Leistungsmessung vorgestellt: 1. Werner Correll (Hrsg.): Programmieretes Lernen und Lehrmaschinen. Reihe Theorie und Praxis der Schule, Bd. S 9. Westermann-Taschenbuch, 3. Auflage (1965) 1968, Braunschweig, 348 S.

2. Werner Correll (Hrsg.): Zur Theorie und Praxis des programmierten Lernens. Wege der Forschung, Bd. 190. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 1969. 325 S.

3. Walter R. Fuchs: Knauers Buch vom neuen Lernen. Reihe: Exakte Geheimnisse. Geleitwort Donald L. Bitzer. 245 z.T. farbige Abbildungen, Zeichnungen von Klaus Buergle. Droemersch Verlagsanstalt Th. Knauer Nachf., Muenchen und Zuerich 1969. 335 S.

4. Guenter Klotz: Programmierter Unterricht - ein Verfahren fuer morgen. Reihe: Schriften des deutschen Instituts fuer wissenschaftliche Paedagogik. Koesel-Verlag, Muenchen 1969, 195 S.

5. Martin Hirzel: Partnerarbeit im programmierten Unterricht. Reihe: Schule - Schueler - Unterricht, Bd. 1. Klett-Verlag, Stuttgart 1969. 153 S.

6. Paul Gabele: Arbeitsmittel und Lehrprogramme. Ein Handbuch. Klett-Verlag, Stuttgart 1968. 316 S.

7. Henry Chauncey, John E. Dobbin: Der Test im modernen Bildungswesen. Texte und Dokumente zur Bildungsforschung. Klett-Verlag, Stuttgart 1968. 176 S.

8. Karlheinz Ingenkamp: Die deutschen Schulleistungstests. Verlag Julius Beltz, Weinheim 1962. 260 S.

9. Alan Davies (Ed.): Language Testing Symposium. A Psycholinguistic Approach. Oxford University Press, London 1968. 214 S.

mf71-03-0069

Gethin; Mackin: Zoology and Botany.

Dieses Buch ist fuer fortgeschrittene Sprachschueler bestimmt, die am Erwerb spezialsprachiger Kenntnisse interessiert sind. Es werden sechzehn Texte zu Themenbereichen der Zoologie und Botanik dargeboten, denen sich Sprachuebungen anschliessen. Fuer Woerter, die aus diesen Fachbereichen stammen, ist die Aussprache jeweils angegeben.

mf71-03-0071

Glenn: University Labs as a Training Ground for Teachers.

Dieses Referat wurde anlaesslich der "Kentucky Foreign Language Conference" am 29. April 1969 in Lexington vorgetragen.

mf71-03-0072

Goebel; Schlemper: Strukturuebungen im Kontext.

In diesem Lehrerhandbuch sind kontextuelle Sprachmusteruebungen ausgefuehrt, die fuer den Deutschunterricht an Auslaender bestimmt sind. Das Uebungsmaterial ist an Alltagssituationen gebunden, die dialogischer und narrativer Natur sind.

mf71-03-0073

Gompf: Englisch in der Grundschule. Schulversuche in der BRD, Frankreich, Schweden und der CSSR.

Es wird eine Darstellung der Reformbemuehungen auf dem Gebiet des Englischunterrichts an der Grundschule geboten. Erfahrungen und wissenschaftliche Untersuchungsergebnisse aus der Bundesrepublik Deutschland und anderen Laendern zeigen, dass der im 5. Schuljahr beginnende Fremdsprachenunterricht zu spaet einsetzt. Es sind daher Bestrebungen im Gange, den Beginn der ersten Fremdsprache auf das 3. Grundschuljahr vorzuverlegen. Das Buch faehrt Berichte ueber alle in der Bundesrepublik Deutschland und in Frankreich durchgefuehrten Englischversuche. Darueber hinaus wird die Situation in Schweden und der Tschechoslowakei beschrieben. Dabei werden Angaben ueber die verwendeten Methoden und didaktischen Konzeptionen sowie ueber schulorganisatorische Massnahmen gemacht.

mf71-03-0075

Grassmuck: Lehr- und Lernmittel fuer die Volkshochschule.

Bei der Behandlung der Lehrbuchfrage wird auf die Anstrengungen der Fremdsprachenverlage hingewiesen, zu den Lehrbuechern Schallplatten und Tonbaender zur Verfuegung zu stellen. Sprache lebt von Sprechen und Hoeren, um so mehr eine Fremdsprache, die erlernt werden soll. Der Fremdsprachenreferent des Deutschen Volkshochschulverbandes hat eine Fuelle von technischen Moeglichkeiten zusammengestellt, die methodisch und finanziell fuer Volkshochschulen tragbar sind.

mf71-03-0076

Graver; Hoile: Military Texts. 2. Aufl.

Dieser Band wendet sich an fortgeschrittene Sprachschueler, die am Erwerb spezialsprachiger Kenntnisse aus dem militaerischen Bereich interessiert sind. Dargeboten werden fuenfundzwanzig Texte, denen sich jeweils sprachliche Uebungen zu Wortschatz und Aussprache anschliessen. Im Anhang werden u.a. Informationen zu Abkuerzungen, Massen und Gewichten sowie militaerischen Dienstgradbezeichnungen in Grossbritannien und den Vereinigten Staaten geboten.

mf71-03-0078

Grytz; Wolter: Zur Arbeit im Russischunterricht der Klasse 5 auf der Grundlage eines neuen Lehrbuches.

In diesem Beitrag werden Inhalt und Aufbau des Russischlehrwerks "My goworim po-russki" (Berlin: Volk und Wissen, 1971) dargestellt. Es ist fuer den Anfangsunterricht an allgemeinbildenden Schulen bestimmt. Neben Uebungstexten, die als Grundlage fuer die Entwicklung des dialogischen Sprechens dienen, sind im Lehrbuch auch Uebungen enthalten, die den Schueler zu zusammenhaengenden Aeusserungen veranlassen sollen. Das fuer die Bereiche der Lexik, Grammatik, Phonetik und Orthographie praesentierete Uebungsmaterial wird erlaeutert.

mf71-03-0079

Guhl: Das Sprachlabor: Definition, Anwendung und Problematik.

Ein sinnvoller Einsatz des Sprachlabors erfordert Ueberlegungen zu folgenden Schwerpunktbereichen: 1. Stellenwert des Sprachlabors im Fremdsprachenunterricht; 2. Beschaffenheit der Uebungsprogramme. Im Sprachlabor soll nicht neuer Stoff gelernt, sondern bereits Bekanntes eingeuebt werden. Der Arbeit im Sprachlabor muss deshalb die Praesentation des Stoffes vorausgehen. Auf die Phase der Habitualisierung soll die Anwendung der eingeuebten Strukturen in einem freien Gespraech folgen.

gen. Stimulus-Response-Einheiten sollten situationalisierbar, die geuebten Strukturen uebertragbar sein.

mf71-03-0080

Guhl: Scherfer: Strukturuebungen in der Kritik der Angewandten Linguistik.

Es werden linguistisch begruendete Kriterien zur Beurteilung von Strukturmusteruebungen aufgestellt und zur Bewertung der folgenden Drillmaterialien herangezogen: 1. van der Made, A.: Exercices structuraux. Stuttgart: Ernst Klett, 1968. 2. Hugonnet, D.: Exercices de français pour le laboratoire de langues. Degré fondamental. Paris: Cédamel, 1966. 3. Porquier, R.; Zask, G.: Exercices de français pour le laboratoire de langues. 2e degré. Paris: Cédamel, 1968.

mf71-03-0081

Gutschow: Berliner Erfahrungen im obligatorischen Englischunterricht der Hauptschule.

Unter Bezugnahme auf Berliner Erfahrungen wird dargestellt, dass fuer den obligatorischen Englischunterricht an Hauptschulen Erfolgsaussichten bestehen, wenn der Unterricht 1. sich strikt im Bereich der elementaren Alltagssprache haelt, 2. das Primat des Sprachkoennens anerkennt, 3. die spezifischen Merkmale des Hauptschuelers beachtet, 4. die Effektivitaet des unter gegenwaertigen Bedingungen moeglichen Unterrichts realistisch einschaezt und 5. den pragmatischen Ansatz gegen weitergehende Erwartungen abschirmt.

mf71-03-0082

Gutschow: Zur Frage der Abschlusspruefung im Fach Englisch an Hauptschulen.

Da in zunehmendem Masse die Forderung erhoben wird, eine Abschlusspruefung im Englischunterricht der Hauptschule einzufuehren, ergibt sich die Frage nach deren zweckmaessiger Gestaltung. Moegliche Auswirkungen auf die Unterrichtsgestaltung werden eroertert, vor allem unter dem Aspekt, dass das Ausklammern des Muendlichen die bisher erzielten Fortschritte der Fremdsprachendidaktik aufheben muss. Es wird dafuer plaediert, der unterrichtsbegleitenden Leistungsmessung den Vorzug zu geben; andererseits sind Abschlusspruefungen nur vertretbar, wenn sie das Muendliche angemessen beruecksichtigen, was u.a. die Verwendung von Sprachlabors voraussetzt.

mf71-03-0084

Haase: Englischs Arbeitswoerterbuch. The learner's standard vocabulary. Der aktive englische Wortschatz in Wertigkeitsstufen und Sachgruppen. 4. verb. Aufl.

Unter Beibehaltung der ueblichen alphabetischen Anordnung wurden dem englischen Wortschatz nach der Wichtigkeit und praktischen Verwendbarkeit der einzelnen Woerter und Wendungen sowie ihrer verschiedenen Bedeutung sechs Wertigkeitsstufen zu je 1000 bzw. 2000 Woertern zugewiesen, die durch verschiedenen Druck und Bezifferung gekennzeichnet sind.

mf71-03-0085

Hammermueller: Grundlagen und Aufgaben der "Kontrastiven Grammatik".

Fuer das Erlernen einer Zweitsprache ist das Phaenomen der Uebertragung von Strukturen aus der Muttersprache von Bedeutung. Aufgabe der kontrastiven Grammatik ist es, Aussagen ueber die Bedingungen fuer die Interferenz zu machen und Hinweise fuer daraus sich ergebende sprachpaedagogische Massnahmen zu geben. Ansatzpunkt ist die Fehlerstatistik. Wie an Beispielen gezeigt wird, erstreckt sich die Anwendung der kontrastiven Grammatik auf Phonetik und Phonologie, suprasegmentale Einheiten, Wortschatz, Morphologie und den Bereich der Satzmuster. Zum Schluss wird das Verhaeltnis von theoretischer und angewandter Sprachwissenschaft eroertert.

mf71-03-0086

Hanauer: Computer-Assisted Instruction in the Pronunciation of Foreign Languages.

Dieser Bericht beschreibt den Lehralgorithmus und das Material, das im Forschungsinstitut fuer Logopaedie und Phoniatrie (University of Tokyo) zur Durchfuehrung von Tests entwickelt wurde, die die Faehigkeit japanischer Studenten im Bereich der Aussprache und des Hoerverstehens englischer einsilbiger Woerter pruefen sollen. Der Bericht erlaeutert die Methode, die zur Auswahl der im Test benutzten Woerter angewandt wurde. Im Test werden den Studenten einzelne Woerter ueber Lautsprecher dargeboten; die Testpersonen muessen diese Woerter wiederholen. Die Bewertung der Antworten erfolgt durch Muttersprachler. Abschliessend wird mit Hilfe eines Flussdiagramms der programmierte Lehralgorithmus und dessen moegliche Anwendung dargestellt. (Siehe auch Eric Dokument AL 002 686.)

mf71-03-0088

Hawkins; Mackin: Collocational and Pronouncing Vocabulary and Key to English Studies Series 3.

Der wichtigste Wortschatz aus dem Textbuch der Autoren "Physics, Mathematics, Biology and Applied Science", mit Aussprache- und zusaetzlichen textuellen Verstaendnishilfen versehen, ist in diesem Buch enthalten. Darueber hinaus wird ein Loesungsschluessel zu den in Band 3 gebotenen Sprachuebungen gegeben.

mf71-03-0089

Hawkins; Mackin: Physics, Mathematics, Biology and Applied Science.

In diesem Band werden zwanzig Texte dargeboten, die sich mit mathematisch-naturwissenschaftlichen Themen befassen. Im Anschluss an jeden Text bieten die Autoren Hinweise auf besondere sprachliche Probleme sowie grammatisches und lexikalisches Übungsmaterial.

mf71-03-0091

Helbig: Graduierung der Grammatikalitaet und Leistungsbewertung im Sprachunterricht.

Die Ueberlegungen gehen aus von der Tatsache, dass es bis jetzt noch keine objektiv gesicherten Kriterien fuer die Messung von sprachlichen Leistungen gibt. Es lassen sich drei Stufen der Verletzung der Grammatikalitaet feststellen: 1. Verletzung der grammatischen Kategorie; 2. Verletzung der strengen Subkategorisierungsregeln; 3. Verletzung der Selektionsregeln. Es gibt jedoch eine Graduierung der Verstoesse, die auf syntaktischer Ebene praezise erfasst werden kann. Weiter muss bei der Untersuchung beruecksichtigt werden: 1. die Ursache der Fehlleistung; 2. die Art der Fehlleistung; 3. der Grad der Fehlleistung; 4. die Verfahren zur Vermeidung von Fehlleistungen. Vom linguistischen Standpunkt stehen die Arten der Fehlleistungen an erster Stelle. Um zu verdeutlichen, dass die Kommunikation und das Sprachsystem eng zusammenhaengen, werden zwei Schemata von Naumann dargestellt. Aus ihnen geht hervor, dass Stoerungen in der Kommunikation durch Sprache im Sprachsystem selbst lokalisierbar und dadurch auch graduierbar sind. Wenn die semantische Struktur einer Sprache als Zentrum des Sprachsystems angesehen wird, ist auch eine Graduierung von Fehlern moeglich. Der Autor sieht daher die Fehlerbewertung ausschliesslich unter dem Gesichtspunkt grammatischer und semantischer Korrektheit.

mf71-03-0092

Helbig: Zur Einteilung der Nebensaetze.

Diskutiert werden - ausgehend vom traditionellen Stand der Schulgrammatik (Jung) - neuere Ansätze fuer eine Beschreibung der Nebensaetze, wie sie bei Brinkmann, Boost, Glinz, Gulyga, H. Becker, Admoni, Eichbaum, Fries und Hartung gegeben werden. Nach eingehender vergleichender Eroerterung aller Beschreibungsmodelle fasst Helbig seine daraus resultierenden allgemeinen Schlussfolgerungen in neun Punkten zusammen. Unhaltbar erscheint ihm demnach die von der herkoemmlichen Schulgrammatik angenommene Parallellitaet von Satzglied und Nebensatz; der Begriff "Gliedsatz" erweist sich als inadaequat und mehrdeutig; fuer fragwuerdig wird die Einteilung der Nebensaetze nach der Form und dem Inhalt gehalten. Die Beschreibung der Nebensaetze nach der herkoemmlichen Klassifizierung gemaess ihrer Stellung und dem Grad der Abhaengigkeit von einem Platzhalter im Matrixsatz wird begruesst. Demgemaess erweisen sich Nebensaetze als Adjunktionen zu einem Platzhalter; syntaktisch sind sie Attributsaetze im weitesten Sinne des Wortes, die fuer den Auslaender semantisch ueber die Konjunktion deutlich werden.

mf71-03-0094

Heuer: Ueber die Beziehungen zwischen Satzlaenge und Imitationsleistung.

Die Beziehungen zwischen Satzlaenge und Imitationsleistung stellen ein Problem dar, das im engen Zusammenhang mit der Operationalisierung von Lernzielen und der kritischen Kontrolle von Unterrichtsmaterialien steht. An einer Hauptschule in Dortmund (6. Schuljahr: 70 Probanden, Durchschnittsalter 11,3 Jahre; 8. Schuljahr: 70 Probanden, Durchschnittsalter 13,7 Jahre) wurden Experimente durchgefuehrt, deren Zweck es war, die Korrelation zwischen Satzlaenge und Imitationsleistung zu untersuchen. Vorbereitung, Durchfuehrung und Auswertungsmethoden dieser Experimente werden beschrieben. Aus den Resultaten werden folgende Schlussfolgerungen gezogen: 1. Fremdsprachliche Saetze mit bis zu 7 bis 9 Silben werden bei bekanntem lexikalischen und syntaktischen Inventar in der Regel vollstaendig nachgesprochen. 2. Die Imitationsleistung verringert sich nicht im Sinne einer allmaehlich fallenden Kurve, sondern in einem deutlichen Abknicken. 3. Die Imitationsleistung der 8. Klassen ist im Bereich der laengeren Saetze (ab ca. 13 Silben) der Leistung der 6. Klassen ueberlegen. Es wird gefordert, weiterfuehrende Untersuchungen zu diesem Problem durchzufuehren, z.B. die Imitationsleistungen unterschiedlicher Zielgruppen zu ermitteln.

mf71-03-0096

Hill: Contextualized Vocabulary Tests.1.

Festigungs- und Kontrolluebungen zu einem vom Autor ermittelten und im Anhang enthaltenen Grundwortschatz von 1000 lexikalischen Einheiten werden dargeboten. Der Wortschatz wird in Situationen und unter Heranziehung von Bildmaterialien geuebt und kontrolliert.

mf71-03-0097

Hill: Contextualized Vocabulary Tests.2.

Mit Hilfe von 27 Texten sollen Festigungs- und Kontrolluebungen zu einem vom Autor ermittelten und im Anhang enthaltenen Grundwortschatz von 1500 lexikalischen Einheiten durchgefuehrt werden. Zur inhaltlichen Steuerung der Schuelerantwort werden Bildmaterialien herangezogen.

mf71-03-0098

Hill: Contextualized Vocabulary Tests.A Teacher's Guide to Books 1 and 2.

In diesem fuer die Hand des Lehrers bestimmten Buch werden Benutzungshinweise und Loesungsschluessel zu Band 1 und 2 der "Contextualized Vocabulary Tests" von L.A. Hill (Oxford University Press, London 1970) geboten.

mf71-03-0099

Hill: Selected Articles on the Teaching of English as a Foreign Language.

Geboten wird eine Sammlung von fuenfzehn Aufsuetzen des Autors, die verschiedenen Fachzeitschriften entnommen sind. Im ersten Teil werden Probleme der englischen Grammatik und Aussprache ("if-clauses", "some" und "any", "initial clusters") dargestellt, waehrend sich der zweite Teil mit Fragen der Lehrbuchgestaltung, der Verwendung visueller und auditiver Medien und der Durchfuehrung von Sprachpruefungen befasst.

mf71-03-0100

Hill: Stress and Intonation Step by Step.Workbook.2.Aufl.

In zwoelf Lernschritten werden Probleme der englischen Betonung und Intonation behandelt, die dem Spracherlerner besondere Schwierigkeiten bereiten. Das Uebungsmaterial wird in Texten narrativer und dialogischer Art praesentiert.

mf71-03-0102

Hinweise zur Mitarbeiterfortbildung Sprachlabor. 5. Wiesbadener Sprachlabortagung vom 2. bis 4. Oktober 1970.

Die in dieser Broschuere skizzierten Vorschlaege fuer Ein-
fuehrungsseminare in die Sprachlaborarbeit stellen einen Rahmen-
plan zur Einweisung von Kursleitern in Methodik und Didaktik
des Sprachlabors dar. Beschrieben werden Zweck und Verfahren
der Sprachlaborarbeit fuer den Zeitraum der Spracherlernung,
d.h. fuer Kurse, die vom Nullanfang zu den Sprachzertifikaten
der Volkshochschule fuehren. Das Programm, das anlaesslich der
5. Wiesbadener Sprachlabortagung vom 2. bis 4. Oktober 1970
entwickelt wurde, gliedert sich in folgende Themenbereiche:
1. Lernziele und methodische Konsequenzen; 2. der didaktische
Ort des Sprachlabors im Fremdsprachenunterricht; 3. der me-
thodisch-organisatorische Ort des Sprachlabors im Fremdsprachen-
unterricht; 4. Tonbandmaterialien fuer den Sprachunterricht an
Volkshochschulen. Neben diesem Rahmenplan enthaelt die Bro-
schuere das von Reinhold Freudenstein vorgetragene Eroeffnungs-
seminar, ein Literaturverzeichnis zur Sprachlaborarbeit und
eine Namens- und Anschriftenliste von Referenten, die in der
Bundesrepublik und Oesterreich zur Durchfuehrung der Einfueh-
rungsseminare zur Verfuegung stehen.

mf71-03-0104

Hoffmann: Die fuenfzig (50) haeufigsten englischen Woerter.

Aus einer vom "Department of English" an der Universitaet
Birmingham im Jahre 1970 veroeffentlichten Studie ("English
Lexical Studies" von J. McH. Sinclair, S. Jones und R. Daley)
geht hervor, dass in einer Tonbandaufzeichnung von "spontaneous
conversations" britischer Sprecher (Gesamtumfang: 135000 Woer-
ter) insgesamt 1158 Woerter jeweils 10 mal oder haeufiger vor-
kamen. Die ersten 50 Woerter sind in der Reihenfolge ihrer
Haeufigkeit im Rahmen dieses Beitrags abgedruckt.

mf71-03-0105

Hoffmann: Monolingual Dictionaries. A personal selection with
notes and comments.

Es werden zwei einsprachige Woerterbuecher vorgestellt und
kommentiert: 1. A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield: The
Advanced Learner's Dictionary of Current English. Second Edition.
London: Oxford University Press, 1963. 1200 S.
2. The American College Dictionary. New York: Random House,
1947. 1444 S.
3. The Concise Oxford Dictionary of Current English. Fifth
Edition. Oxford: At the Clarendon Press, 1964. 1558 S.
4. Funk and Wagnalls Standard College Dictionary. New York:
Funk and Wagnalls, 1966. 1606 S.
5. The Holt Intermediate Dictionary of American English. New

- York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1966. 995 S.
6. G. N. Garmonsway: The Penguin English Dictionary. Harmondsworth: Penguin Books Ltd., 1965. 800 S.
 7. The Random House Dictionary of the English Language. The Unabridged Edition. New York: Random House, 1966. 2059 S.
 8. Roget's International Thesaurus. Third Edition. London: Collins, 1963. 1258 S.
 9. Thorndike English Dictionary. London: The English Universities Press Ltd., 1948. 1401 S.
 10. Webster's Dictionary of Synonyms. A dictionary of discriminated synonyms with antonyms and analogous and contrasted words. Springfield, Mass.: G. and C. Merriam Co., 1951. 907 S.
 11. Webster's Seventh New Collegiate Dictionary. Springfield, Mass.: G. and C. Merriam Co., 1963. 1221 S.
 12. Webster's Third New International Dictionary of the English Language. Unabridged. Springfield, Mass.: G. and C. Merriam Co., 1961. 2662 S.

mf71-03-0106

Hoffmann: Zur Loesung des Einstufungsproblems.

Vorgestellt wird ein auf das Lehrwerk "Englisch fuer Sie" (Muenchen: Hueber) bezogener Test, der Einstufungszwecken im Englischunterricht an Volkshochschulen dient. Der Test besteht aus einem Aufgabenbogen, einem Antwortbogen und einer Korrekturschablone fuer die Auswertung. Die Bearbeitung des Tests, der 60 Auswahl-Antwort-Aufgaben umfasst, dauert maximal zehn Minuten. Fuer Auswertung und Interpretation der Testresultate durch den Kursleiter ist eine Minute pro Teilnehmerbogen vorgesehen.

mf71-03-0107

Hoffmann: Zur Situation des Englischunterrichts in der Erwachsenenbildung.

Das Ziel des Englischunterrichts an Volkshochschulen wurde im Zusammenhang mit der Einfuehrung eines Zertifikats genau definiert: Beherrschung eines festgelegten Katalogs von Woertern, Kollokationen und Strukturen in wichtigen Alltagssituationen. Die Zertifikats-Pruefung hat einen erkennbaren "Backwash-Effekt" auf die Unterrichtspraxis: sprachpraktische Fertigkeiten sind auf Kosten des Wissens ueber die Sprache in den Vordergrund getreten. Das Primat der gesprochenen Sprache hat zu einem intensiven Einsatz auditiver Medien gefuehrt. Das Fach "Englisch an Volkshochschulen" hat sich als eigene methodisch-didaktische Disziplin etabliert. Ungeloest bleibt jedoch das Problem der Fortbildung von Kursleitern. Die Veranstalter von Fachtagungen erliegen vielfach der Versuchung, ein Tagungsthema zu allgemein zu fassen.

mf71-03-0102

Hornby: Reflections After a Visit to Japan.

Der Autor berichtet ueber eine im Jahre 1969 durchgefuehrte Japanreise. Mit dem Bericht verbindet er einen Rueckblick auf seine Unterrichtstaetigkeit in den Jahren 1924 bis 1941 an verschiedenen Schulen und Universitaeten des Landes. Er stellt Ueberlegungen zum Fremdsprachenunterricht von damals und heute an und kommt zu dem Ergebnis, dass vieles von dem, was frueher bereits praktiziert wurde, unter neuen Bezeichnungen heute diskutiert und angewendet wird. In diesem Zusammenhang nennt er u.a. die schon damals bekannten "Umwandlungsuebungen", die heute unter der Bezeichnung "Transformationsgrammatik" liefen. Auch Fehlerforschung und kontrastive Analyse waren waehrend seiner frueheren Unterrichtstaetigkeit bekannt; nur seien Aufstellungen "typischer Schuelerfehler" unaufwendig und ohne vorhergehende wissenschaftliche kontrastive Analysen direkt aus der Unterrichtspraxis gewonnen worden. Der Autor schliesst mit kritischen Anmerkungen zum Grammatikunterricht jeglicher Art, da er zur Spracherlernung im Anfangsunterricht nichts beibringe.

mf71-03-0110

Hungershall: Why Learn Modern Languages?

Dieses Referat wurde anlaesslich der Jahreshauptversammlung der "Joint Conference of Language Associations of Great Britain" im Dezember 1970 an der Universitaet Kent vorgetragen.

mf71-03-0111

Hunter: Testing Beginners in French.

Dieses Referat wurde anlaesslich eines Fortbildungskurses fuer Franzoesischlehrer der sechsten Klassen in North York (Ontario, Kanada) vorgetragen.

mf71-03-0115

Ilieva: Textgestaltung und Textauswahl im Fremdsprachenunterricht.

Zunaechst werden die Hauptaufgaben bei der Erarbeitung eines Textes im Fremdsprachenunterricht dargestellt. Der Text soll Sprachmaterial vermitteln, auf dessen Grundlage produktive und rezeptive sprachliche Fertigkeiten entwickelt werden. Als ein zusammenhaengendes sprachliches Ganzes kann ein Text in dialogischer oder monologischer Form schriftlich fixiert oder als Lautspracheaufzeichnung vorliegen. Gefordert werden Texte, die der Entwicklung verschiedener Sprachtaetigkeiten dienen:
1. Hoer-Sprechtex-te. Ein solcher Text muss der muendlichen

Sprachausübung angepasst sein. Die dialogische Rede muss den Vorrang haben, und das unbekannte sprachliche Material muss vorwiegend aus dem Kontext erschlossen werden koennen. 2. Texte fuer synthetisches Lesen, d.h. Lesen ohne Analyse und ohne Benutzung des Woerterbuches. Deshalb darf dieser Text im wesentlichen nur bereits bekannte Lexik und Grammatik enthalten. 3. Texte fuer analytisches Lesen. Sie vermitteln dem Schueler neues Sprachmaterial und neue Einsichten in den Bau der Sprache. Hier wird das unbekannte Material durch morphologische Wortbildungs- oder Strukturanalysen semantisiert. Hingewiesen wird hierbei auf die bulgarischen Deutschlehrbuecher fuer die Klassen 8 und 9.

mf71-03-0118

Jalling: Language Laboratories in University Teaching in Sweden.

Dieses Referat wurde anlaesslich der 10. Jahreshauptversammlung der "Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes" (FIPLV) vom 7. bis 9. April 1968 in Zagreb (Jugoslawien) vorgetragen.

mf71-03-0121

Jeanes: Definite and Indefinite Article Structures in Contemporary French. Problems of French Grammar and Usage: No.9.

Diese Arbeit wurde im Juni 1969 der "Canadian Linguistic Association" vorgelegt.

mf71-03-0125

Johnston: Language Education--A Unitary Experience.

Dieses Referat wurde anlaesslich einer Konferenz der "Modern Foreign Language Association of Virginia" im Oktober 1970 vorgetragen.

mf71-03-0126

Jung: Zur Arbeit mit dem Unterrichtsprojektor Technicolor.

Eroertert wird der Einsatz von Dia- und Filmmaterial im Unterricht fuer das Fach "Deutsch als Fremdsprache". Nach einem kurzen Ueberblick ueber die dazu gegebenen Anweisungen in neueren Fremdsprachenmethodiken werden verschiedene Wege 1. zur textgebundenen Arbeit, die vom Schueler eine reproduktive Leistung verlangt, und 2. zur textfreien, den Schueler zur produktiven Eigentaetigkeit anregenden Arbeit mit Filmen im Unterricht aufgezeigt. Beide Arbeitsweisen dienen der Schulung des freien Ausdrucks, sollen zur Erhoehung der Sprechgelaefigkeit bei-

tragen und den Schueler allmaehlich zur freien Nacherzaehlung - in muendlicher oder schriftlicher Form - hinfuehren. Vor zwei Gefahren wird gewarnt: 1. das Filmmaterial zu sehr als Quelle fuer Drills und Nachsprechuebungen anzusehen und 2. die Schueler mit gehaeuftem neuen Wortschatz zu ueberfordern.

mf71-03-0127

Kamprad: Zur Auswahl und Gestaltung von Fachtexten im Deutschunterricht fuer Fortgeschrittene.

Es wird untersucht, welche Probleme bei der Auswahl und Gestaltung von Fachtexten in der Praxis auftreten: 1. Der Deutschunterricht bietet allgemein interessierende Themen aus Wissenschaft, Technik, Kultur und Kunst, nimmt aber keinen direkt fachbezogenen Charakter an; 2. der Deutschunterricht versucht, Fachunterricht in der Fremdsprache zu sein, wobei Textauswahl und Unterrichtsgestaltung von der Systematik und Logik des betreffenden Faches ausgehen. Beide Standpunkte haben sich in der Praxis als unbrauchbar erwiesen. Die Fachtextsammlung, die dem Unterricht zugrunde liegt, muss beide Aspekte beruecksichtigen und zu einer Einheit fuehren. Die typischen fachsprachlichen Erscheinungen muessen den Studenten an den wichtigsten Grundkategorien der betreffenden Wissenschaft deutlich gemacht werden. Die Texte muessen sich dabei so stark wie moeglich an Originale anlehnen.

mf71-03-0128

Kamratowski; Schneider: Hallo, Tom and Doris. Diagnostischer Englisch-Leistungstest fuer 6. und 7. Klassen, ELT 6-7. In Anlehnung an das Lehrbuch "Peter Pim and Billy Ball", Part 2.

Der ELT ist ein objektiver diagnostischer Test zur Ermittlung des Leistungsstandes im Unterrichtsfach Englisch. Er wurde unter Beachtung einer Wortschatzliste erarbeitet und lehnt sich an das Lehrwerk "Peter Pim and Billy Ball" an. Der Test soll gegeben werden, sobald die Schueler Part 2, Chapter 6 durchgenommen haben. Bei 5 Wochenstunden wird das nach etwa 1 1/4 Schuljahren der Fall sein. Insgesamt enthaelt der Test 148 Einzelaufgaben, die 148 Rohpunkten entsprechen.

mf71-03-0129

Kanocz: Wie "Frisch begonnen..." entstand.

Bei "Frisch begonnen" handelt es sich um einen sogenannten "Radiovision"-Sprachkurs (Hoerfunksendung der BBC mit ergaenzendem visuellem Material) in Deutsch fuer Oberschueler. Stephen Kanocz, seit 1966 mit der Herstellung und Regie dieses 20 Programm umfassenden Anfaengerlehrgangs befasst, berichtet eingehend ueber die Entstehungsphasen des Kurses und eroertert

ausfuehrlich alle dabei auftauchenden didaktischen und methodischen Ueberlegungen. Inhalt und grammatischer Aufbau des Kurses werden skizziert, und es wird Rechenschaft ueber den bisherigen Erfolg des Kurses in den britischen Schulen abgelegt. Eine nachtraegliche Auszaehlung des Wortschatzes ergab eine weitgehende Uebereinstimmung des Vokabulars mit den Rangwoerterbuechern von Pfeffer und Waengler. Inzwischen hat die Arbeit an "Halb gewonnen!", einem audiolingualen Kurs fuer die Grundstufe II, begonnen.

mf71-03-0134

Koehring; Morris: Instant English. Lehrmodelle fuer den englischen Sprachunterricht.

Dieses Buch enthaelt 42 Lehrmodelle, die Studenten, Referendaren und praktizierenden Lehrern Anregungen fuer die Planung und die Gestaltung des Englischunterrichts bieten. Die Lehrmodelle befassen sich mit grammatischen Themen. Einige sind als Einfuehrung in ein neues Stoffgebiet, andere zur Festigung des bereits bekannten Sprachmaterials gedacht. Innerhalb der Unterrichtsskizzen werden Uebungsformen und Uebungstypen verdeutlicht, die dazu dienen, analoge Beispiele selbstaendig zu entwickeln. Die Bedeutung der Umgangssprache wird besonders betont. Darum werden z.B. im Futur "shall" durch "will", im Konditional "should" durch "would" und im Objektfall "whom" durch "who" ersetzt.

mf71-03-0135

Kohl: Zum Einsatz der Magnettonbaender "A Visit to English Business-friends"

Englisches Tonbandmaterial mit wirtschaftsorientierter Thematik wird vorgestellt und kommentiert. Die dargestellten Drills dienen der Entwicklung von Hoer- und Sprechfertigkeiten, insbesondere der Schulung des dialogischen Sprechens. Mit der Fertigkeitsentwicklung im audio-oralen Bereich ist die Festigung lexikalischer, grammatischer und phonologischer Kenntnisse verbunden. Auf die Einuebung einer speziellen Fachlexik wird verzichtet. Die durchgehend kontextgebundene Arbeit ermöglicht nicht nur eine sinnvolle sprachliche Taetigkeit, sie unterstuetzt auch die Behaltensleistung des Sprachschuelers. Das Material ist in folgende Uebungsetappen eingeteilt: 1. Einstimmung; 2. Hoeruebung (Dialog); 3. Verstaendniskontrolle (Fragen zum Inhalt des Dialogs); 4. Hoer-Imitationsuebung (Nachsprechen eines Dialogparts); 5. Sprechuebung (selbstaendige Uebernahme eines Dialogparts); 6. variiertes Rollensprechen.

mf71-03-0136

Krumm: Linguistik und Technologie. Zweite (2.) Jahrestagung der Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik.

Es wird ueber die 2. Mitgliederversammlung der Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik (GAL) berichtet, die vom 9. bis 10. Oktober 1970 in Stuttgart stattfand. Im Mittelpunkt des Berichts stehen Ueberlegungen zur Medienforschung und deren Anwendung auf den Fremdsprachenunterricht. Am Beispiel des vom Bayerischen Rundfunk entwickelten Sprachkurses "Gesamtenglisch" werden Erwaegungen zum "systems approach" angestellt.

mf71-03-0137

Kuehnel: Phonetische Probleme im Deutschunterricht fuer Araber.

Es wird ein Ueberblick ueber charakteristische Aussprachefehler Deutsch lernender Araber gegeben. Zu den groessten Ausspracheschwaechen gehoert die mangelhafte Realisierung der Vokale. Durch das Fehlen der Umlaute "ue" und "oe" in der Muttersprache der Schueler kommt es zu Substitutionen durch "i" und "e". Die richtige Aussprache der im arabischen Phoneminventar fehlenden deutschen Konsonanten faellt demgegenueber weniger schwer. Akzentverlagerungen entstehen besonders bei zusammengesetzten laengeren Woertern, wobei ein folgender volltoniger Vokal den Ton auf sich zieht.

mf71-03-0138

Ladefoged: Three Areas of Experimental Phonetics.

Kenntnisse ueber den Mechanismus, mit dessen Hilfe Sprache produziert und wahrgenommen wird, sind durch neuere Einsichten erweitert, z. T. sogar revidiert worden. In diesem Band wird ueber wichtige Forschungsergebnisse auf dem Gebiet der experimentellen Phonetik berichtet, von denen erwartet wird, dass sie u. a. auf die Entwicklung von Sprachunterricht, Psychologie und Akustik Einfluss ausueben werden.

mf71-03-0139

LaLeike: Individualized Foreign Language Program.

Dieser Bericht bringt eine zusammenfassende Darstellung der Ziele und Durchfuehrung eines Forschungsprojekts, das im Juni 1968 begonnen wurde. Sprachprogramme in Franzoesisch, Deutsch und Spanisch fuer Studenten der 'junior-' und 'senior high school' werden unter besonderer Beruecksichtigung von Verhaltensweisen, Eignung, Leistung und Programmbewaeltigung ausgewertet. Ein abschliessender Teil ist einem Ueberblick ueber den Fortgang und die zu erwartenden Resultate im dritten Jahr des Unternehmens gewidmet. Die Arbeit enthaelt Beispiele von Unterrichtsmaterialien fuer die genannten Sprachen.

mf71-03-0141

Language-Teaching Abstracts 4-1971-2. Abstracts 86-176.

Der Band enthaelt ca. 100 Titel von Aufsuetzen, die zu den Themenbereichen Sprache und Linguistik (Geschichte der Sprachwissenschaft, Soziolinguistik, Syntax usw.), Fremdsprachen (Englisch, Franzoesisch, Deutsch, Italienisch und Russisch) und Fremdsprachenunterricht (Lehrerausbildung, Vermittlungsmethoden, Leistungskontrolle) in Fachzeitschriften des Jahrgangs 1970 erschienen sind. Jedem Titel ist ein Knapptext beigegeben.

mf71-03-0145

Leupold: Didaktisch-methodische Ueberlegungen zum Einsatz von Strukturuebungen.

Es wird dargestellt, dass Sprachunterricht unter Heranziehung des Sprachlabors in vier Uebungsetappen verlauft: 1. Darbietung. Dem Kursteilnehmer werden die unbekanntes lexikalischen und grammatischen Strukturen vorgestellt. Die neuen Woerter werden erklart, die neuen Strukturen bewusst gemacht. 2. Assimilation, d.h. Erstfestigung des sprachlichen Materials z.B. durch Inhaltsfragen zum Lektionstext. 3. Einschleifen. Die neuen Strukturen werden im Sprachlabor mit Hilfe von Sprachmusterdrills eingeuebt. 4. Gespraech (Teilnehmer-Teilnehmer; Teilnehmer-Kursleiter), wobei zum freien Gebrauch der geuebten Strukturen gefuehrt werden soll. Dieses freie Gespraech beinhaltet den Transfer der sprachlichen Fertigkeiten auf bisher nicht bekannte Situationen. Der Autor skizziert abschliessend methodische Moeglichkeiten des Einsatzes von Strukturmusteruebungen ohne Sprachlaborverwendung.

mf71-03-0146

Leupold: Interview mit Professor Martinet.

Themen dieses Gespraechs sind: 1. Die Geschichte des Linguismus und seine Bedeutung fuer die Linguistik. 2. Das Verhaeltnis zwischen Linguisten und Grammatikern. 3. Die Divergenz zwischen gesprochenem und geschriebenem Franzoesisch und die Frage, ob und wie der geschriebene dem oralen Code angeglichen werden kann. Im Zusammenhang mit dem Erlernen einer Fremdsprache beruehrt das Interview 4. den Stellenwert der Intonation, 5. die Fragwuerdigkeit von Wortgleichungen und 6. den Gesichtspunkt der Frequenz von sprachlichen Elementen, der auch bei der Auswahl der zu lehrenden syntaktischen Strukturen beachtet werden sollte, besonders wenn mit einem Sprachlabor gearbeitet wird.

mf71-03-0151

Lucke: The Place of Grammar in the Methodology of Foreign Language Teaching. Europarat-Seminar, Messen, 16.-20. November 1970.

Es wird ueber ein Seminar berichtet, das vom "Committee for General and Technical Education" des Europarats vom 16. bis 20. November 1970 in Bruessel durchgefuehrt wurde. Dieses Seminar, an dem ca. 50 Personen aus den Mitgliedslaendern des Europarats teilnahmen, befasste sich mit der Rolle der Grammatik im neusprachlichen Unterricht. In den Ergebnisprotokollen der Arbeitsgruppen wird zu diesem Problem u.a. festgestellt: 1. Grammatik ist Grundlage des Sprachunterrichts auf jeder Lernstufe, was nicht bedeutet, dass sie explizit vermittelt wird. 2. Der Anteil der Grammatik und die Art ihrer Vermittlung haengen ab von der Art und dem Ziel des Unterrichts sowie vom Alter und der Begabung des Schuelers. 3. Grammatik ist lediglich ein Hilfsmittel zum Spracherwerb. Sie ist nie Selbstzweck. 4. Die Vermittlung des Grammatikstoffs erfolgt in der Regel induktiv. 5. Grammatik sollte in der Zielsprache, und zwar mit der dieser Sprache eigenen Terminologie, vermittelt werden.

mf71-03-0152

Lurje; Reichstein: Uebungen fuer Fortgeschrittene im technischen Fremdsprachenkabinett (TEK).

Es wird eine Auswertung der methodischen Erfahrungen aufgezeigt, die waehrend einer mehr als fuenfjaehrigen Benutzung des Sprachlabors in den hoeheren Studienjahren am Moskauer Paedagogischen Institut gemacht werden konnten. Es ist zweckmaessig, im Sprachlabor keine Uebungen durchzufuehren, die eine unmittelbare, fortlaufende Kontrolle erfordern. Dies sollte im traditionellen Gruppenunterricht geschehen. Am guenstigsten sind Uebungen, die eine inhaltlich eindeutige, doch formell nur zum Teil determinierte Reaktion voraussetzen. Die ausgewaehlten Texte duerfen weder inhaltliche noch zusaetzliche lexikalische Schwierigkeiten enthalten. Die allgemeine Wertung der Arbeit im Sprachlabor durch die Studenten war positiv. Rund 90 Prozent der Befragten aeusserten, dass Sprachlaboruebungen interessanter und effektiver sind als die traditionellen Arbeitsarten. Sie bevorzugen jedoch deutlich Uebungsarten, die fuer eine erhoehrte intellektuelle Aktivitaet und emotionale Spannung charakteristisch sind.

mf71-03-0154

Mackin; Hawkins: Liberal Studies.

In diesem Band sind 30 Textabschnitte enthalten, die sich u.a. mit soziologischen, linguistischen und naturwissenschaftlichen Themen befassen. Zu jedem Text werden Uebungsmaterialien zu Leseverstehen, Wortschatz und grammatischer Struktur dargeboten.

mf71-03-0157

Marxmeimer: Comments on The Pennsylvania Project: Challenge
for the Secondary School Laboratory.

Dieses Referat wurde anlaesslich einer Konferenz der "National
Association of Language Laboratory Directors" (NALLD) am 28.
Dezember 1968 in New York vorgetragen.

mf71-03-0161

Meiden; Murphy: The Use of the Language Laboratory to Teach
the Reading Lesson.

Die ideale Sprachlaboruebung fuer die Lesestunde sollte das
Verstehen des Sprachmaterials pruefen und zugleich die audio-
lingualen Fertigkeiten heranbilden. Um das gesteckte Ziel zu
erreichen, muessen mit Sorgfalt Trainingsfragen entworfen
werden, und zwar Entscheidungs-, Alternativ- und Bestimmungs-
fragen. Die Fragen muessen so beschaffen sein, dass die ge-
plante Antwort auch tatsaechlich eintritt. Eine solche Sprach-
laboruebung hat sich in Anfangs- und Mittelstufenkursen in Ver-
bindung mit dem sich anschliessenden, planvoll angelegten Kon-
taktunterricht bewaehrt.

mf71-03-0162

Michel: Fehlleistungen in Auslaender-Aufsuetzen und Probleme
ihrer Bewertung.

Dem Sprachlehrer sollen die Hauptaspekte einer praktischen
Fehlerkunde anhand von Beispielen und statistischen Angaben
verdeutlicht werden. Die angefuehrten Beispiele sind 100 Aus-
laenderaufsuetzen entnommen. Die Auszaehlung ergab folgendes
Bild: 1. Die Schreiber konnten das Gemeinte nicht einwandfrei
ausdruecken; 2. sie zeigten Unsicherheiten bei der Anwendung
grammatischer Formen. Die Verstaendlichkeit der Aussagen wur-
de durch diese Fehler jedoch nicht ernstlich beeintraechtigt.
Der Einfluss der Muttersprache schwindet erst nach und nach,
und zwar zuerst im Bereich des Satzbaus, dann in dem des Aus-
drucks und zuletzt bei den Wortformen. Der Autor vertritt die
Ansicht, dass eine fruehzeitige Orientierung auf die Wort-
formen den Sprachunterricht verbessern helfe.

mf71-03-0163

Mieth: Vorueberlegungen zum Entwurf eines Modells eines fer-
tigkeitsorientierten fremdsprachlichen Lehr- und Lernwerks.

Es wird dargestellt, dass in traditionellen Sprachlehrbuechern
nicht zwischen Lehr- und Lernstoff unterschieden wird. Es ist
darueber hinaus nicht zu erkennen, welchen sprachlichen Fer-
tigkeiten der dargebotene Unterrichtsstoff zugeordnet werden

11. Strukturen und Lexik der gesprochenen Sprachen werden mit dem Sprachmaterial der Schriftsprache in den praesentierten Uebungsstoffen undifferenziert vermischt. Eine pragmatische Kritik soll Lehrwerke primär unter dem Aspekt ihrer Fertigungsorientiertheit bewerten und sie einer noch zu definierenden Fertigungsprobe unterziehen. Die Kriterien einer solchen Fertigungsprobe sind aus dem Modell eines fertigungsorientierten Fremdsprachenunterrichts zu gewinnen, das im Ansatz skizziert wird.

mf71-03-0164

Mikesell: Offering and Using Consultant Services.

Dieses Referat wurde anlässlich einer Tagung der "National Education Association" (NEA) am 29. April 1969 in Portland (Oregon) vorgetragen.

mf71-03-0166

Mittins; Salu; Edminson; Coyne: Attitudes to English Usage. An Enquiry by the University of Newcastle upon Tyne Institute of Education. English Research Group.

Es wird ueber statistische Erhebungen berichtet, die ein Experten-Team des Paedagogischen Instituts der Universitaet Newcastle zur Einstellung gegenueber dem modernen englischen Sprachgebrauch durchgefuehrt hat. Die Resultate der Erhebungen, die den formellen und den informellen Sprech- und Schreibgebrauch betreffen, werden ausfuehrlich dargestellt und interpretiert. Darueber hinaus wird die relevante Literatur zum Sprachgebrauch nachgewiesen und kommentiert.

mf71-03-0167

Modern Language Teaching. Papers from the Ninth Congress of the Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes.

Dieses Buch zu Fragen des modernen Fremdsprachenunterrichts basiert auf Referaten, die anlässlich des 9. Kongresses der "Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes" (Uppsala, August 1965) von Michael Taylor, Werner Ross, Peter D. Strevens, Vilém Fried, Elton Hocking, E.N. Adams, S. Pit Corder und Denis Girard vorgetragen wurden. Es werden u.a. Fragen der Anwendung moderner linguistischer Erkenntnisse auf den Sprachunterricht diskutiert und Darstellungen zum Einsatz von Film, Fernsehen und Sprachlabor geboten. Im Anhang finden sich das Programm und das Ergebnisprotokoll des Kongresses.

mf71-03-0168

Moeslein: Zu einigen Fragen der Sprechleistung in freier monologischer Rede.

Diese Ausfuehrungen beleuchten die Problematik der Sprechgeschwindigkeit und der Normgerechtheit. Der Autor hat freie monologische Rede von 36 Muttersprachlern untersucht. Muttersprachler, die als Gewaehrspersonen befragt wurden, bezeichneten eine sehr breite Skala von Sprechgeschwindigkeiten als Bereich des "Normalen". Es ist anzunehmen, dass Schwierigkeitsgrad, Normgerechtheit und Sprechgeschwindigkeit miteinander korrelieren. Je nach dem Mitteilungsziel und nach der Anzahl der Hoerer sowie dem Grad ihrer Vertrautheit mit dem Sprecher und der Sache kann der Mitteilende auf der Stufenleiter der Normgerechtheit, der Stilangemessenheit und der Informationsdichte pro Lauteinheit auf- und absteigen. Die Informationsmenge pro Lauteinheit und die Normgerechtheit gehen jedoch mit steigender Sprechgeschwindigkeit zurueck. Die muendliche Rede des Auslaenders bleibt der Schriftsprache stark angenaehert.

mf71-03-0169

Mohr: Angewandte Sprachwissenschaft. Positionspapier. Bericht ueber den zweiten Internationalen Kongress fuer Angewandte Linguistik. Cambridge 8.-12.9.1969.

Das Positionspapier bietet einen Ueberblick ueber das Programm des von der "Association Internationale de Linguistique Appliquée" (AILA) veranstalteten zweiten Weltkongresses fuer Angewandte Sprachwissenschaft, der vom 8. bis 12. September 1969 in Cambridge (England) stattfand. Der Bericht enthaelt Kurzfassungen einzelner Referate, die zu den folgenden Arbeitsgebieten vorgetragen wurden: Linguistik, angewandt auf literarische Texte, maschinelle Textanalyse; Untersuchungen zur Psychologie des Erstsprachenerwerbs; Untersuchungen zur Psychologie des Zweitsprachenerwerbs; Kommunikationsforschung und ihre Anwendungen; Technologie des Sprachunterrichts; Sprachlehrmaterialien; Methodologie des Fremdsprachenunterrichts; linguistische Aspekte von Sprachstoerungen und Sprachtherapie; Testmaterialien; Messung und Klassifikation von Fehlern; Theorie der Uebersetzung; kontrastive Linguistik und Soziolinguistik.

mf71-03-0172

Monka: ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 6.

Dieser sechste Katalog aus einer fortlaufenden Reihe enthaelt 330 Titel zum Fremdsprachenunterricht, die bei den "Educational Resources Information Center" (ERIC) Clearinghouses in der Zeit von Mai 1970 bis Oktober 1970 eingingen. Die Anordnung ist alphabetisch, und ein aus 13 Kategorien bestehender Benutzer-

index ermöglicht die Auswahl von fuer spezielle Interessen relevantem Material. Preise fuer Microfiche oder Photokopie-Reproduktionen, ERIC Dokumentennummern und Informationen ueber die Verfuegbarkeit des Materials sind ebenfalls angegeben. Die bisher erschienenen Kataloge sind unter den Nummern ED 026 924, ED 029 538, ED 033 643, ED 037 150 und ED 044 990 zu finden.

mf71-03-0173

Montgomery: Exploiting the Tape-Recorder.

Es wird ueber Erfahrungen berichtet, die der Autor beim Einsatz des Tonbandgeraets im Fremdsprachenunterricht gewonnen hat. Skizziert werden Uebungsformen und Kontrolltechniken, die sich mit Erfolg auf verschiedenen Lernstufen verwenden lassen. Im Anfangsunterricht wird das Tonband primaer zu Zwecken des Testens herangezogen; bei Fortgeschrittenen dient es zur Erarbeitung von Interviews und anderen Gespraechssituationen.

mf71-03-0177

Moser: Ueber die Sprachlabor-Arbeit am Bunsen-Gymnasium in Heidelberg.

Es wird ein Erfahrungsbericht ueber den Einsatz eines Philips-Sprachlabors (15 Kabinen und 15 Schuelerbandgeraete) gegeben. In schriftlichen Stellungnahmen zur Sprachlaborstunde, wozu die Lehrkraefte den Schuelern einige Male Gelegenheit gaben, wurde die weitgehende Freude am Sprachlabor sichtbar. Viele gaben zu, dass in der Kabine, d.h. nur vom Lehrer und vom Band gehoert, wesentlich ungehemmter zu sprechen als im Klassenzimmer. Die Hauptvorteile der Sprachlaborarbeit sieht der Autor in der vom laufenden Band diktierten, straffen Gespanntheit der Aufmerksamkeit, sowie im staendigen Zwang, sich zu aeussern.

mf71-03-0178

Mueller: A Study of Student Attitudes in the Basic French Courses at the University of Kentucky.

Das dargestellte Forschungsprojekt wurde aus Mitteln der "University of Kentucky Research Foundation" finanziell unterstuetzt.

mf71-03-0179

Mulvihill: Improving Apprenticeship.

Es wird ein Referat dargeboten, das anlaesslich einer Jahrestagung der "Association of Departments of Foreign Languages" (ADFL)

am 26. Dezember 1969 in Denver (Colorado) vorgetragen wurde. ADFL ist mit der "Modern Language Association of America" assoziiert.

mf71-03-0184

Norbury: The Coloured Question in Britain.

Die Aufmerksamkeit, die Aeusserungen konservativer Politiker und einwandererfreundliche Ausschreitungen in Grossbritannien verursachte, veranlasst den Autor, der Frage nachzugehen, in welchem Umfange die Integration der farbigen Einwanderer gelungen ist. Er eroertert die Schwierigkeiten, die sich aus Engstirnigkeit und herrschenden Vorurteilen ergeben, und stellt dem die Bemuehungen des Staats, lokaler Behoerden und engagierter Buerger gegenueber, zu einer vernuenftigen Loesung der 'coloured question' zu kommen. Im Endergebnis kommt er zu einer positiven Einschaeztung der Lage. Dem Beitrag ist eine kurze Darstellung des neuen Einwanderungsgesetzes angeschlossen.

mf71-03-0185

Nostrand: The Language Laboratory and the Sociological Context.

Geboten wird die ueberarbeitete Fassung eines Referats, das anlaesslich einer Konferenz der "National Association of Language Laboratory Directors" (NALLD) in New Orleans (Louisiana) am 28. November 1969 vorgetragen wurde. Es werden Vorschlaege skizziert, die den Einsatz des Sprachlabors im landeskundlichen Unterricht betreffen.

mf71-03-0187

Ortmann: Ein Aussprachewoerterbuch am Scheidewege. Zur 19. Auflage des Siebs.

Die 19. Auflage des "Siebs" wird einer eingehenden Eroerterung unterzogen; es werden Vergleiche angestellt sowohl mit frueheren Auflagen des Aussprachewoerterbuchs als auch mit dem "Duden" und dem in der DDR erscheinenden "Woerterbuch der deutschen Aussprache". Der Anordnung des "Siebs" folgend wird zunaechst dessen Begriff der "Hochlautung" diskutiert; danach geht der Autor auf die Beschreibung des Phonemsystems der deutschen Hochlautung von G. Ungeheuer ein, eroertert die im "Siebs" enthaltenen Angaben zur Aussprache der Laute im einzelnen und behandelt die Abschnitte zur Wortbetonung sowie zur Klanggestalt des Satzes. Den Abschluss bildet eine kritische Stellungnahme zum Woerter- und Namenverzeichnis des neuen "Siebs".

mf71-03-0188

Orton: Funktionen visueller Elemente im Fremdsprachenunterricht. Eine kritische Auseinandersetzung.

Am Beispiel des Lehrwerks "How do you do" (Paderborn: Schoeningh) werden Fragen einer audiovisuellen Arbeitsweise im Englischunterricht diskutiert. "How do you do" bietet in den ersten Wochen des Sprachlehrgangs "Flash Cards" und Bildseiten ohne Lehrbuchtexte. Erst ab der 7. Woche wird in Verbindung mit Bildmaterialien das Schriftbild eingeführt. Später verlagern sich die Schwerpunkte des Englischkurses: Der audiolinguale Dialog gewinnt an Bedeutung; die audiovisuellen Elemente treten allmählich zurück. Auf eine Bildsprache, die aus Symbolen, Blitz, Pfeilen, Denkblasen usw. besteht, soll in einem Sprachlehrgang verzichtet werden. Auch Karikaturen, die oft Komplikationen und Missverständnisse hervorrufen, sollten im Anfangsunterricht nicht verwendet werden. Abschliessend wird gefordert, dass in den gebotenen Bildmaterialien "das Kulturelle" und "menschlich Interessante" verwertet werden sollte.

mf71-03-0189

Osman: Modern English. A Self-Tutor or Class Text for Foreign Students.

Dieser Englischkurs wendet sich an Spracherlerner auf der mittleren Kenntnisstufe. Er ist darüber hinaus als Auffrischkurs für Fortgeschrittene gedacht, die das dargebotene Material im Selbststudium zu erarbeiten beabsichtigen. Die achtzehn Lerneinheiten dieses Kurses bieten: 1. Drills zur Einübung und Festigung neuer Strukturen; 2. gezielte Übungen zur Rechtschreibung; 3. Übungen zu typischen Ausspracheproblemen; 4. Übungen zur Schulung des informatorischen Lesens; 5. Satzbauübungen.

mf71-03-0190

Palmer: Curso Internacional de Inglés. Version española adaptada y traducida. (An International Course in English.)

Dieser Kurs wendet sich an Sprachschüler mit spanischer Muttersprache. Er ist für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse bestimmt; kann aber auch für Wiederholungskurse eingesetzt werden. "Curso Internacional de Inglés" umfasst 37 Lektionen. Jede Lektion besteht aus: 1. Hinweise auf das Lernproblem; 2. Übungsmodelle; 3. ein zweisprachig angelegtes Wortschatzverzeichnis; 4. Substitutionstafeln; 5. Übungsmaterialien verschiedener Art; 6. Übersetzung der vorstehend genannten Übungen. Hinweise zu einem methodisch sinnvollen Einsatz dieses Sprachlehrgangs werden in der Einleitung gegeben.

mf71-03-0191

Palzer: Bereich Sprachzentrum.

Es werden Aufgaben beschrieben, die sich im Zuge der Einrichtung von Sprachzentren an westdeutschen Universitäten stellen: 1. Moderner Fremdsprachenunterricht vermittelt kommunikative Fertigkeiten (Hören, Verstehen und Sprechen). Zur Konditionierung dieser Fertigkeiten ist das Lehrbuch als Medium ungeeignet. Die Medien für den Sprachunterricht sind Programme auf Ton- und Bildträgern. Der Schwerpunkt der Ausbildung audiolingualer Sprachfertigkeiten unter Verwendung technischer Medien liegt bei den Anfangssemestern. 2. Für fortgeschrittene Studenten werden Seminare durchgeführt, die den Umgang mit Methoden des audiovisuellen Unterrichts einüben und fördern. Damit wird erreicht, dass Sprachlehrer herangebildet werden, die die Medien und ihren methodisch-didaktisch sinnvollen Einsatz beherrschen. 3. Da allen Angehörigen der Universität die Möglichkeit geboten werden soll, eine Fremdsprache zu erlernen, sind verschiedene Spezialprogramme zu entwickeln, die unterschiedlichen Ansprüchen gerecht werden.

mf71-03-0192

Piepho: Situationen als Sprechanlässe im elementaren Englischunterricht.

Anhand von englischen Anwendungsbeispielen werden drei Aspekte situativer Sprachvermittlung und Sprachübung dargestellt: 1. Situationen zur Schulung des textgebundenen Sprechens; 2. Situationen zur Einübung grammatischer Strukturen; 3. Situationen als Mittel zur Ausbildung spontaner Reaktionen im umgangssprachlichen Gebrauch.

mf71-03-0196

Pollock: The Place of Interpreting in a University Modern Languages Course.

Dieses Referat wurde anlässlich eines Kolloquiums der Universitäten Leipzig und Salford im Mai 1970 vorgetragen.

mf71-03-0198

Prosodic Analysis.

Zu prosodischer Analyse werden sechzehn Beiträge dargeboten, die in den Jahren 1948 bis 1961 von Mitarbeitern des "Department of Phonetics and Linguistics" an der "School of Oriental and African Studies" (London) geschrieben wurden. Diskutiert und analysiert werden u.a. Aspekte bzw. Teilaspekte der phonologischen Systeme in südostafrikanischen Sprachen, im Siamesischen, Sudanesischen, Tibetischen und Türkischen.

mf71-03-0199

Puerschel: Audio-visuelle Lehrsysteme.

Es werden Moeglichkeiten des Medieneinsatzes an der Universitaet skizziert. Im Vordergrund der Darstellung stehen Medienkombinationen und der Computer als audiovisuelles Lehrsystem. Dabei wird hervorgehoben, dass der Lehrer durch die technischen Unterrichtsmittel nicht ersetzt wird, zumal sich nur ganz bestimmte Lehrstoffe programmieren lassen. Abschliessend wird gefordert, an den Hochschulen audiovisuelle Zentren und hochschulinternes Fernsehen einzurichten, um eine Optimierung des Lernprozesses im Unterricht zu erzielen.

mf71-03-0200

Raasch: Angewandte Linguistik und Methodik des Franzoesischunterrichts. Eine Zeitschriftenschau. 4. Methoden der Sprachvermittlung.

In dieser Zeitschriftenschau werden elf Hinweise auf Beitrage gegeben, die in westdeutschen Fachzeitschriften erschienen sind und primaer Methoden der Sprachvermittlung diskutieren.

mf71-03-0201

Raasch: Angewandte Linguistik und Methodik des Franzoesischunterrichts. Eine Zeitschriftenschau. 5. Probleme der didaktischen Analyse.

Es werden in dieser Zeitschriftenschau fuef Aufsaezte aus westdeutschen und franzoesischen Fachzeitschriften aufgefuehrt und kommentiert, die Probleme der didaktischen Analyse diskutieren.

mf71-03-0202

Raasch: Angewandte Linguistik und Methodik des Franzoesischunterrichts. Eine Zeitschriftenschau. 6. Linguistik und Didaktik.

In dieser Zeitschriftenschau werden elf Artikel aus westdeutschen und franzoesischen Fachzeitschriften aufgefuehrt und kommentiert, die Fragen der Linguistik und Didaktik behandeln. Darueber hinaus werden zehn franzoesische Fachzeitschriften genannt, in denen staendig sprachwissenschaftliche Probleme diskutiert werden.

mf71-03-0203

Raasch: Franzoesischunterricht zwischen Evolution und Revolution. Kooperation zwischen Schule, Hochschule, Volkshochschule.

Der Aufsatz befasst sich mit sprachwissenschaftlichen und

methodisch-didaktischen Aspekten des Franzoesischunterrichts und beruecksichtigt die Entwicklung im schulischen sowie im ausserschulischen Bereich, besonders in der Erwachsenenbildung und den Volkshochschulen. Dabei wird in allgemeiner Form auf folgende Einzelprobleme hingewiesen: Geschriebenes Franzoesisch - gesprochenes Franzoesisch; grammatische Strukturen und Mindestwortschatz; neutrale Umgangssprache; Transformationsgrammatik und Franzoesischunterricht; Tests im Franzoesischunterricht.

mf71-03-0204

Raasch: Der Fremdsprachentest in der Praxis des Franzoesischunterrichts.1.

Es wird beschrieben, welche Funktionen der Fremdsprachentest in der Praxis des Franzoesischunterrichts an Volkshochschulen wahrnimmt. Tests koennen die herkoemmlichen Formen der Leistungsfeststellung ergaenzen. Sie koennen Positivleistungen besser erfassen, weil sie die einzelnen Aspekte einer sprachlichen Fertigkeit praezis messen. Einzelne Gebiete der sprachlichen Kenntnisse und Fertigkeiten, speziell im muendlichen Bereich, entziehen sich jedoch dieser Leistungsmessung. Fuer Testzwecke an Volkshochschulen wird zwischen folgenden Arten unterschieden: Leistungstests; Einstufungstests; Diagnostiktests; Qualifikationstests; Spracheignungstests. Abschliessend werden Hinweise fuer die eigene Erstellung informeller Tests geboten.

mf71-03-0205

Raasch: Zertifikatskurse? - Oder....?

Die Einfuehrung der Sprachzertifikate hat an Volkshochschulen zur Verwendung des Begriffs "Zertifikatskurs" gefuehrt. Dieser Terminus sollte jedoch nur dann benutzt werden, wenn ein Sprachlehrgang als direkter Vorbereitungskurs fuer die Pruefung durchgefuehrt wird. Es wird vorgeschlagen, Lehrgaenge, die nicht zum Typ der Konversations-, Lektuere- und Hobbykurse zaehlen, "SprEch-Intensiv-Kurse" zu nennen. Diese Kurse stellen das gesprochene Wort in den Vordergrund und lassen die Schriftsprache zuruecktreten. "SprEch-Intensiv-Kurse" lehren eine neutrale Umgangssprache, so dass der Unterricht nicht die Begegnung mit bestimmten sozialen Bereichen favorisiert. In diesen Lehrgaengen werden vornehmlich Themen behandelt, die zu den sprachlichen Grundsituationen des Alltags gehoeren. Darueber hinaus verlangt dieser Kurstyp den Einsatz moderner Medienkombinationen. Schliesslich werden in regelmaessigen Abstanden objektivierte Leistungskontrollen durchgefuehrt.

mf71-03-0209

Reisener: Lernspiele fuer den Anfangsunterricht auf der Grundstufe.

Ausgehend von Ueberlegungen zur Lernsituation des Schuelers im Fruehbeginn des Englischunterrichts und der Notwendigkeit, Sprechen und Handeln miteinander zu verknuepfen, fuehrt der Verfasser eine Reihe von Lernspielen an und skizziert deren Verwendung im Unterricht.

mf71-03-0210

Reiske; Schult: Franzoesischunterricht an den Volkshochschulen.

Es wird ueber die fuenfte Wiesbadener Sprachlabortagung berichtet, die die Paedagogische Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes (Frankfurt-M.) in Zusammenarbeit mit dem Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung (Marburg) vom 2. bis 4. Oktober 1970 durchgefuehrt hat. Im Mittelpunkt dieser Tagung stand die Konzipierung von Einfuehrungsseminaren fuer die im Sprachlabor taetigen Kursleiter.

mf71-03-0212

Richards; Salas: An Intensive Approach to Beginning and Intermediate Spanish.

Dargestellt wird ein Sommerlehrgang in Spanisch, der am "State University College" der Universitaet New York (Buffalo, New York) durchgefuehrt wurde.

mf71-03-0215

Roth: Transformationsgrammatik in der englischen Unterrichtspraxis.

Es werden Bereiche der Grammatik dargestellt, in denen sich transformationalistische Einrichtungen als hilfreich fuer den Englischunterricht erwiesen haben. Geboten wird kein in sich geschlossener Grammatikkurs; vielmehr sollen Anregungen fuer den Unterricht vermittelt werden. Das Material ist so angelegt, dass es sich in unterrichtliche Arbeitsstoffe umsetzen laesst.

mf71-03-0217

Roy: Second Language Teachers--Orphans of the Profession.

Dieses Referat wurde anlaesslich der Gruendungskonferenz der "Canadian Association of Second Language Teachers" (Winnipeg, Manitoba) am 23. Oktober 1970 vorgetragen.

mf71-03-0219

Ruehl: Naturwissenschaftliche Stoffe im Englischunterricht der Sekundarstufe 2.

Es wird dargestellt, dass der Englischunterricht der Sekundarstufe II die einseitig literarische Ausrichtung der gymnasialen Oberstufe nicht uebernehmen kann. Der Autor fordert die Arbeit an nichtliterarischen, speziell naturwissenschaftlichen Texten. Vier Gruppen von naturwissenschaftlichen Stoffen werden vorgestellt und durch Beispiele belegt: 1. Elementarwissenschaftliche Stoffe; 2. Stoffe aus der Geschichte der Naturwissenschaften; 3. Oekologische Stoffe; 4. Reflexion ueber die Naturwissenschaften. Zu den vier Stoffgruppen werden Arbeitsformen und Pruefungsaufgaben vorgefuehrt: Verbalisierung von Diagrammen, Tabellen, Skizzen usw., Texterschliessung, Exzerpt, Bericht und Protokoll.

mf71-03-0220

Runnalls: Linguistics in the Modern Languages Honours Degree.

Der Autor vertritt die Ansicht dass Linguistik den Studenten an den Universitaeten Grossbritanniens eine allgemeine Vorstellung von der Natur der Sprache vermittelt, waehrend Kurse, die auf Sprachgeschichte basieren ein linguistisches Bewusstsein wecken. Der empfohlene Linguistik-Kurs soll das Studium der Phonetik, Phonologie, Grammatik, Semantik und Dialektkunde umfassen.

mf71-03-0222

Russisch - Weltsprache mit grosser Zukunft.

Die russische Sprache gewinnt in der Welt immer mehr an Bedeutung. Es werden verschiedene Beispiele angefuehrt, um das zunehmende Interesse am Erwerb russischer Sprachkenntnisse zu belegen. Als besonders anschauliches Beispiel wird der Russischunterricht an den Universitaeten und hoeheren Schulen Grossbritanniens genannt. In der ersten Haelfte der vierziger Jahre gab es in Grossbritannien nur neun hoehere Schulen mit Russischunterricht. Im Schuljahr 1963/64 stieg ihre Zahl auf 309 an. Eine statistische Erfassung im Jahre 1966/67 ergab 485 Schulen. Diese Zahl wurde bis Anfang 1971 um ca. 200 Schulen vermehrt, so dass die Vermittlung des Russischen heute als ein fester Bestandteil des britischen Schulwesens gelten kann. Weitere Beispiele werden aus den USA, aus Frankreich, Schweden, Bulgarien und Polen angefuehrt; auch in diesen Laendern hat der Russischunterricht zugenommen. Vgl. hierzu mf71-01-0192.

mf71-03-0224

Samłowski: Zu Phonetik und Phonologie im Fremdsprachenunterricht.

Die schrittweise Aneignung der Aussprache einer Fremdsprache geschieht auf anderem Wege als bei der Muttersprache. Rationaler Sprachunterricht sollte den positiven Transfer ausnutzen und den negativen Transfer unterbinden. Aufgabe des Lehrers ist es, mit Hilfe der kontrastiven Analyse potentielle artikulatorische Schwierigkeiten zu erkennen und durch geeignete Uebungen abzubauen, nicht nur auf paradigmatischer, sondern auch auf syntagmatischer Ebene.

mf71-03-0225

Scherfer: Les problèmes des vocabulaires.

Der Beitrag erörtert die Schwierigkeit, die sich ergibt, wenn man fuer ein bestimmtes Lernziel lexikalisches Material sinnvoll auswählen moechte. Eine Hilfe hierzu bieten sprachstatistische Untersuchungen. Nach einer kurzen Bestimmung des Arbeitsbereiches der Lexikologie folgt eine Darstellung der Kriterien, die zur Erarbeitung des "Français Fondamental" gefuehrt haben, verbunden mit einer Einfuehrung in statistische Probleme im Wortschatz und der Erlaeuterung wichtiger Grundbegriffe wie: Frequenz, Korpus, Repartition, Disponibilitaet, "centre d'intérêt". Das "Français Fondamental" wird unter dem Gesichtspunkt der Verwendbarkeit fuer deutsche Schueler kritisiert. Ueberlegungen zur Wortschatzarbeit im Unterricht schliessen sich an. Es wird gefordert, eine Vokabel stets im Kontext zu lehren.

mf71-03-0226

Schleiner: Ueberlegungen zu Tests des Franzoesischen.

Zunaechst werden grundlegende Termini erlaeutert, z.B. "qualifizierter" und "informeller" Test, "Aufgabenanalyse" ("item analysis"), "Trennschaerfe", "Reliabilitaet" und "Validitaet". Im einzelnen beschrieben werden die Franzoesischtests: Pimsleur Proficiency Test; C.R.E.D.I.F.-C.G.M.62; VHS-Zertifikat-Test; VHS-Diagnostik-Test.

mf71-03-0227

Schoch: Der Neologismus in der "linguistique appliquée à l'enseignement des langues".

Nach der Definition der Termini, die zur Beschreibung lexikalischer Neologismen dienen, folgt eine Klassifizierung von Neologismen und eine Uebersicht ueber die Bedingungen, die ihre Entstehung beguenstigen. Die Bedeutungsverschiebung

eines Lexems zeigt sich durch seinen Gebrauch in einem neuen sprachlichen Kontext an. An Beispielen wird beschrieben, wie der Kontext die Bestimmung des neuen Bedeutungsinhaltes eines Lexems ermöglicht. Neologismen bilden sich nach bestimmten Schemata, deren Kenntnis den Erwerb gegenwartsbezogenen Wortschatzes erleichtern kann. Das Sammeln von Neologismen motiviert zu einer intensiven Beschaeftigung mit der Fremdsprache.

mf71-03-0228

Schrand: Ein Beitrag zum Thema "Abschlusspruefung im Fach Englisch an Hauptschulen".

Im Anschluss an den Artikel von H. Gutschow "Zur Frage der Abschlusspruefung im Fach Englisch an Hauptschulen" in "Englisch", Heft 3/1971, skizziert der Autor den Aufbau einer solchen Pruefung. Er geht auf die Frage der Beurteilungskriterien unter dem Gesichtspunkt der Kommunikationsfaehigkeit ein und gibt fuer die Teilbereiche der schriftlichen und der muendlichen Pruefung Beispiele, die sich in bezug auf Eindeutigkeit der Aufgabenstellung, Trennung der Pruefbereiche und Auswertbarkeit an die Grundsaeetze der Testgestaltung halten.

mf71-03-0229

Schrand: Kriterien zur Beurteilung von Sprachlaborprogrammen.

Um dem an der Volkshochschule taetigen Sprachlehrer Hilfen fuer die Beurteilung von Sprachlaborprogrammen anzubieten, haben Experten im Auftrag der Paedagogischen Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes versucht, Kriterien zur Bewertung von Labormaterialien aufzustellen. Es wird u.a. gefordert, dass die gehoerte und gesprochene Sprache Gegenstand einer jeden Uebung sein soll. Darum wird von Anfang an eine normale Sprechgeschwindigkeit verlangt. Lernschwierigkeiten, die die Muttersprache des Kursteilnehmers bietet, muessen schwerpunktmaessig geuebt werden. Tonbanduebungen sollten so angelegt sein, dass zwischen Sprechaufforderung und Teilnehmerausserung ein natuerlicher, dialogaehnlicher Sinnzusammenhang besteht. Der Kriterienkatalog soll als Orientierungshilfe fuer den Kursleiter dienen.

mf71-03-0230

Schroeder: Britisches und amerikanisches Englisch im Elementarunterricht.

Der Autor verweist auf Maengel der stofflichen Aufbereitung in Lehrbuechern und konzentriert sich auf das Problem des Nebeneinander von britischem und amerikanischem Englisch in der heutigen Welt und im Lebensbereich der Schueler. Er plaediert da fuer, das amerikanische Englisch schon im Elementarunterricht beruecksichtigen, und skizziert Moeglichkeiten des prakti-

schen Vorgehens. Abschliessend werden Probleme erörtert, die sich aus der Verwirklichung seines Ansatzes ergeben koennen, etwa die Frage der sog. Mischformen, der Leistungskriterien und die Situation im Fruehbeginn des Englischunterrichts.

mf71-03-0231

Schulz: Moderne Lehr- und Lernhilfen fuer den Englischunterricht auf der zweiten Spracherlernungsstufe.

Die Texterschliessung auf der zweiten Stufe der Spracherlernung wird unter dem Aspekt ihrer linguistischen und didaktisch-methodischen Wirksamkeit untersucht und in den Plan einer Zweitspracherlernung eingeordnet.

mf71-03-0232

Seibold: Der Fernsehlehrgang "En Français" - ein audio-visuelles Hilfsmittel im Franzoesischunterricht der Volkshochschulen.

Es wird ueber Erfahrungen berichtet, die mit dem Fernsehlehrgang "En Français" an der Volkshochschule Nuernberg gewonnen wurden. Die Themen dieses Kurses, der sich an Teilnehmer mit zwei bis drei Jahren Vorkenntnissen wendet, umfassen ein breites Spektrum: Landwirtschaft, Leben auf dem Lande, Sport, Restaurant, Auto usw. Das Filmmaterial bietet den Kursteilnehmern keine grossen Schwierigkeiten, obwohl die Gespraechе in normalem Tempo gefuehrt werden und zum Teil mundartlich (Provence) gefaerbt sind. Einige Schwierigkeiten bereitet das Uebungsmaterial; Arbeitsanweisungen und Drills werden in schnellem Tempo dargeboten. Die Sprechfertigkeit der Sprachschueler, die an diesem Lehrgang teilnahmen, war wesentlich staerker ausgebildet als die muendlichen Leistungen von Teilnehmern, die konventionelle Volkshochschul-Kurse besuchen.

mf71-03-0233

Seidelmeier: Die Einfuehrung der Lautschrift mit Hilfe von Flash Cards im englischen Anfangsunterricht der Hauptschule.

Der Autor stellt in bezug auf die Lautschrift eine Diskrepanz zwischen Richtlinien bzw. Lehrbuechern und der Unterrichtspraxis fest. Waehrend erstere die Verwendung der Lautschrift fordern bzw. nahelegen, wird sie in letzterer vernachlaessigt. Da die Methodiker sich nur knapp zu dem Problem aeussern, hat der Autor sich um einen eigenen Weg bemueht und ist zu der Loesung gekommen, die Lautschrift mit Hilfe von 'flash cards' einzufuehren. Die Arbeitsweise wird mit Beispielen demonstriert.

mf71-03-023

Shevelov: Lead of a Sit-... Some Suggestions for Our Scholarly Publication

Der Autor erhebt den Vorwurf, dass Herausgeber von Zeitschriften, auf Einheitlichkeit Bedacht, Sprache und Stil eigenwillig diktieren, Pedanterie unterstützen und zu viel kopieren. Er beanstandet, dass Buchbesprechungen zu wenig Beachtung geschenkt wird, und empfiehlt stattdessen informative Zusammenfassungen zur Beschreibung der neuen Literatur.

mf71-03-0235

Shopiro: A Mini-Sabbatical in Paris.

Die vorliegende Arbeit beschreibt die kulturellen Erfahrungen eines kanadischen Sprachlehrers in Paris, Frankreich.

mf71-03-0236

Shrebkow: Doppelt zusammengesetzte Zeitformen im Deutschen.

Es wird untersucht, inwieweit das doppelte Perfekt der oberdeutschen Mundart auch in der Hochsprache das Praeteritum und das Plusquamperfekt ersetzt. In der Belletristik ist das doppelte Plusquamperfekt als eine systembedingte "Vor-Vergangenheit" zu finden. Beim doppelten Perfekt sind drei Fälle zu unterscheiden: 1. Als Plusquamperfektersatz drückt es die Vorzeitigkeit in der Vergangenheit aus; 2. es erscheint als eine aspektuelle Possessivkonstruktion mit verselbständigten Gliedern. Das erste Glied hat dabei absolute Vergangenheitsbedeutung, wobei das Verb "haben" oft mit "halten", "tragen" oder "bekommen" synchronisch ist; 3. zuweilen wird es aus rein stilistischen Gründen gewählt, um die oberdeutsche Redeweise besonders hervorzuheben, oder aber es hat modalen Effekt. Die doppelten zusammengesetzten Zeitformen werden in der deutschen Hochsprache nur von einer begrenzten Anzahl von Verben gebildet.

mf71-03-0237

Siegler: Die Kultur der deutschsprachigen Länder im Unterricht.

Dieser Beitrag ist ein Bericht über das internationale Symposium, das im März 1970 vom Goethe-Institut in München durchgeführt wurde und an dem Hochschulgermanisten, Schulfachleute und Lehrbuchautoren aus 19 Ländern teilnahmen. Im Mittelpunkt der Diskussionen standen Probleme der unterrichtlichen Behandlung von Literatur, Kultur und Landeskunde im Bereich "Deutsch als Fremdsprache". Dabei wurde deutlich, dass die traditionelle ästhetisch-normative Kulturauffassung immer mehr durch einen erweiterten, politisch-gesellschaftlich akzentuierten Kulturbegriff ersetzt wird; die Literatur büsst dementsprechend ihre frühere Vorrangstellung im Unterricht ein.

mf71-03-0241

Snyder: Who Learns Most?

Geboten werden Auszuege aus einem Referat, das anlaesslich der 4. Jahreshauptversammlung des "American Council on the Teaching of Foreign Languages" am 27. November 1970 in Los Angeles (Kalifornien) vorgetragen wurde.

mf71-03-0242

Sommerfeldt: Zur Wortstellung in der Gruppe des Substantivs.

Dem Beitrag liegt ein Satzgliedsystem zugrunde, das auf der Zweigliedrigkeit des deutschen Satzes basiert. Der Satz wird in eine Sphaere des Subjekts und in eine des Praedikats geteilt. Gegenstand der Untersuchung sind vor allem Attribute. Es lassen sich folgende Grundtypen der Substantivgruppe erkennen: 1. Gruppen mit erweiterten Attributen. Diese drei Gruppen kommen haeufig kombiniert vor. Im Mittelpunkt der Untersuchung stehen Gruppen des 2. Typs. Die Ungleichwertigkeit von Attributen kann man durch folgende Kriterien feststellen: 1. Die Adjektive sind nicht austauschbar; 2. die Konjunktion "und" ist nicht einsetzbar; 3. im Dativ masculinum und neutrum besteht die Tendenz, das erste Adjektiv stark, das zweite schwach zu deklinieren. Eine weitere Gruppe bilden die Qualitaetsangaben; jedoch sind relative Adjektive enger an den Kern gebunden. Orts- und Zeitadjektive draengen nach vorn. Die engste Verbindung besteht zwischen den phraseologisch gebundenen Adjektiven und dem Kern. Es folgt eine detaillierte Aufstellung ueber die Reihenfolge ungleichwertiger Attribute im Vorfeld.

mf71-03-0243

Sotnikova: Zu den Besonderheiten der Sprache des Rundfunks.

In diesem Beitrag geht es um die Spezifik der Sprache des Rundfunks und der Zeitung und um die sich daraus ergebenden sprachlichen Unterschiede. Die Untersuchung dient der Entwicklung der Sprechfertigkeit im Fremdsprachenunterricht anhand von Drilluebungen. Rundfunk und Zeitung haben zwar weitgehend gleiche Funktionen, sprachlich unterscheiden sich Rundfunk- und Zeitungstexte jedoch wie etwa gesprochene und geschriebene Sprache. Rundfunktexte sind dem Hoerverstaendnis angepasst und entsprechend knapper bei erhoehetem Informationsgehalt. Eine Analyse von Rundfunknachrichten ergab: 1. Es dominiert der einfache erweiterte Satztyp; 2. bevorzugt werden Aktivsaetze; 3. es ueberwiegen Nominalkonstruktionen; 4. Saetze mit Negationen werden vermieden; 5. Relativsaetze treten selten auf. Rundfunktexte sind besonders geeignet, dem auslaendischen Studenten Sprachmuster fuer den muendlichen Gebrauch zu liefern.

mf71-03-0245

Soukup: Koennen komplexe Sprachfertigkeiten durch Lehrprogramme entwickelt werden?

Es wird die Frage untersucht, inwieweit Maengel des lehrer= gesteuerten Unterrichts durch objektivierte Unterrichtseinheiten behoben werden koennen. Die Bedingungen, die ein Lehrprogramm erfuellen sollte, werden genannt, und an Beispielen wird gezeigt, wie mit variablen Programmen bestimmte Probleme des Fremdsprachenunterrichts geloest werden koennen.

mf71-03-0247

Specht: Gesichtspunkte (Fragevarianten) fuer die Hospitation und ihre Auswertung, insbesondere im Fremdsprachenunterricht.

Es werden Fragen zusammengestellt, deren Beruecksichtigung und Auswertung fuer eine Unterrichtshospitation wichtig sind und die die Vorbereitung des Unterrichtsbesuchs, den Stoff der Unterrichtsstunde und den methodisch-didaktischen Ablauf der Stunde betreffen.

mf71-03-0248

Sponheimer: La Grammaire Auditive.

Fuer die Beduerfnisse des modernen Fremdsprachenunterrichts, der sein Ziel primaer in der Vermittlung audio-lingualer Fertigkeiten sieht, ist die sog. traditionelle Grammatik unzureichend. Gefordert wird die auditive Grammatik, die die Strukturen des gesprochenen Franzoesisch beschreibt. Dass sich diese Strukturen erheblich von denen des geschriebenen Franzoesisch unterscheiden, wird an Beispielen gezeigt. Fuer die Praxis des Fremdsprachenunterrichts ergibt sich: 1. Uebergang vom Muendlichen zum Schriftlichen erst, wenn die oralen Strukturen gesichert sind; 2. keine metasprachliche Reflexion im Anfangsunterricht.

mf71-03-0249

Sprachlabors in der Erwachsenenbildung. Vierte Wiesbadener Sprachlabortagung vom 30. Oktober bis 2. November 1969 in Marburg-Lahn.

Berichtet wird ueber die 4. Wiesbadener Sprachlabortagung (30. Oktober bis 2. November 1969), die von der Paedagogischen Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes (Frankfurt-Main) in Zusammenarbeit mit dem Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung (Marburg-Lahn) durchgefuehrt wurde. Dargeboten werden Kurzreferate zu methodisch-didaktischen und organisatorischen Fragen der Sprachlaborarbeit in der Erwachsenenbildung. Die Broschuere enthaelt weiterhin die Berichte der

Arbeitsgruppen "Englisch" und "Franzoesisch", eine Teilnehmerliste und ein Verzeichnis der an Volkshochschulen in der Bundesrepublik vorhandenen Sprachlabors.

mf71-03-0250

Stack: The Language Laboratory and Modern Language Teaching. Ueberarb. Aufl.

In diesem Buch werden die Sprachlabor-Systeme, ihre Funktionsmoeglichkeiten und Arbeitsweisen beschrieben. Es werden Hinweise zur Installation (Raumaufteilung, Einrichtung) gegeben. Ein Kapitel befasst sich mit dem Tonband; Anregungen zur Einrichtung eines Tonbandarchivs, zur Laborbenutzung und zu Organisationsfragen beschliessen den ersten Teil (Kapitel 1 bis 6), in dem es um die aeusseren Voraussetzungen der Sprachlaborarbeit geht. Ein zweiter Teil (Kapitel 7 bis 11) widmet sich inhaltlichen Fragen. Aufbau und Erarbeitungsmodus audiolingualer Uebungen werden eruertert, Typen und Muster muendlicher Uebungen vorgestellt sowie Klassenunterricht und Laborarbeit verglichen und aufeinander bezogen. Der Stellenwert graphischer Fertigkeiten beim audiolingualen Vorgehen wird diskutiert. Abschliessend wird auf Beurteilungsmoeglichkeiten ueber Mithoeren und Testen im Sprachlabor hingewiesen. Alle Kapitel des Buches enthalten zahlreiche Beispiele (Vgl. mf71-01-0224).

mf71-03-0251

Stenzel: Der "style non marqué": Versuch einer Eingrenzung der Sprachebene des Franzoesischunterrichts.

Ausgehend von der These, dass die franzoesische Sprache im Unterricht nur als Mittel zur Kommunikation diene, wird der Bereich einer "neutralen" Sprache zunaechst theoretisch dargestellt. Im einzelnen werden dann erlaeuernde Beispiele aus den Bereichen der Phonetik und der Phonologie sowie der Grammatik gegeben: Nasalsystem; Probleme der Bindung; "e-caduc"; Elision des "ne" in der Negation "ne ... pas"; Tempusfragen.

mf71-03-0252

Stern: Foreign Languages in Primary Education. The Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children.

Dieses Buch verwertet Berichte und Referate, die anlaesslich einer Tagung des "UNESCO Institute for Education" (Hamburg 1963) vorgetragen wurden. Untersucht werden die erzieherischen, sozio-politischen und psychologischen Motivationen fuer den Fruehbeginn des Fremdsprachenunterrichts. Es werden Erfahrungsberichte zum Fremdsprachenunterricht an Primarschulen in zahlreichen Laendern zur Kenntnis gebracht und Empfehlungen fuer einen effektiven Fremdsprachenunterricht auf dieser Lernstufe ausgesprochen.

mf71-03-0253

Stern; Weinrib: French-Language Teaching Modules: A New Approach to Language-Teaching Materials.

Ein kurzer Ueberblick ueber Methoden und Materialien herkoemmlicher und audiolingualer Sprachprogramme weist auf Schwaechen hin, die fuer laengere, undifferenzierte Unterrichtseinheiten typisch sind. Gefordert wird die Entwicklung von Unterrichtsmaterialien, die eine Individualisierung des Unterrichts gewährleisten. Dabei werden besonders behandelt: 1. Ziele der Entwicklungsarbeit; 2. Unterrichtsniveau und Adressaten; 3. Forschungsergebnisse; 4. Programmbeurteilung; 5. Inhalt der Unterrichtseinheiten.

mf71-03-0254

Stevens: Two Ways of Looking at Error-Analysis.

Eine Fehleranalyse laesst sich in zweifacher Hinsicht vornehmen: Der eine Weg fuehrt von der Registrierung von haeufig wiederkehrenden Fehlern ueber die Analyse zur Entwicklung von geeignetem Wiederholungsmaterial; der andere Weg geht von der Voraussetzung aus, dass mit bestimmten Fehlertypen ganz einfach zu rechnen ist: mit Fehlern, die sich aus der verschiedenartigen Struktur der Muttersprache und der Zielsprache ergeben, sowie daraus, dass dem Lernprozess, der dem einzelnen Schueler gemass waere, nicht entsprochen wird. Von einer derartigen Fehleranalyse sollte die Suche nach neuen Lehr- und Lerntheorien ausgehen. Es waere eine Abkehr von der herkoemmlichen "Kurzschluss technik", die nur auf auftauchende Fehler reagiert. Die Faktoren, die beim Entwurf eines neuen Lehr- und Lernweges zu beruecksichtigen sind, werden im einzelnen aufgefuehrt.

mf71-03-0256

Sweet: The Practical Study of Languages.

Die Prinzipien eines fortschrittlichen Sprachunterrichts, der auf Heranbildung sprachpraktischer Fertigkeiten zielt, werden in diesem erstmals 1899 herausgegebenen Buch skizziert. Der Hauptakzent der Darstellung liegt auf Fragen der Auswahl und Graduierung des darzubietenden Sprachmaterials, wobei der Lernstoff in der Darbietungsreihenfolge Hoeren, Sprechen, Lesen und Schreiben anzuordnen ist. Die auf dem europaeischen Kontinent vertretene Auffassung, dass Grammatikuebung und Uebersetzung aus einem modernen Sprachunterricht auszuschliessen seien, wird von Henry Sweet nicht geteilt.

mf71-03-0257

Tatham: English Structure Manipulation Drills.

Es wird eine Sammlung von 146 Strukturmusteruebungen dargeboten, die in Verbindung mit jedem Lehrbuch eingesetzt werden koennen. Die Darbietung des Uebungsmaterials wird durch Bildvorgaben erleichtert. Das Register erschliesst die in den Drills behandelten sprachlichen Erscheinungen.

mf71-03-0258

The Teaching of English. 2. Aufl.

Die in diesem Band enthaltenen sechs Aufsätze zum Englischunterricht basieren auf Vorlesungen und Referaten, die am "Communication Research Centre" (University College, London) vortragen wurden. Diskutiert wird der Beitrag, den der Strukturalismus im Fremdsprachenunterricht geleistet hat. Darüber hinaus werden die Schwierigkeiten behandelt, die "Englisch als Fremdsprache" bietet; es wird die Entwicklung spezieller Methoden und Uebungsformen zu diesem Bereich gefordert. In weiteren Kapiteln befassen sich Jeremy Warburg, J.L.M. Trim, W.H. Mittins und B.C. Brookes mit Fragen des Stils, der Sprecherziehung, des Englischen als Muttersprache und der spezialsprachlichen Ausbildung.

mf71-03-0259

Toth: Die Pruefung zum VHS-Zertifikat fuer Englisch als Beispiel eines objektiven Sprachtests.

Der Pruefungssatz des Volkshochschul-Zertifikats 1970 fuer das Fach Englisch (vgl. mf70-02-0208) wird vorgestellt und kommentiert. Die Darstellungen beschraenken sich auf den schriftlichen Teil dieser Pruefung, die aus den folgenden Untertests besteht: 1. Particles; 2. Pronunciation; 3. Stress; 4. Dictation; 5. Listening Comprehension; 6. Letter Writing; 7. Reading Comprehension; 8. Idiomatic Responses; 9. Vocabulary; 10. Grammar. Die Mehrheit dieser Untertests verwendet Aufgabenformen, die eine objektive Auswertbarkeit ermöglichen (Antwort-Auswahl-Verfahren).

mf71-03-0260

Tumat: Auf dem Wege zu VHS-Zertifikaten in Fremdsprachen.

Am Beispiel der Volkshochschul-Zertifikate hat sich die Nuetzlichkeit der Zusammenarbeit der Volkshochschulen mit anderen Ausbildungseinrichtungen erwiesen. Es stellte sich heraus, dass auch im Volkshochschulbereich eine feste Lernzielsetzung eine gerechte Forderung an eine arbeitsintensive Erwachsenenbildungsstaette ist. Der Weg ueber langfristige Kursprogramme mit ein-

heitlichen, systematischen Arbeitsformen erwies sich als gangbar. Das Volkshochschul-Zertifikat Englisch, an dessen Erstellung Methodiker und Sprachwissenschaftler aus England und der Bundesrepublik Deutschland mitgewirkt haben, hat bereits seinen festen Platz gefunden. In einer objektiven Leistungsmessung werden fremdsprachliche Kenntnisse nachgewiesen, die auch fuer Industrie und Wirtschaft eine zusaetzliche Berufsqualifikation ergeben. Das Pionierjahr 1968 zeigte sich erfolgreich. An den Pruefungen nahmen 176 Kandidaten aus den Laendern Bayern, Bremen, Hessen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein teil. Das Gesamtergebnis kann als sehr zufriedenstellend bezeichnet werden.

mf71-03-0261

Uebungsmaterial fuer die sprachpraktische Weiterbildung der Englischlehrer in Kursen. 2. Empfehlung.

Abgedruckt sind Uebungen, die zur sprachpraktischen Weiterbildung von Englischlehrern bestimmt sind. Die Materialien sind verschiedenen Publikationen entnommen und teilweise fuer den Zweck der Lehrerfortbildung neu bearbeitet worden.

mf71-03-0262

Using the Language Laboratory.

Dargestellt werden Einsatzmoeglichkeiten und Arbeitsformen des Sprachlabors an verschiedenen Bildungseinrichtungen. Fuenf Autoren beschaeftigen sich unter Bezugnahme auf eigene Erfahrungen mit dem Sprachlabor in der Primarschule (Hazel Eames), in der Sekundarschule (J. B. Hilton), in der Universitaet (H. M. Schaafsma), in Industriebetrieben (J. C. Grodon) sowie im "Technical College" (M. A. L. Sculthorp).

mf71-03-0263

Valette: Some Conclusions to be Drawn From the Pennsylvania Study.

Dieses Referat wurde anlaesslich einer Konferenz der "National Association of Language Laboratory Directors" am 28. Dezember 1968 in New York vorgetragen.

mf71-03-0270

Was ist angewandte Sprachwissenschaft?

Das Ausbildungsprogramm des Auslands- und Dolmetscherinstituts in Germersheim, das der Autor vorstellt und erlaeutert, sieht vor, kuenftige Uebersetzer und Dolmetscher mit Fragen der angewandten Linguistik zu befassen. Um eine vielseitige Verwendung

barkeit in diesen Berufen zu ermöglichen, wird gefordert, nicht nur das Uebersetzen von Fachtexten zu ueben. Die Dolmetscher- und Uebersetzerausbildung soll der Lehrerausbildung angenaehert werden, um bei Bedarf Diplomdolmetscher und Diplomuebersetzer im Lehrberuf einsetzen zu koennen. Wichtig ist, dass diese Sprachpaedagogen lernen, kontrastiv zu arbeiten.

mf71-03-0271

Weidner: Is He Really A Bit Thick?

In Anbetracht der Unterrichtserfahrungen und -beobachtungen, die erkennen lassen, dass selbst der Umgang mit dem Grundwortschatz Schwierigkeiten mit sich bringt, fuehrt die Autorin an dem Beispiel 'thick/thin' vor, welche Gebrauchsbedingungen bei der Benutzung dieser Woerter zu beachten sind und mit welchen Fehlerquellen zu rechnen ist. Der stoerende Einfluss des Deutschen wird dann an weiteren Beispielen nachgewiesen, und es wird auf den Wert der Fehleranalyse fuer die Unterrichtsplanung und -durchfuehrung aufmerksam gemacht.

mf71-03-0273

Wetzel: It's Fun to Play - It's Fun to Guess.

Raetsel, Spiele, Gedichte und Lieder sind nach Sachgebieten (u.a. "At Home", "Animals", "Seasons") geordnet und nach Schwierigkeitsgrad gekennzeichnet. Ein zweisprachiges und mit phonetischer Umschreibung versehenes Verzeichnis der 750 wichtigen Woerter ist dem Buch beigegeben.

mf71-03-0274

Winkle: Games: Learning without Boredom.

Dieses Referat wurde anlaesslich eines Fortbildungskurses fuer Franzoesischlehrer der sechsten Klassen in North York (Ontario, Kanada) vorgetragen.

mf71-03-0275

Wood: English Prepositional Idioms.

Im ersten Teil des Bandes werden die englischen Praepositionen in alphabetischer Reihenfolge aufgefuehrt und ihr Gebrauch unter Verwendung zahlreicher Musterbeispiele dargestellt. Im zweiten Teil sind Woerter und Wendungen zusammengestellt, die mit bestimmten Praepositionen verwendet werden.

mf71-03-0277

Zeller: Transformationsgrammatik und Sprachunterricht.

In einem wissenschaftsgeschichtlichen Teil befasst sich dieser Beitrag mit der Entstehung der generativen Transformationsgrammatik (TG). Anhand von Beispielen wird danach eine Einfuehrung in die Arbeitsweise der TG und ihre Nomenklatur gegeben. Die Anwendung der TG im Fremdsprachenunterricht liegt aus verschiedenen, auch lernpsychologischen Gruenden nahe, kann aber auch noch nicht realisiert werden.

S C H L A G W O R T R E G I S T E R

ABSCHLUSSPRUEFUNG	82,228,259
AFRIKA	74
AMERIKANISCH	90,93,230
ANFANGSUNTERRICHT	29,59,78,111,190,209,212,230, 233,276
ANSCHAUUNG	126
ANTWORTEN	161
ARBEITSBUCH	100
ARCHIV	250
AUFGABENANALYSE	226
AUFSATZ	41,162,173
AUSDRUCKSVERMOEGEN, MUEND- LICHES	126,150,168
AUSDRUCKSVERMOEGEN, SCHRIFT- LICHES	175
AUSGANGSSPRACHE, ARABISCH	137
AUSGANGSSPRACHE, DEUTSCH	84,177
AUSGANGSSPRACHE, RUSSISCH	57
AUSLANDSAUFENTHALT	16,26,235
AUSLANDSKURS	16,26,49,124,193,212
AUSSPRACHEGENAUIGKEIT	137,187
AUSSPRACHEREGEL	187
AUSSPRACHESCHWIERIGKEIT	137
AUSSPRACHETEST	59,128
AUSSPRACHEUEBUNG	43,137,233
AUSWERTUNG, STATISTISCHE	51,112,162,166
BEDEUTUNGSERSCHLIESSUNG	126,146,225

BESCHREIBEN	126
BETONUNG	1,100,187
BEWUSSTMACHUNG	57
BIBLIOGRAPHIE	19,37,47,141,172,183,234,268
BILDGESCHICHTE	126
BILINGUALISMUS	34,172,218
COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION	37,86,116,180,199
CSSR	73,245
DEUTSCH	23,28,92,103,139,187,193,242
DEUTSCH(FU)	31,38,51,56,57,58,72,126,127, 129,162,237,238,243,276
DEUTSCH, ARABISCH	137
DEUTSCHLAND, BRD	65,73,94,102,107,191,199,205, 219,232,249,260
DEUTSCHLAND, DDR	24,78,135,261
DIA	126,265
DIALEKT	34,50
DIALOG	115
DIDAKTIK	201,202
DOLMETSCHERAUSBILDUNG	270
DRAMA	2,159
EIGNUNGSTEST	42,204,206
EINSTUFUNGSTEST	106,204
EINZELARBEIT	139,250,253,263
ENGLISCH	1,52,74,104,166,192,211,213, 230
ENGLISCH(FU)	4,11,20,21,39,40,59,69,73,76, 81,82,84,86,88,89,94,96,97,98,

ENGLISCH(FU) (Forts.)	99,100,105,106,107,128,134,135, 154,175,181,183,188,189,190, 209,215,219,221,228,231,233, 257,258,259,260,261,271,273, 275
ENGLISCH(MU)	258
ENGLISCH,SPANISCH	190
EPIK	8,22,211,272
ERFAHRUNGSBERICHT	81,112,125,152,232,252,262
ERWACHSENENBILDUNG	12,20,39,40,59,62,69,75,76, 88,89,102,106,107,145,154,191, 203,205,210,226,229,232,237, 249,259,260,262
ETYMOLOGIE	182
EXPERIMENT	55,94,120,133
FACHSPRACHE	20,39,40,69,76,88,89,127,135, 154,155,219,258
FEHLERBEWERTUNG	91,162,271
FEHLERKUNDE	85,162,254,271
FERNSEHEN	12,167,172,194
FERTIGKEITEN,SPRACHLICHE	9,11,15,43,57,71,87,111,114, 115,117,126,130,131,133,135, 140,147,149,155,157,163,175, 178,186,197,206,217,231,238, 256,263,266,268,269,274,276
FILMKURS	165,167,194,265
FILMSTREIFEN	126,133
FORSCHUNG,EMPIRISCHE	34,54,94,112,120,138,156,166, 178,253
FORTGESCHRITTENENUNTERRICHT	21,24,29,127,189,212,232
FRAGEN	161
FRAGENBEANTWORTUNG	161
FRANKREICH	73,150,235
FRANZOESISCH	2,13,33,47,49,67,68,83,111, 112,121,123,139,148,158,170

FRANZOESISCH (Forts.)	214, 223, 235, 244, 253, 272
FRANZOESISCH(FU)	10, 14, 15, 48, 56, 74, 80, 101, 113, 120, 122, 130, 131, 165, 178, 200, 201, 202, 203, 221, 225, 226, 227, 232, 251
FREMDSPRACHENTEST	41, 42, 45, 53, 65, 66, 86, 91, 101, 106, 111, 117, 120, 125, 144, 150, 170, 204, 206, 212, 226, 228, 259, 275
FREMDSPRACHENUNTERRICHT	3, 6, 7, 9, 11, 12, 16, 17, 23, 27, 32, 33, 37, 41, 42, 46, 48, 52, 53, 54, 55, 57, 61, 63, 64, 68, 70, 71, 74, 75, 79, 85, 86, 87, 103, 108, 110, 111, 114, 115, 116, 118, 121, 124, 125, 126, 132, 136, 139, 140, 141, 142, 144, 145, 146, 147, 149, 153, 155, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 172, 174, 176, 177, 179, 181, 182, 183, 185, 191, 193, 195, 196, 204, 205, 208, 212, 216, 217, 218, 220, 224, 234, 235, 237, 238, 240, 241, 245, 247, 248, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 264, 265, 266, 269, 274, 276, 277
FRUEHBEGINN	73, 209, 221, 230, 252
GERAETEBEDIENUNG	250
GESPRAECH	21, 95, 126, 238
GRAMMATIK	5, 14, 23, 27, 31, 52, 70, 85, 91, 95, 99, 101, 109, 112, 114, 121, 123, 130, 133, 147, 150, 151, 174, 182, 197, 215, 216, 220, 248, 251, 255, 256, 264, 266, 267, 268
GRAMMATIK, TRADITIONELLE	38, 58, 92
GRAMMATIK-UEBERSETZUNGS- METHODE	156, 157, 186, 263, 266, 268
GRAMMATIK, INDUKTIVE	57
GRAMMATIKSTOFF	5, 13, 14, 31, 51, 57, 67, 70, 92, 121, 122, 123, 130, 134, 147, 176, 216, 220, 236, 255, 257, 264, 275
GRAMMATIKTEST	59, 128
GRAMMATIKUEBUNG	57
GRAMMATIKUNTERRICHT	57, 151, 192

GRAMMATIKUNTERRICHT, VERFAHREN	57
GRAMMATIKUNTERRICHT, ZIELE	57, 151
GROSSBRITANNIEN	25, 104, 129, 141, 169, 184, 220, 262
GRUNDSCHULE	73, 209
GRUNDWORTSCHATZ	58, 84, 129, 203, 225, 271
GRUPPENARBEIT	250
GYMNASIUM	177
HAUPTSCHULE	81, 82, 94, 228, 233
HAUSARBEIT	126
HOCHSCHULE	3, 7, 20, 39, 40, 45, 49, 54, 56, 62, 63, 64, 69, 76, 77, 88, 89, 103, 112, 118, 125, 127, 132, 138, 142, 143, 152, 154, 164, 179, 181, 191, 196, 199, 203, 220, 222, 262, 270
HOER-LABOR	240
HOER-SPRECH-AUFNAHME-LABOR	177
HOER-SPRECH-LABOR	142, 143, 240
HOEREN	4, 9, 45, 115, 117, 135, 243, 263
HOERTEST	128
HOERVERMOEGEN	243
HOERVERSTEHEN	9, 43, 45, 86, 111, 161, 263, 276
IDIOMATIK	67, 114, 275
INFORMATIONSTHEORIE	37
INHALTSZUSAMMENFASSUNG	126
INSTALLATION	250
INTENSIVKURS	55, 205
INTERESSE	118, 132, 207
INTERFERENZ	30, 85, 271
INTERPRETATION	2, 8, 19, 22, 83, 90, 159, 211, 214, 231, 244, 272

INTONATION	1,45,100,112,137,146,147,187
ITALIENISCH	5,19
JAPAN	108
KANADA	121,130,142,170,171,218,221
KASSETTE	12
KLASSENUNTERRICHT	126
KOLUMBIEN	50
KONFERENZMATERIAL	136,151,167,169,210,237,249, 252,258
KONTEXT	72,227
KONTRASTIERUNG	48,85,224,254
KONTROLLVERFAHREN	41,99,204,228,259
KULTURKUNDE	3,8,16,17,25,26,93,110,124, 132,149,172,185,193,223,235, 237,253
LABORAUSRÜSTUNG	71,118,142,180,246,250
LABORGROESSE	250
LABORGRUNDRISS	250
LABORPLANUNG	250
LABORRAUM	250
LABORVERWALTUNG	250
LANDESKUNDE	16,25,132,184,185,235,237
LAUTBILDUNG	1,43,45,86,99,117,137,187, 233
LAUTSCHRIFT	187,233
LEHRALGORITHMUS	86
LEHRBUCH	11,15,24,31,47,48,77,78,99, 109,110,113,115,155,163,170, 189,190,213,264,267,268
LEHRBUCHAUFBAU	78,99
LEHRBUCHUEBUNG	78
LEHRER	6,17,30,32,55,103,113,160,181

LEHRER (Forts.)	195,217,239
LEHRERAUSBILDUNG	6,7,61,71,103,113,134,160,172, 179,181,183,191,195,247,270
LEHRERFORTBILDUNG	32,102,107,113,134,153,261
LEHRERHANDBUCH	72
LEHRMATERIAL	4,20,27,33,39,40,61,69,76,87, 88,89,96,97,98,100,129,142, 143,153,154,158,161,163,170, 182,189,190,264,265,269
LEHRMATERIALENTWICKLUNG	129,254
LEHRMATERIALERPROBUNG	163
LEHRPLAN	3,7,33,49,53,63,64,93,130,132, 139,144,153,171,172,195,196, 208,217,220,241,253,270
LEHRPROGRAMM	30
LEHRWERK	10,163,188
LEHRWERK, GRAMMATIK	215
LEISTUNGSBEURTEILUNG	41,99,111
LEISTUNGSMESSUNG	41,45,65,66,82,91,101,111,113, 117,150,153,157,173,204,208, 226,228,259,260,263
LEISTUNGSTEST	128,204
LEKTUERETEXT	44,267
LERNKARTE	233
LERNSPIEL	209,273,274
LERNSTUFE	41,212,231
LERNTHEORIE	26,55,149,175,183,241,266
LERNZIEL	16,17,42,48,53,63,64,73,82, 102,103,110,116,125,171,175, 212,228,231,241,250,256,269
LESEN	4,15,57,87,101,119,155,170
LESEN, EXTENSIVES	115

LESEN, INTENSIVES	115
LESEN, LAUTES	119
LESEN, STILLES	119
LESEREGELN	57
LESETEST	59, 101, 119
LESEUEBUNG	47
LEXIK	50, 152
LIED	273
LINGUISTIK	1, 27, 37, 46, 49, 51, 56, 60, 62, 109, 141, 146, 149, 182, 201, 202, 220, 242
LINGUISTIK, ANGEWANDTE	1, 14, 28, 36, 46, 57, 62, 80, 91, 92, 136, 142, 143, 167, 169, 200, 201, 202, 270
LINGUISTIK, KONTRASTIVE	85, 137, 270
LITERATUR	2, 7, 8, 19, 22, 26, 33, 35, 44, 60, 83, 90, 101, 110, 132, 148, 149, 159, 165, 176, 183, 211, 213, 214, 219, 236, 237, 244, 269, 272
LITERATURBERICHT	66, 234
LYRIK	8, 35, 68, 148, 214
METHODE	10, 11, 46, 55, 73, 116, 139, 143, 158, 160, 161, 186, 194, 195, 200, 213, 217, 223, 253, 256, 258, 266, 269
METHODE, AUDIOLINGUALE	27, 45, 87, 95, 114, 130, 131, 156, 157, 221, 263, 266, 268
METHODE, AUDIOVISUELLE	126, 129
METHODE, DIREKTE	256
METHODIK	47, 55, 57, 102, 103, 115, 126, 142, 149, 183, 213, 241, 247, 254, 256, 258, 269
MEXIKO	34, 124
PHONOLOGIE	27, 109, 121, 175, 176, 182, 255

MOTIVATION	11,16,30,32,130,178,240,241, 252
MOTIVIERUNG	207,274
MUTTERSPRACHE	168
NACHERZAEHLUNG	126
NACHSPRECHEN	94
OBERSTUFENUNTERRICHT	20,21,24,39,40,60,69,76,88,89, 154,219
OESTERREICH	102
PATTERN DRILL	71,72,79,80,95,120,145,161, 174,197,207,238,257,264,267
PHONEMIK	1,43,137
PHONETIK	1,47,62,109,137,138,187,220, 224,251,256
PHONOLOGIE	1,33,43,52,187,198,220,224 251
POLNISCH	216
PRIMARSCHULE	15,61,113,130,182,221,252,262
PROGRAMMGESTALTUNG	245
PROGRAMMIERTES LERNEN	30,66,86,116,139,172,180,245
PROGRAMMIERUNG	6
PSYCHOLINGUISTIK	178
RECHTSCHREIBUNG	47
REIM	68
REKTION	38
REZENSION	19,66,92,187
RUNDFUNK	194,243
RUNDFUNKKURS	129
RUSSISCH	176,222,269
RUSSISCH(FU)	24,56,70,78,114,147,155,197,

RUSSISCH(FU) (Forts.)	213,222,264,267,268
RUSSISCH,DEUTSCH	57
SATZTEIL	28,92,242
SATZTYP	92,242,243
SCHALLPLATTE	170
SCHREIBEN	4,87,213
SCHREIBTEST	59,128
SCHREIBUEBUNG	47
SCHRIFTSPRACHE	51,60,166,236,243,248
SCHUELER	32,118,207,208,239,240
SCHULE	223
SCHULE,ALLGEMEINBILDENDE	78,128,164,188,203,222,231, 273
SCHULE,BERUFSBILDENDE	262
SCHULFERNSEHEN	172
SCHULFUNK	129
SCHWEDEN	73,118
SEKUNDARSCHULE	3,15,31,42,44,54,61,63,64,71, 74,95,113,125,129,139,150,153, 156,157,165,170,171,207,208, 221,235,240,262,263
SELBSTSTUDIUM	116,189
SEMANTIK	91,122,220,227
SERBOKROATISCH	255
SIAMESISCH	198
SILBENTRENNUNG	86
SITUATION	48,72,79,192
SITUATIONSBERICHT	62,63,65,73,81,107,108,118, 167,169,184,221,222,260
SOZIOLINGUISTIK	50,218

SPANISCH	8,22,34,35,50,52,90,109,117, 139,153,159,174
SPANISCH(FU)	44,56,171,212
SPRACHAUSUEBUNG,KORREKTE	187
SPRACHE,GESPROCHENE	5,50,122,131,166,187,243,248
SPRACHERWERB,FREMDSPRACHIGER	57,161,254
SPRACHGEBRAUCH	5,28,122,131,147,166,187,243,248 255
SPRACHKOENNEN	55,206
SPRACHLABOR	18,30,43,77,79,95,102,112,118, 133,140,142,143,145,146,152, 156,157,160,164,167,172,177, 180,185,200,210,239,240,246, 249,250,262,263
SPRACHLABOR,FERNGESTEUERTES	246
SPRACHLABORARBEIT	18,30,43,45,71,77,79,102,112, 118,133,135,140,142,143,145, 152,156,157,158,160,161,180, 185,207,208,210,229,239,240, 246,262,265
SPRACHLABORARBEIT,INTEGRIERTE	18
SPRACHLABORPROGRAMM,LEHR- BUCHABHAENGIGES	229
SPRACHLABORPROGRAMM,LEHR- BUCHUNABHAENGIGES	229
SPRACHLABORTYP	143,240,250
SPRACHNORM	28,168,187
SPRACHREGISTER	147,149,176,255
SPRACHSTATISTIK	28,51
SPRACHVERHALTEN	28
SPRECHEN	4,9,21,115,117,126,135,147
SPRECHEN,SPONTANES	192
SPRECHGELAEUEFIGKEIT	168,238,243
SPRECHTEMPO	168

STIL	8,22,176,234,236,258
STRUKTURALISTIK	146,255,258
STUDIO	250
STUMMFILM	126
STUNDENAUFBAU	9,95,134,247
STUDENTENTYP	134
STUNDENVERLAUF	9,134,247
SUDANESISCH	198
SYNTAX	5,23,27,28,57,58,67,68,91,92 121,122,123,162,234,242
TAGESLICHTPROJEKTOR	29,265
TEMPUS	51,236
TERMINOLOGIE, GRAMMATISCHE	92
TEST	41,42,45,53,59,65,66,91,96,97 98,101,106,111,117,120,125, 150,172,203,204,206,208,212, 226,228,259,263,276
TEST, INFORMELLER	59,82,204
TEST, MUENDLICHER	45,82,228
TEST, SCHRIFTLICHER	228
TESTANWENDUNG	111,117,157,276
TESTENTWICKLUNG	41,111,206,226
TESTKRITIK	206
TEXTARBEIT	115,192,219,231
TEXTARTEN	115,127
TEXTAUSWAHL	115,127,152,219,243
TEXTAUSWERTUNG	231
TEXTEINFUEHRUNG	231
THEORIEN, LINGUISTISCHE	107 -23,27,109,121

TIBETANISCH	198
TONBAND	117, 118, 119, 158, 173, 239, 246
TONBANDGERAET	77, 118, 173
TONBANDMATERIAL	135, 207
TRANSFER	224
TRANSFORMATIONSGRAMMATIK	27, 28, 92, 174, 203, 215, 277
TUERKISCH	198
UDSSR	11, 57, 152
UEBERSETZEN	36, 37, 132, 186, 196, 197, 213, 256
UEBERSICHT	64
UEBUNG	18, 48, 134, 145, 173, 192, 196, 261
UEBUNG, MUENDLICHE	135, 152
UEBUNG, SCHRIFTLICHE	150, 152
UEBUNGSBEREICH	18, 135, 258
UEBUNGSBUCH	257, 275
UEBUNGSELEMENTE	18, 135, 250
UEBUNGSFORM	18, 152, 173, 219, 258
UEBUNGSINHALT	18, 152
UEBUNGSPROGRAMM	18, 135, 152, 229, 250
UEBUNGSSTOFF	257, 275
UEBUNGSSYSTEM	18
UMGANGSSPRACHE	50, 122, 131, 147, 203, 251, 255, 276
UNTERRICHT	10, 235
UNTERRICHTSMITTEL	12, 18, 24, 29, 54, 102, 126, 135, 139, 145, 158, 163, 167, 171, 191, 194, 239, 245, 253, 265
UNTERRICHTSMITTEL, AUDIO- VISUELLE	10, 12, 29, 54, 95, 99, 118, 133, 160, 170, 185, 186, 188, 194, 265

UNTERRICHTSMITTEL, AUDITIVE	18, 75, 79, 99, 129, 135, 152, 173, 180, 246, 262
UNTERRICHTSMITTEL, NICHT- TECHNISCHE	233
UNTERRICHTSMITTEL, TECHNISCHE	12, 18, 29, 32, 54, 79, 118, 119, 126, 135, 143, 145, 152, 160, 167, 173, 180, 199, 239, 246, 262
UNTERRICHTSMITTEL, VISUELLE	99, 126, 129, 133, 188, 265
UNTERRICHTSPHASE	145, 247
UNTERRICHTSPLANUNG	134
UNTERRICHTSSTUNDE	134
UNTERRICHTSVERFAHREN	6, 9, 26, 31, 47, 53, 87, 108, 113, 120, 123, 143, 158, 160, 172, 174, 195, 200, 238, 241, 247, 266, 269, 274
UNTERRICHTSZIEL	33, 93, 144, 155, 223
UNTERSCHIEDE, INDIVIDUELLE	61, 208
USA	17, 34, 63, 70, 176, 181, 195, 220, 234, 255, 269
WANDBILD	274
WOERTERBUCH	182, 187
WOERTERBUCH, EINSPRACHIGES	105
WORT	23, 162
WORTHAEUEFIGKEIT	84, 104
WORTSCHATZ	50, 52, 67, 88, 95, 96, 97, 98, 104, 114, 165, 175, 267, 269, 274
WORTSCHATZ AUSWAHL	48, 225
WORTSCHATZTEST	128
WORTSCHATZVERMITTLUNG, EINSPRACHIGE	225
WORTSTELLUNG	57
ZEICHENTRICKFILM	126
ZEITSCHRIFT	67, 200, 201, 202, 234

ZEITUNG

67,243

ZWEITE FREMDSPRACHE

55

A L P H A B E T I S C H E S R E G I S T E R

Abercrombie, David	1
Abraham, Claude K.	2
Alden, Douglas W.	3
Alexander, L. G.	4
Aliberti, Domenico B.	5
Allen, W. Sidney (Mitarb.)	62
Altman, Howard B.	6
Anderson, Charles J. (Bearb.)	56
Armitage, Richard	7
Association Pour La Diffusion De L'Enseignement Linguistique Par Les Methodes Audio-Visuelles (ADIF) Lyon (Hrsg.)	72
Aub, Max	8
The Audio-Motor Unit: A Listening Comprehension Strategy That Works.	9
Audio-visuelle Lehrmethoden des Franzoesischunterrichts.	10
Bach, Edgar (Bearb.)	102
Bancroft, W. Jane	11
Barragán, J. V. (Uebers.)	190
Barrera-Vidal, Albert	12, 13, 14
Bazell, C. E.	62
Beattie, Nicholas	15
Beaujour, Michel	16
Behmer, Daniel E.	17
Beile, Werner	18

Bibliography of Italian Studies in America	19
Biddulph, G. M. R.	20
Black, Colin	21
Blanco Amor, José	22
Boeckman, John F. (Hrsg.)	116
Borissewitsch, Pawel	23
Bowers, Peter (Bearb.)	101, 113
Brandt, Bertolt	24
Brod, Richard I. (Bearb.)	63, 64
Bromhead, Peter	25
Brookes, B. C. (Mitarb.)	258
Brooks, Nelson	26
Brown, T. Grant	27
Brykowski, K. S.	28
Brzezinski, Jerzy	29
Bung, Klaus	30
Buning, M.	265
Burmeister, Christiane	31
Caimano, Rose Aquin	32
Campbell, David E.	33
Carrow, Elizabeth	34
CasaIduero, Joaquín	35
Catford, John C.	36, 258
Center for Applied Linguistics	37
Centre for Information on Language Teaching (Bearb.)	141
Chehabi, Issa	38

	39,40
Clarkson, Ian	41
Cloos, Robert I.	42
Cochrane, R.	43
Coyne, Sheila	166
Curland, David J.	44
Davison, J. M.	45
Denninghaus, Friedhelm	46
Deutsche Schultests.	128
Deutscher Volkshochschul-Verband, Paedagogische Arbeitsstelle	102,249
Diem, Jean-Marie	47
Dierich-Zander, Petra	48
The Doctor of Arts in Modern European Languages at Claremont Graduate School.	49
Doerr, Richard P.	50
Dokumentation zum in- und aus= laendischen Schulwesen.14	73
Donceva-Mareva, Liljana	51
Dreher, Barbara B.	52
Duhamel, R. J.	53
Duhon, Dorothy D.	54
Dynnik, Al.	55
Earned Degrees in Foreign Lan= guages.	56
Eck, J. H.	57
Edminson, Mary	166
Ehnert, Rolf	58
Englisch fuer Sie. Band 1. Ab= schluss-Erfolgstest.	59

English Studies Series.1	40
English Studies Series.2	39
English Studies Series.3	89
English Studies Series.3b	88
English Studies Series.4	154
English Studies Series.5	76
English Studies Series.6	69
English Studies Series.11	20
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.)	141
Enkvist,Nils Erik	60
Fearing,Percy	61
Five inaugural lectures.	62
The Foreign Language Requirement: Status Reports.	63
F(oreign) L(anguage) Requirements: More Status Reports.	64
Freudenstein,Reinhold	65,66
Geake,P. M.	45
George,K. E. M.	67
Gershman,Herbert S.	68
Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik(Mitarb.)	169
Gethin,R. H.	69
Gladney,Frank Y.	70
Glenn,Leona	71
Goebel,R.	72
Gompf,Gundi	73
Gordon,Malcolm	74

Gougher, Ronald L. (Hrsg.)	116
Grassmuck, Horst	75
Graver, B. D.	76
Gregory, Michael J.	60
Grosjean, Glen M.	77
Grytz, Inge	24, 78
Guhl, Bernd	79, 80
Gutschow, Harald	81, 82
Gutwirth, Madelyn	83
Haase, Alfred	84
Hammermüller, Gunther	10, 85
Hanauer, S. L.	86
Hatfield, William N.	120
Hawkins, Lee E.	87
Hawkins, William F.	88, 89, 154
Head, Gerald L.	90
Helbig, Gerhard	91, 92
Hernandez, David	93
Heuer, Helmut	94
Heymans, G. C.	95
Hill, Leslie A.	96, 97, 98, 99, 100
Hints on Testing.	101
Hinweise zur Mitarbeiterfortbildung. Sprachlabor. 5. Wiesbadener Sprachlabortagung vom 2. bis 4. Oktober 1970.	102
Hocking, Elton	240
Hoelzel, Alfred	103
Hoffmann, Hans G.	104, 105, 106, 107

Hoile, K. J. T.	76
Hornby, A. S.	108
Huberman, Gisela B.	109
Hungershall, Lord Evans of	110
Hunter, Evanne	111
Ibbotson, Anthony	112
Ideas for Examinations.	113
Ijewliw, D. V.	114
Ilieva, Anna	115
Individualized Instruction.	116
Informationszentrum fuer Fremdsprachenforschung (Hrsg.)	102, 169, 249
IFS Dokumentation.	169
IFS Informationen.	102, 249
International Committee on Computational Linguistics	37
Irving, Evelyn Uhrhan	117
Jalling, Hans	118, 167
James, Carl	119
Jarvis, Gilbert A.	120
Jeanes, R. W.	121, 122, 123
Jenks, Frederick L.	124
Johnston, Robert A.	125
Jung, Lothar	126
Kalivoda, Theodore B.	9
Kamprad, Walter	127
Kamratowski, Joachim	128
Kanocz, Stephen	129
Kennedy, Morgan	130, 131

Kimmich, Flora	132
King, Colin (Mitarb.)	96
Kirch, Max S.	133
Koehring, Klaus H.	134
Kohl, Uta	135
Krumm, Hans-Juergen	136
Kuehnel, Helmut	137
Ladefoged, Peter	138
LaLeike, Fred	139
Lane, Harlan	140
Lange, Dale L. (Hrsg.)	183
Language and Language Learning.	1, 36, 60, 62, 99, 138, 166, 167, 189, 190, 198, 250, 252, 256, 258
Language-Teaching Abstracts 4-1971-2. Abstracts 86-176.	141
Léon, Monique	142, 143
Letters from Chairmen.	144
Leupold, Eynar	145, 146
Levin, Maurice I.	147
Linkhorn, Renée	148
Louette, Henri	149, 150
Lucke, Helmut	151
Lurje, A. S.	152
McKim, Lester W.	153
Markin, Ronald	69, 88, 89, 154
McLachlan, Edward (Mitarb.)	97
Marchenko, B.	117 155
Martin, Willard	156

Marxheimer, Edward	157
Matthews, J. E.	158
Mayer, G.	270
Meanings and Motives in the Spanish Theatre. An Analysis of Its Subject-Matter: Antonio Buero Vallejo.	159
Meder, Zoltan	160
Meiden, Walter	161
Methodik und Didaktik des Modernen Fremdsprachenunterrichts.	231
Michel, Arthur	162
Mieth, Christoph	163
Mikesell, Norman	164
Mitchell, Helen G.	165
Mittins, W. H.	166, 258
Modern Language Teaching. Papers from the Ninth Congress of the Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes.	167
Moeslein, Kurt	168
Mohr, Peter	169
Molinaro, Julius A. (Bearb.)	19
Mollica, Anthony	170, 171
Monka, Carolyn	172
Montgomery, Michael	173
Moody, Raymond	174
Morette, Pierre	150, 175
Morris, Tudor J.	134
Moser, Charles A.	176
Moser, Richard	177

Mue1ler, Theodore H.	178
Mulvihill, Edward R.	179
Murphy, Joseph A.	161
Myers, M. Keith	180
A New Master of Arts in Teaching for Language Teachers.	181
Newcombe, Terence H.	182
Nineteenhundredandseventy(1970) ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.	183
Norbury, Paul	184
Nostrand, Howard Lee	185
O'Byrne, Vera de R.	186
Ortmann, Wolf Dieter	187
Orton, Eric	188
Osman, Neile	189
Palmer, F. R. (Hrsg.)	198
Palmer, Harold E.	190
Palzer, Alois	191
Piepho, Hans-Eberhard	192
Pietrzyk, Alfred (Hrsg.)	37
Pindur, Nancy	193
Planque, Bernard	194
Politzer, Robert L.	195
Pollock, R. W. W.	196
Popil, N.	197
Prosodic Analysis.	198
Puerschel, Heiner	199

Quirk, Randolph	62,258
Raasch, Albert	200,201,202,203,204,205
Ramirez, Arnulfo G.	6
Reichstein, A. D.	152
Reid, Evan	206
Reinert, Harry	207,208
Reisener, Helmut	209
Reiske, Heinz	210
Revol, E. L.	211
Richards, Henry J.	212
Richardson, R. E.	213
Roberts, A. Hood (Hrsg.)	37
Rodríguez, Antonio G.	214
Roth, Elmar	215
Rothstein, Robert A.	216
Roy, Robert R.	217
Rudnyckyj, J. B.	218
Ruehl, Herbert	219
Runnalls, Graham A.	220
Russell, Lois P.	221
Russisch - Weltsprache mit grosser Zukunft.	222
Sainclair, Jean	223
Salas, Teresa C.	212
Salu, Mary	166
Samlowski, Wolfgang	224
Sawyer, Jesse O.	77
Scherfer, I. er	80,225

Schleiner, Winfried	226
Schlemper, H.	72
Schneider, Joachim	128
Schoch, Gisela	227
Schrand, Heinrich	102, 228, 229
Schriftenreihe zur Bildungstechnologie.-Beihefte zur Zeitschrift fuer erziehungswissenschaftliche Forschung.	18
Schroeder, Konrad	230
Schule und Forschung.11	215
Schult, Renate	210
Schulz, Reinhard	231
Scott, N. C.(Mitarb.)	62
Seebach, Barbara (Bearb.)	249
Seibold, Hans	232
Seidelmeier, Heinz	233
Shevelov, George Y.	234
Shopiro, David	235
Shrebkow, W. A.	236
Siegler, W.	237
Sinnema, John R.	238
Smith, A. H. (Hrsg.)	258
Smith, William Flint	239, 240
Snyder, John W.	241
Sommerfeldt, Karl-Ernst	242
Sotnikova, Klara	243
Soucy, Robert	244
Soukup, Frantisek	245

Spears, Richard A.	246
Specht, Elfriede	247
Spencer, John	60
Sponheimer, Ursel	248
Sprachlabors in der Erwachsenen= bildung. Vierte Wiesbadener Sprach= labortagung vom 30. Oktober bis 2. November 1969 in Marburg-Lahn.	249
Stack, Edward M.	250
Stenzel, Hartmut	251
Stern, H. H.	252, 253
Stevens, Peter D.	62, 254
Surducki, Milan I.	255
Sweet, Henry	256
Tatham, M. A. A.	257
The Teaching of English. 2. Aufl.	258
Toth, Erwin	259
Trim, J. L. M. (Mitarb.)	258
Tumat, Alfred J.	260
Turner, John D. (Hrsg.)	262
Uebungsmaterial fuer die sprach= praktische Weiterbildung der Eng= lischlehrer in Kursen. 2. Empfeh= lung.	261
Using the Language Laboratory.	262
Valette, Rebecca M.	263
Vassiliev, Natalie	264
Visual Aids in Modern Language Teaching.	265
Vukanovich, E. P.	266
Walker, Claire	267, 268, 269

Warburg,Jeremy(Mitarb.)	258
Was ist angewandte Sprachwissen= schaft?	270
Weidner,Lieselotte	271
Weil-Malherbe,Rosanne	272
Weinrib,Alice	253
Wetzel,Ernst	273
Winkle,M.	274
Woerdehoff, Frank J.	239
Wolter,Maja	78
Wood,Frederick T.	275
Woyna,Adam G.(Hrsg.)	37
Wright,Wendy A.	276
Zeller,Hela	277
Zentralinstitut fuer Weiterbil= dung der Lehrer und Erzieher (Hrsg.)	261

DOKUMENTATIONEN DER IM DOKUMENTATIONSRING PÄDAGOGIK VERTRETENEN
INSTITUTIONEN (Auswahl)

I. Periodisch erscheinende Dokumentationen

1. /Bibliographie Paedagogik/. Monatliches Verzeichnis.
Dokumentationsring Paedagogik(Hrsg.)
Deutsches Institut fuer Internationale Paedagogische
Forschung, Frankfurt a.M.(Bearb.); Deutsches Jugend-
institut, Muenchen(Bearb.); Dokumentations- und Aus-
kunftsdienst der Staendigen Konferenz der Kultusminister,
Bonn(Bearb.); Institut fuer Bildungsforschung in der
Max-Planck-Gesellschaft, Berlin(Bearb.); Institut fuer
Paedagogik der Universitaet Wien, im Auftrag des Bundes-
ministeriums fuer Unterricht(Bearb.); Paedagogisches
Zentrum, Berlin(Bearb.); Staatsinstitut fuer Bildungs-
forschung und -planung, Muenchen(Bearb.); Staatsinstitut
fuer Gymnasialpaedagogik, Muenchen(Bearb.); Unesco-
Institut fuer Paedagogik, Hamburg(Bearb.)
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz in Komm. 1966 ff.

Bibliographische Angaben mit Schlagworten, drei Sachre-
gistern und gemischtes Personen- und Institutionenre-
gister.

Die Dokumentation erscheint monatlich.
Bezugsquelle: Verlag Julius Beltz, 694 Weinheim, Post-
fach 167

2. /Dokumentation - Jugendforschung, Jugendhilfe, Jugend-
politik/.
Deutsches Jugendinstitut(Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut
(erscheint dreimal im Jahr seit 1968).

Bibliographische Angaben mit Schlagworten und Abstracts.

Die Dokumentation erscheint in zwei Ausgaben:
Ausgabe A Leichtkarton, perforiert fuer DI A 6 Titel-
karten
Ausgabe B - Normalpapier

Bezugsquelle: Deutsches Jugendinstitut, 8 Muenchen 13,
Infanteriestrasse 13

3. /Bibliographie Programmierter Unterricht/.
Veroeffentlicht mit Unterstuetzung der Stiftung
Volkswagenwerk und im Auftrag des Arbeits-
kreises zur Foerderung und Pflege wissen-
schaftlicher Methoden des Lehrens und
Lernens e.V., Heidelberg.
Paedagogisches Zentrum, Dokumentation
Programmierter Unterricht (Bearb.);
Paedagogisches Zentrum (Hrsg.)
Berlin: Paedagogisches Zentrum.

Bibliographische Angaben mit Schlagworten, systematischer
Katalog, Autoren- und Schlagwortregister.

Die Dokumentation erscheint sechsmal jährlich.
Bezugsquelle: Paedagogisches Zentrum, Dokumentation,
1 Berlin 31, Berliner Strasse 40/41

II. Weitere Dokumentationen

1. /Bibliographie Vorschulerziehung/. 2. erw. Aufl.
Weinmann, Wulf (Bearb.)
Deutsches Jugendinstitut (Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut/1970/. 92 S.

Die erste Auflage erschien 1968 als Beilage zur Do-
kumentation 1-68.

2. /Bibliographie Studentenunruhen/.
Seidenspinner, Gerlinde (Bearb.)
Deutsches Jugendinstitut (Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut/1968/. V. 71 S.
/Beilage zur Dokumentation 2-68/

Bezugsquelle (für beide Veröffentl.): Deutsches Jugend-
institut, 8 Muenchen 13, Infanteriestrasse 13

3. /Dokumentation Forschungsarbeiten Paedagogik/.
Rauch, Hans Georg (Hrsg.)
Weinheim und Berlin: Beltz/1967/. XIII, 100 S. 8

4. /Dokumentation Forschungsarbeiten Paedagogik '68/.
Herausgegeben von Hans Georg Rauch, unter Mitarbeit von
Edelgard Friedrich und Helga Kochan-Doederlein.
Weinheim, Berlin, Basel: Beltz 1970.
IX, 414 S. 8
/Paedagogisches Zentrum. Veroeffentlichungen. R. A. 11/

5. /Dreijahresregister 1965-1967 zur Dokumentation zur Jugendforschung und Jugendarbeit/.
Deutsches Jugendinstitut(Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut/1970/ca.150 S.
- Bezugsquelle: Deutsches Jugendinstitut, 8 Muenchen 13,
Infanteriestr. 13
6. /Erziehungswissenschaftliche Hochschulschriften/.
Bibliographie der Dissertationen u. Habilitationsschriften in Deutschland(BRD u. DDR) 1945-1967.
Rohloff,Hans-Joachim(Bearb.); Franke, Lydia(Bearb.)
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz/1968/.VIII, 564 S. 8
/Paedagogisches Zentrum:Veroeffentlichungen.A.7/
Bibl.,Reg.
7. Marsolek,Theresia; Ingenkamp,Karlheinz
/Literatur ueber Tests im Bereich der Schule/.
Annotierte Bibliographie der deutschsprachigen Literatur ueber psychometrische Verfahren.
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz/1968/.XII, 461 S. 8
/Paedagogisches Zentrum:Veroeffentlichungen. R. A.5'
8. /Modellbibliothek fuer Jugendaemter/. Ein Verzeichnis.
Deutsches Jugendinstitut(Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut/1969/.V, 106 S.
/Beilage zur Dokumentation 3-69/
- Bezugsquelle: Deutsches Jugendinstitut, 8 Muenchen 13,
Infanteriestr. 13
9. Pfeiffer,Roderich
/Bibliographie zur Sexualerziehung.
1.1965-1968/.Buchveroeffentlichungen, Zeitschriftendokumentationen.
Paedagogisches Zentrum,Berlin(Hrsg.)
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz/1968/. 58 S. 8
/Paedagogisches Zentrum.Veroeffentlichungen.R. A.10/.
10. Pfeiffer,Roderich
/Bibliographie zur Sexualerziehung.
2.1968-1970/.Buchveroeffentlichungen, Zeitschriftendokumentationen.
Paedagogisches Znntrum,Berlin(Hrsg.)
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz/1970/.
/Paedagogisches Zentrum.Veroeffentlichungen.R. A.11/

11. Schaffernich, Annemarie
/Vergleichende Erziehungswissenschaft/.
Eine Auswahlbibliographie.
Teil A Selbständige Schriften. Stand 1.6.1968
Teil B Zeitschriften-Aufsätze. Stand 1.7.1969
Frankfurt a.M.; Weinheim: Beltz in Komm. 1968-1969
12. Ulhoefer, Helgard
/Muetter im Beruf/. Die Situation erwerbstaetiger
Muetter in 9 Industrielaendern. Annotierte Biblio-
graphie.
Weinheim, Berlin, Basel: Beltz/1969/. 424 S. 8
/Paedagogisches Zentrum. Veroeffentlichungen. R. A.9/
Reg., Tab.
13. /Zweijahresregister 1968-69 zur Dokumentation
Jugendforschung, Jugendhilfe, Jugendpolitik/.
Deutsches Jugendinstitut (Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut/1970/. II, 126 S.
/Sonderbeilage zur Dokumentation 3-69/

Bezugsquelle: Deutsches Jugendinstitut, 8 Muenchen 13,
Infanteriestrasse 13

END